

SEA-DOO®

Sport Boats

GUÍA DEL USUARIO

Incluye INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD,
GENÉRICA Y DE MANTENIMIENTO DEL VEHÍCULO

SPORTSTER™ 4-TEC

 **ADVERTENCIA**

Lea esta guía detenidamente.

Contiene información importante sobre seguridad.

Tenga siempre en el vehículo esta *Guía del Usuario*.



ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

EL HECHO DE NO RESPETAR CUALQUIERA DE LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD O DE LAS INSTRUCCIONES QUE FIGURAN EN LA *GUÍA DEL USUARIO*, EN EL *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD* Y EN LAS ETIQUETAS DE AVISO COLOCADAS EN LA EMBARCACIÓN PUEDE EXPONERLE A RIESGO DE LESIONES, E INCLUSO DE MUERTE. EL PILOTO ES RESPONSABLE DE INFORMAR A EL(LOS) PASAJERO(S) ACERCA DE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD.

ESTA *GUÍA DEL USUARIO* Y EL *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD* DEBEN QUEDARSE EN EL BARCO A LA HORA DE REVENDERLO.

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS



LAS SIGUIENTES MARCAS SON PROPIEDAD DE BOMBARDIER INC. O DE SUS EMPRESAS SUBSIDIARIAS:

SEA-DOO®
ROTAX®
BOMBARDIER LUBE™
SPORTSTER™
4-TEC™

Impreso en la U.E. (Sport Boat 4 TEC ES.fm XX)

®™ Marcas comerciales de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

© 2004 Bombardier Inc. Reservados todos los derechos.

Navegando en su nuevo barco deportivo Sea-Doo

Enhorabuena, tiene Ud. el orgullo de ser propietario de un barco deportivo Sea-Doo. Tanto si es Ud. un navegante experimentado como un recién llegado a los deportes náuticos, le rogamos se tome el tiempo necesario para ver el *Vídeo sobre Seguridad* que viene con su embarcación, para leer esta *Guía del Usuario*, y las etiquetas de precaución/aviso existentes en la embarcación, así como para familiarizarse con su contenido. Esta guía contiene información pertinente, la cual, si se sigue, le proporcionará los conocimientos necesarios para ayudarle a disfrutar plenamente de los placeres de esta embarcación.

Recomendamos encarecidamente que todos los pilotos de embarcaciones realicen un curso de seguridad náutica. Consulte con su Servicio de Salvamento Marítimo local o con los Guardacostas de su zona para saber qué cursos hay disponibles. Los navegantes más concienzudos pueden acudir a "Chapman Piloting" de Elbert S. Maloney, disponible en la mayor parte de las librerías.

Para introducir a su familia o amigos en el deporte náutico, asegúrese de que comprenden perfectamente los mandos y el funcionamiento de la embarcación, así como la importancia de conducir de un modo cortés y responsable.

Cada usuario de la embarcación es responsable de garantizar la seguridad de su(s) pasajero(s), así como de las demás personas que se encuentran en el agua. Le rogamos siga todas las instrucciones de seguridad y conduzca su embarcación con cuidado.

Le animamos a que realice una revisión de seguridad anual de su embarcación. Por favor, consulte con su distribuidor para obtener información detallada.

Por último, le rogamos encarecidamente que visite a su concesionario con regularidad para realizar el mantenimiento periódico y de seguridad, así como para adquirir los accesorios que pueda necesitar para su embarcación.

Diviértase y... Buena singladura.

Haga el favor de guardar este manual a bordo. Si vende la embarcación, no olvide que este manual debe ir con ella.

ÍNDICE

PRÓLOGO	5
Advertencias de riesgo	5
Consejos.....	6
INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD	
SEGURIDAD	8
Lista de comprobación de la seguridad de la embarcación	8
Equipo de seguridad	10
Monóxido de carbono y navegación	15
Cable interruptor de parada	18
Normas para una navegación segura.....	18
Seguridad de los pasajeros.....	19
Reglas del tráfico.....	20
Deportes náuticos	23
INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO	
LOCALIZACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO	28
LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES	29
NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN	32
Casco.....	32
Motor 4-TEC™	32
UBICACIÓN DE LOS MANDOS, COMPONENTES E INSTRUMENTOS	33
Panorámica general	34
FUNCIONES DE LOS MANDOS, COMPONENTES E INSTRUMENTOS	36
1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para apagado del motor).....	36
2) Volante	37
3) Palanca de acelerador/cambios	38
4) Botón de arranque/paro/interruptor de encendido	39
5) Interruptor de la luz de navegación	40
6) Interruptor de la bomba de achique	41
7) Interruptor del ventilador de la sentina	41
8) Indicador de combustible	42
9) Tacómetro	42
CARBURANTE Y LUBRICACIÓN	58
Procedimiento de repostaje.....	58
Combustible recomendado	58
Aceite del motor.....	58
Refrigerante del motor	60
PERÍODO DE RODAJE	62
Revisión de las 10 horas.....	62
COMPROBACIONES PREVIAS AL USO	64
Casco.....	65

Admisión de agua de la bomba de inyección.....	65
Sentina.....	65
Batería.....	65
Depósito de combustible y nivel de aceite	65
Compartimento del motor	65
Extintor de incendios	66
Sistema de dirección	66
Sistema de admisión	66
Sistema de cambio	66
Sistema auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha/ parada del motor.....	66
Tapas de los compartimentos de almacenamiento	66
INSTRUCCIONES DE USO	67
Botadura/Carga	67
Remolcado.....	67
Principio de funcionamiento	67
Embarque desde el muelle	69
Embarque desde el agua	69
Arranque	70
Funcionamiento en aguas agitadas o con poca visibilidad.....	71
Cruzar olas	71
Parada/Atraque	72
Varada	72
CUIDADOS POSTERIORES AL USO	73
Cuidados generales	73
Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas	73
Limpieza con agua a presión del sistema de refrigeración de escape....	73
PROCEDIMIENTO ESPECIAL	75
Sobrecalentamiento del motor	75
Admisión de agua de la bomba de inyección y limpieza del impulsor	75
Bote zozobrado	76
Embarcación hundida.....	76
Motor inundado de agua.....	76
Motor inundado de combustible.....	76
Remolcado de la embarcación en el agua	77
Batería con poca carga.....	78
INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO	
MANTENIMIENTO.....	80
Mantenimiento de los elementos contaminantes	80
Información sobre las emisiones del motor.....	80
Lubricación.....	81
Inspección periódica	82
Cable del acelerador	83

Filtros de combustible y aceite	83
Regulación de la dirección/ tobera de la bomba aspirante.....	83
Compuerta trasera.....	83
Drenaje de cubierta	84
Fusibles	84
Ventilador de la sentina	86
Cambio de la bombilla de la luz de navegación	86
Inspección y limpieza generales	87
ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA	89
Almacenamiento.....	89
Sistema de combustible.....	89
Sustitución del aceite y filtro del motor	89
Limpieza con agua a presión del sistema de refrigeración de escape y lubricación interna del motor	89
Preparación de pretemporada	91
DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS	92
TABLA DE REVISIÓN PERIÓDICA.....	96
ESPECIFICACIONES	99
INFORMACIÓN SOBRE EL SI*	102
GARANTÍA	
GARANTÍA LIMITADA DE BOMBARDIER INTERNATIONAL PARA LA EMBARCACIÓN DEPORTIVA SEA-DOO® DEL AÑO 2004	104
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE	108
Homologación y certificación.....	109
Guía del Usuario/Acuse de recibo.....	110
CAMBIO DE DIRECCIÓN	111

PRÓLOGO

Esta *Guía del Usuario* se ha preparado para dar a conocer al propietario/usuario o pasajero de esta embarcación los distintos mandos de la misma, así como las instrucciones para su mantenimiento y un uso seguro. Es indispensable para usar correctamente la embarcación y debe guardarse siempre en ella dentro de una bolsa impermeable. Asegúrese de leer y entender el contenido de este documento.

Para cualquier pregunta relacionada con la garantía y con su aplicación, haga el favor de acudir a un concesionario de la embarcación Sea-Doo.

Advertencias de riesgo

Cuando lea el *Manual del Propietario* y este suplemento, haga el favor de tener en cuenta las advertencias de riesgo que le avisan de las precauciones de seguridad que tienen que ver con condiciones o procedimientos poco seguros.

En este manual se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado.



La señal de peligro es conocida de sobra en todo el mundo. En este manual, significa ¡lea detenidamente esta información! Asegúrese de que entiende las consecuencias de un riesgo y el modo de evitarlo. El incumplimiento de las recomendaciones de una advertencia de riesgo puede desencadenar daños materiales, lesiones e, incluso, la muerte.

A menudo, la gente toma las advertencias de riesgo como un aviso en sentido general. Este manual utiliza tres tipos de "avisos" en función del efecto más probable de un riesgo (lesiones leves, lesiones graves, muerte).

ADVERTENCIA

Identifica una situación de riesgo potencial o inminente que, de no evitarse, PODRÍA provocar lesiones graves a las personas e, incluso, la posibilidad de muerte o daños materiales substanciales.

PRECAUCIÓN: Esta palabra indica una situación de riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves a las personas o daños materiales menores. Puede utilizarse también para alertar contra prácticas inseguras.

NOTA: Indica información adicional necesaria para completar totalmente una instrucción relacionada con el funcionamiento del equipo y o los procedimientos de mantenimiento.

Aunque la mera lectura de dicha información no elimina el riesgo, su comprensión y aplicación favorecerá usar correctamente la embarcación.

Los avisos de este suplemento no pueden, ni pretenden, abarcar, de ningún modo, todas las situaciones posibles. ¡Emplee siempre el sentido común! Si no se recomienda un procedimiento, método, herramienta o pieza en particular, Ud. debe asegurarse de que, lo que haga, sea seguro tanto para usted mismo como para terceros y de que la embarcación no sufrirá daño ni se tornará insegura como consecuencia de tal decisión.

Consejos

Los consejos le avisan de las condiciones que afectan al funcionamiento, mantenimiento y entretenimiento del equipo.

La palabra **IMPORTANTE** indica que luego viene un procedimiento que previene daños al equipo o piezas relacionadas.

La información y descripción de componentes/sistemas incluidos en este suplemento son correctas en el momento de su publicación. Bombardier Motor Corporation of America (Bombardier), no obstante, mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a nuestro compromiso continuo con la calidad e innovación en los productos, Bombardier se reserva el derecho a interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin ninguna obligación.

Las ilustraciones de este documento muestran una construcción típica de los distintos sistemas y es posible que no reproduzcan todos los detalles ni la forma exacta de las piezas. Sin embargo, representan componentes que poseen la misma función o similar.

Se entiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Las especificaciones se proporcionan en el sistema métrico SI con el equivalente SAE U.S. entre paréntesis. Cuando no es necesario un dato preciso, algunas conversiones se han redondeado para facilitar el uso.

Puede adquirir un *Manual de Taller* para obtener una información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

SEGURIDAD

Su propia seguridad, la de los tripulantes y la del pasaje es responsabilidad DE USTED. Antes de botar la embarcación, debe leer y entender totalmente esta *Gula del Usuario*, las etiquetas del producto y los avisos, el *Vídeo sobre Seguridad* y el resto de la información que viene con la embarcación o que le haya entregado su concesionario. Preste atención y cumpla todos los avisos, precauciones de seguridad y procedimientos de funcionamiento.

Bombardier le recomienda encarecidamente matricularse en un curso sobre seguridad náutica. Governe siempre la embarcación de acuerdo con las normas de seguridad náutica así como con educación, cortesía y sentido común. De no hacerlo, podría causar lesiones, e incluso la muerte, tanto a usted mismo como a los pasajeros, a aquellos a quienes preste el barco o a las personas que se encuentran en el agua.

Lista de comprobación de la seguridad de la embarcación

Cuando salga a navegar, ya sea una hora o varios días, examine meticulosamente los siguientes puntos para comprobar la seguridad en la navegación.

Recordatorios que tienen que ver con el funcionamiento...

– El rendimiento de esta embarcación deportiva puede exceder, de manera significativa, del mostrado por cualquier otra que Ud. haya podido manejar. Familiarícese a fondo con los controles y con el funcionamiento de esta embarcación deportiva antes de emprender su primer viaje o llevar pasajeros. Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo, practique, en solitario, el manejo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada uno de los mandos. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de aplicar una aceleración por encima de la intensidad de ralentí. No dé por hecho que todas las embarcaciones deportivas se manejan de forma idéntica. Cada modelo es diferente, a menudo de modo sustancial.

- Tenga siempre presente que cuando la palanca del acelerador se vuelve a colocar en la posición de ralentí, se reduce el control de la dirección. Para girar la embarcación, son necesarias tanto la dirección como la aceleración.
- Al igual que cualquier otra embarcación, este barco no tiene freno. La distancia de detención será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y condiciones del agua. Practique la detención y el atraque en un lugar seguro y libre de tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en parar la embarcación en diferentes situaciones. No suelte el acelerador cuando intente esquivar los objetos. Necesita esa admisión para gobernar la embarcación. No utilice la marcha atrás de la embarcación (en caso de disponer de ella) para detenerse.
- No arranque la embarcación ni la mueva si alguien no está sentado perfectamente en algún asiento de travesía (no en la cubierta de ocio ni en la plataforma de baño) o si hay alguna persona en el agua cerca de la embarcación.
- El chorro de agua de la embarcación puede provocar lesiones. Acelere siempre lentamente, y decelere de un modo gradual.
- Observe las instrucciones de todas las etiquetas de seguridad. Se han colocado allí para garantizar una navegación segura y placentera.
- Conducir con pasajeros o remolcar otras embarcaciones, tubos, esquidores o brincaestelas (wakeboard) hace que la embarcación se comporte de modo diferente y requiera mayor destreza.
- Algunas embarcaciones deportivas van equipadas con ganchos de remolque, postes arrastraesquíes que se pueden usar para enganchar el cable del esquiador, del jinete acuático o del brincaestelas (wakeboard). No use estos puntos de anclaje ni ninguna otra parte de la embarcación deportiva para remolcar un paracaidista o cualquier otra embarcación. Podrían producirse lesiones graves o daños importantes en la embarcación.

- En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. El encallamiento o las paradas bruscas podrían provocar lesiones. La bomba aspirante puede coger porquería y expulsarla hacia atrás con el consiguiente riesgo de producir lesiones al personal, dañar la propia bomba o cualquier otro elemento.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), que puede provocar lesiones o la muerte si se inhalan en cantidad suficiente. No arranque la embarcación en un lugar cerrado ni deje que se acumule el CO dentro o alrededor de la embarcación o en zonas cerradas o tapadas.
- Un motor de combustión necesita aire para funcionar; por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las secciones PROCEDIMIENTOS ESPECIALES y GARANTÍA LIMITADA contenidas en esta *Guía del Usuario*.
- Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios presentes en las aguas y el entorno. Como "patrón" y propietario de una embarcación, Ud. es responsable de los daños a otras embarcaciones provocados por la estela de la suya. No deje que nadie tire desperdicios por la borda.
- En el período comprendido entre la puesta del sol y el amanecer, utilice las luces de navegación del barco y reduzca la velocidad. No navegue con la embarcación si hay escasa visibilidad.
- No añada accesorios ni aparejo que pueda afectar adversamente a la visibilidad o alterar el gobierno de la embarcación.
- El patrón debe ponerse al mando del timón durante las tormentas.

Antes de cualquier travesía...

- Realice siempre las comprobaciones previas al funcionamiento tal como se indica en esta *Guía del Usuario*.
- No sobrepase ni la carga útil ni la cantidad de pasajeros de esta embarcación deportiva, que están indicadas en la placa de capacidad de carga y en las especificaciones. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, estabilidad y rendimiento. Además, la mar gruesa reduce la capacidad de la embarcación. La placa de carga útil o de capacidad de pasaje no sirve de excusa al sentido común y al sano juicio.
- Revise periódicamente la embarcación, el casco, el motor, el equipo de seguridad y el resto del accionamiento del barco y manténgalo siempre en buen estado de funcionamiento.
- Cerciórese de que dispone del equipo de seguridad mínimo, de chalecos salvavidas (PFD) y de cualquier equipo adicional que necesite para la travesía.
- Compruebe que el equipo salvavidas, incluido el extintor de incendios, funciona de modo seguro y es fácilmente accesible. Indique a todos los pasajeros dónde está dicho equipo y cerciórese de que saben usarlo.
- No pierda nunca de vista la meteorología. Compruebe los pronósticos locales del tiempo antes de hacerse a la mar. Esté siempre pendiente del cambio de las condiciones meteorológicas.
- Tenga siempre a bordo cartas de navegación exactas y actualizadas de la zona por la que va a navegar. Antes de iniciar la travesía, compruebe las condiciones de la mar en la zona por la que planea navegar.
- Antes de abandonar puerto, piense un plan de rescate con una persona responsable de tierra.
- Almacene suficiente carburante a bordo para la travesía que planea hacer. Verifique siempre el nivel de combustible antes del uso y durante la conducción. Aplique la regla de 1/3 de carburante para llegar al destino, 1/3 para volver y 1/3 de reserva. Deje margen para los cambios de plan provocados por las condiciones climáticas adversas u otros retrasos.

Tripulantes y pasajeros...

- No maneje nunca una embarcación bajo el efecto de drogas o alcohol. Constituye un delito federal. Deje el barco sólo en manos de pilotos cualificados. Debe recordar que el sol, el viento, el alcohol, las drogas, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su capacidad de razonar y el tiempo de reacción.
- Al menos uno de los pasajeros debe ser capaz de manejar la embarcación en caso de que el piloto, por causas inesperadas, no pueda hacerlo.
- NO se recomienda que personas menores de 16 años o con discapacidad visual, de tiempo de reacción, capacidad de razonar, o discapacidad funcional para llevar los mandos, manejen la embarcación.
- Use siempre el sistema de cable auxiliar de parada cuando maneje el barco y cerciórese de que todos los pasajeros se familiarizan con su uso.
- Cerciórese de que cualquier piloto y todos los pasajeros saben nadar y el modo de subir a la embarcación desde el agua. Si algún pasajero no sabe nadar, cerciórese de que lleva siempre puesto el chaleco salvavidas (PFD) y adopte precauciones adicionales mientras navega.

Respecto al carburante y repostaje...

- Recuerde que los vapores de carburante y gasolina son inflamables bajo ciertas circunstancias. Tenga mucho cuidado cuando reposte y siga los procedimientos de repostaje contenidos en esta *Guía del Usuario* y los proporcionados por la marina. Detenga siempre el motor antes de repostar y nunca permita que permanezca nadie en la embarcación durante el repostaje. Siempre que reposte, cerciórese de que el compartimento del motor está libre de vapores de gasolina e inspeccione el circuito de carburante para ver si hay fugas o las tuberías están dañadas.

- No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías.
- Sepa cuánto cabe en el depósito de carburante. Evite repostar de noche, salvo en condiciones de buena iluminación. En la oscuridad, no se notan los vertidos de carburante. No transporte combustible de reserva ni líquidos inflamables en ninguno de los compartimientos de almacenamiento ni del motor.

Equipo de seguridad

El piloto y el(los) pasajero(s) de la embarcación deben poder acceder rápidamente a gafas irrompibles si las condiciones de conducción o la preferencia personal así lo justifican.

El viento, el agua vaporizada y la velocidad pueden causar que los ojos de una persona lloren y crearle una visión borrosa.

Como propietario de la embarcación, Ud. es responsable de cerciorarse de que todo el equipo de seguridad se encuentra a bordo. También debería contemplar la existencia del equipo adicional necesario para su propia seguridad y la de sus pasajeros. Compruebe que se cumplen las normas estatales y locales.

Equipo de seguridad necesario

La mayoría del equipo de seguridad necesario exigido por la reglamentación federal se suministra con la embarcación como equipo de serie. Los dispositivos personales de flotación deben ser adecuados a las personas que los vayan a llevar. Los requisitos mínimos son los siguientes:

- Dispositivos personales de flotación (Personal Flotation Devices-PFD)
- extintor de incendios
- señal visual de emergencia
- luces de navegación
- campana o silbato.

Un teléfono móvil, dentro de una bolsa impermeable o contenedor, ha demostrado también ser de ayuda para los navegantes cuando se encuentran en apuros o, simplemente, para contactar con alguien en tierra.

Dispositivos personales de flotación (PFD)

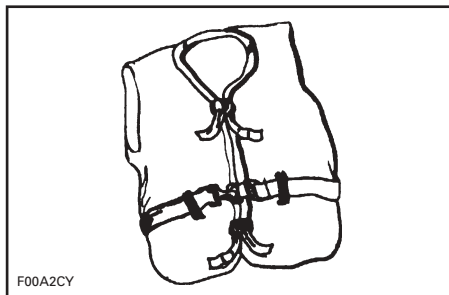
Las normas federales de los EE.UU. requieren el disponer de, al menos, un dispositivo personal de flotación (PFD) aprobado por el Servicio de Salvamento Marítimo para cada persona de una embarcación recreativa y exigen que cualquier niño con edad inferior a 13 años lleve un salvavidas en todo momento mientras el barco navega, excepto cuando se esté bajo cubierta o en una cabina cerrada. No debe usar la embarcación a menos que todos los salvavidas (PFD) estén en buen estado, sean fácilmente accesibles, y tengan la talla adecuada (dentro del margen de peso y perímetro torácico marcado en el propio PFD) a cada persona de a bordo.

El poder de sustentación de un salvavidas (PFD) hace que la cabeza esté siempre por encima del nivel del agua y le ayuda a estar en una posición satisfactoria mientras se encuentre en el agua. A la hora de seleccionar un PFD deben tenerse en cuenta el peso y la edad. La sustentación de un PFD debería soportar el peso de una persona en el agua. La talla de un PFD debe ser la adecuada a su portador. El peso y el perímetro torácico son los modos normales de saber la talla de un salvavidas (PFD). Para cumplir con las normas federales, es responsabilidad suya cerciorarse de que tiene el número y tipos de PFD adecuados a bordo, y que los pasajeros saben dónde están y cómo se ponen.

Tipos de PFD

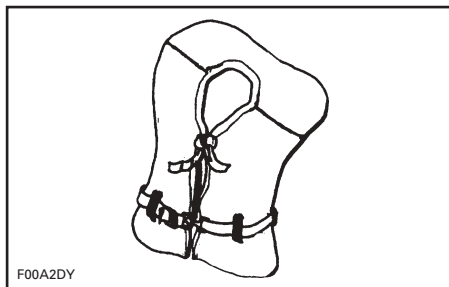
El Servicio de Salvamento Marítimo ha homologado cinco tipos de salvavidas (PFD).

PFD tipo I, Ponible: tiene el mayor poder de sustentación exigido. Su diseño permite poner boca arriba, en posición vertical o ligeramente hacia atrás, a la mayoría de las personas inconscientes que se encuentran en el agua boca abajo. Puede aumentar mucho la probabilidad de supervivencia. El tipo I es el más eficaz en toda clase de aguas, especialmente en alta mar, donde puede haber retrasos en las labores de rescate. También es el más eficaz con la mar revuelta.



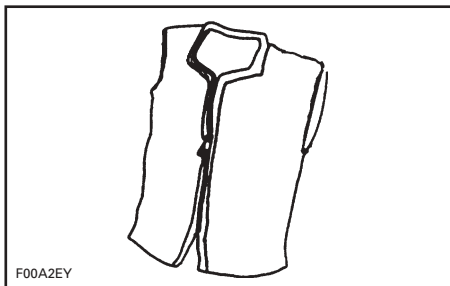
TIPO I — PONIBLE

PFD tipo II, Ponible: da la vuelta a su portador del mismo modo que el Tipo I, pero no es tan eficaz. El tipo II, en las mismas condiciones, no pone boca arriba a tantas personas como el tipo I. Puede optar por utilizar este PFD en aquellos casos en que la probabilidad de rescate es rápida, como en las zonas en las que, por regla general, hay muchas personas involucradas en actividades acuáticas.



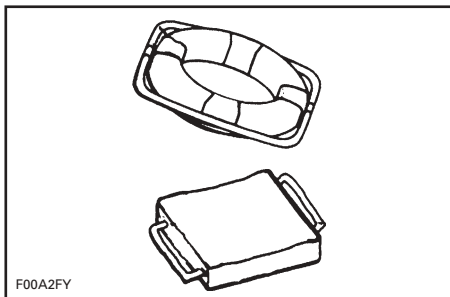
TIPO II — PONIBLE

PFD Tipo III, Ponible: permite a sus portadores colocarse a sí mismos en posición vertical o ligeramente hacia atrás. No pone a su portador boca arriba. Mantiene al portador en posición vertical o ligeramente hacia atrás y no tiene ninguna tendencia a girar al portador y ponerlo boca abajo. Tiene el mismo poder de sustentación que el PFD tipo II y puede ser adecuado para zonas en las que, por regla general, hay otras personas involucradas en actividades acuáticas.



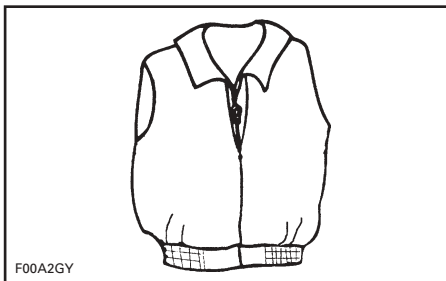
TIPO III — PONIBLE

PFD tipo IV, Lanzable: complementa a los PFD analizados anteriormente. El PFD de tipo IV más común es un cojín flotante o un salvavidas tórico. Se ha diseñado con objeto de que se pueda lanzar hacia una persona en el agua, facilitar su agarre y ayudar al usuario hasta que llegue el rescate. Un PFD de tipo IV debe estar siempre en buen estado de funcionamiento y estar listo para su uso inmediato. El agarre de este PFD puede resultar difícil si se retrasa el rescate o si el usuario empieza a padecer de hipotermia (pérdida de calor corporal).



TIPO IV — LANZABLE

PFD tipo V, Ponible: puede desgastarse. Cuando está inflado, brinda un poder de sustentación equivalente al de los PFD tipos I, II o III. No obstante, cuando se desinfla puede dejar de sustentar a algunas personas.



TIPO V — PONIBLE

Recordatorio sobre los PFD

El fin de un PFD es contribuir a salvarle la vida. Si quiere que le sustente mientras está en el agua, necesita que se le ajuste, que flote y que esté en buen estado.

- Pruébese el PFD y regúlelo hasta que se encuentre cómodamente ajustado dentro y fuera del agua. Marque su PFD si es usted el único usuario.
- Para cerciorarse de que el PFD está bien, llévalo en el agua. Esto le servirá para ver cómo funciona y le proporcionará confianza si llegare la ocasión de usarlo.
- Enseñe a los niños a ponérselo y deje que los prueben en el agua. De ese modo sabrán para qué vale el PFD y cómo se maneja. Se encontrarán más cómodos con él que si, de repente, se ven con él en el agua.
- Si el PFD está mojado, deje que se seque perfectamente antes de guardarlo. No lo seque con un radiador o un calentador. Guárdelo siempre en una zona bien ventilada.
- Mantenga los PFD fuera del alcance de objetos puntiagudos que puedan desgarrar el tejido o pinchar los flotadores.

- De cara a su propia seguridad y la de terceros, todas las personas que no sepan nadar, aquellas que lo hacen con dificultad y los niños pequeños, deben llevar un PFD siempre que estén a bordo de la embarcación, independientemente de si ésta se mueve o no.
 - Compruebe el estado del PFD para cerciorarse de que no está roto, que los flotadores no tienen fugas y que todos los sellos y juntas están cosidos firmemente.
 - Si un PFD contiene kapok, las fibras de kapok pueden empaparse y perder su poder de sustentación una vez que los rellenos se pinchan. Si el kapok se pone duro o se empapa, cámbielo. Puede no funcionar bien el día que se necesite.
2. Mantenga un espíritu positivo sobre su supervivencia y rescate. Ello incrementará sus expectativas de sobrevivir hasta que llegue el rescate. ¡El deseo de vivir es lo que marca la diferencia!
 3. Si hay más de una persona en el agua, es recomendable formar una piña mientras se espera el rescate. Esta acción tiende a reducir la velocidad de pérdida de calor y, por ello, aumenta la probabilidad de supervivencia.
 4. Lleve siempre su salvavidas (PFD). No le ayudará a luchar contra la hipotermia si no lo lleva puesto cuando está en el agua.

Hipotermia

Hipotermia, o pérdida de calor corporal en el agua, es una causa importante de muerte en los accidentes de las embarcaciones. Una vez se ha sucumbido a la hipotermia, quedará uno inconsciente y se ahogará.

Los PFD pueden incrementar el tiempo de supervivencia debido al aislamiento que brindan.

Evidentemente, cuanto más cliente esté el agua, menor aislamiento se necesitará. Cuando se navegue en agua fría (por debajo de 4,4°C (40°F)) debe procurarse utilizar un PFD tipo abrigo o chaqueta ya que cubren mayor parte del cuerpo que un PFD del tipo chaleco.

Puntos a recordar sobre la protección contra la hipotermia:

1. Mientras flote en el agua, no intente nadar a menos que sea para llegar a una embarcación cercana, a un superviviente o a un objeto flotante sobre el que poder subir o trepar. Nadar innecesariamente incrementa la velocidad a la que pierde calor el cuerpo. En agua fría, no se aconsejan los métodos de salvamento que requieren poner la cabeza en el agua. Mantenga la cabeza fuera del agua. Esto hará que disminuya la pérdida de calor y que aumente su tiempo de supervivencia.

Extintores de incendios

Como propietario de la embarcación, usted es responsable de llevar un extintor homologado.

Todas las embarcaciones a motor de clase 1 (desde 16 a menos de 26 pies (4,8 - 7,9 m)) deben llevar un (1) extintor de mano de tipo B-1 a menos que la embarcación vaya equipada con un circuito fijo de extinción de incendios en el compartimento del motor.

Los extintores manuales de incendios deben ir montados en lugares fácilmente accesibles lejos del compartimento del motor. Todas las personas a bordo deben saber dónde están los extintores y cómo se manejan.

NOTA: No pruebe los extintores echando pequeños chorros de sustancia extintora. ¡El extintor podría no funcionar cuando, realmente, lo tenga que usar!

Dispositivos visuales de emergencia

Los dispositivos visuales de emergencia o bengalas pueden ser pirotécnicos o no. La reglamentación prohíbe el uso de las bengalas en el agua bajo cualquier circunstancia, excepto cuando se busca ayuda para evitar un daño inmediato o potencial a las personas a bordo de un barco.

El equipo debe ser homologado, estar en buen estado y guardado en un sitio de fácil acceso. El equipo que tenga una determinada vida útil debe estar dentro de la fecha de caducidad que se indique.

Es muy importante realizar una selección cuidadosa de las bengalas y un almacenamiento adecuado si hay niños a bordo.

ADVERTENCIA

¡Fuego! En caso de incendio, no abra el compartimento del motor. Apague el motor. Descargue continuamente todo el contenido de un extintor portátil de CO2 en la base de las llamas.

SÓLO EN USO DIURNO

- Tres señales de humo naranja (una en la mano y dos flotando) o una bandera naranja con cuadrado negro y disco

sólo uso nocturno

- Una luz eléctrica de emergencia S-O-S

uso diurno y nocturno

- Tres bengalas del tipo manual, meteorológicas o del tipo paracaídas.

Dispositivos acústicos de señalización

NOTA: No hay un único dispositivo de señalización universal que valga para todo. Contemple el llevar varios tipos a bordo.

Las embarcaciones cuya eslora sea menor de 26 pies (7,9 m) deben llevar una sirena o pito eléctrico, o que se accione manualmente, o con la boca. Debe producir un impulso sonoro de dos segundos de duración audible a una distancia de, al menos, media (1/2) milla (800 m).

A continuación se indican las señales acústicas normales:

- una pitada larga (señal de aviso)
- una pitada corta caigo a estribor (pasa por mi banda de babor)
- dos pitadas cortas caigo a babor (pasa por mi banda de estribor)
- tres pitadas cortas estoy dando atrás (motores marcha atrás)
- cinco o más pitadas (señal de peligro).

Luces de navegación

El objetivo de las luces de navegación es mantener informado a otras embarcaciones de su presencia y rumbo. Si navega entre la puesta del sol y el alba, es obligatorio encender las luces de navegación adecuadas.

Equipo adicional aconsejable

Se aconseja adquirir equipo adicional para una navegación segura y placentera. Esta lista, que no es exhaustiva, contempla artículos de adquisición aconsejable.

EQUIPO BÁSICO

- luz centelleante
- amarras
- brújula

- remo o pala
- señales de emergencia
- botiquín de primeros auxilios
- protecciones de atraque
- radio VHF
- EPIRB (Radiobaliza Electrónica Indicadora de Posición)
- gancho de remolque
- ropa térmica extra
- cartas de navegación
- toldilla
- cable de remolque
- segunda ancla y su cadena
- dispositivo de achique (bomba o achicador)
- ración de emergencia de agua potable y comida.

HERRAMIENTAS

- llave de bujías
- martillo
- destornilladores
- navaja
- alicates
- cinta aislante
- llave inglesa
- aceite lubricante
- cinta de fontanero.

Para herramientas adicionales, consulte a su distribuidor.

PIEZAS DE REPUESTO

- bombillas
- fusibles
- tapón de drenaje
- bujías
- cable de repuesto.

Para piezas de repuesto adicionales, consulte a su distribuidor.

Monóxido de carbono y navegación

La quema de una sustancia que contiene carbón produce monóxido de carbono (CO), un gas inodoro e incoloro. Dado que el CO pesa lo mismo que el aire, se esparce por un espacio cerrado sin que se note debido a que no puede olerse ni verse. Cualquier aparato que se emplee en una embarcación para quemar sustancias que contengan carbón puede ser una fuente de CO. Entre las fuentes más normales de CO se encuentran los motores de combustión interna.

El CO reacciona con la sangre reduciendo su capacidad para transportar oxígeno. El menor suministro de oxígeno a los tejidos corporales provoca la muerte de dicho tejido. Una exposición continuada puede provocar lesiones cerebrales o la muerte. En concentraciones elevadas, el CO puede ser fatal en cuestión de minutos. Los efectos del CO en concentraciones bajas son acumulativos y pueden ser letales al cabo de largos períodos de tiempo.

Los síntomas de envenenamiento por CO son: Picor en los ojos y lloriqueo, aspecto enrojecido, sienes palpitantes, incapacidad para pensar coherentemente, pitido en los oídos, endurecimiento del pecho, jaquecas, náuseas, mareos, fatiga, vómitos, colapso y convulsiones. Si se presenta alguno de los síntomas, hay que empezar el tratamiento inmediatamente. Una respuesta rápida puede marcar la diferencia entre morir y seguir vivo.

- Evacuar la zona y trasladar la víctima a un sitio con aire puro.
- Administrar oxígeno si se dispone de él y acudir inmediatamente a un médico.
- Abrir todos los recintos entoldados para airear la zona.
- Investigar cuál es la fuente del CO y adoptar una acción correctora inmediata.
- Tomar conciencia de otras fuentes de CO que puedan estar cerca de la embarcación.

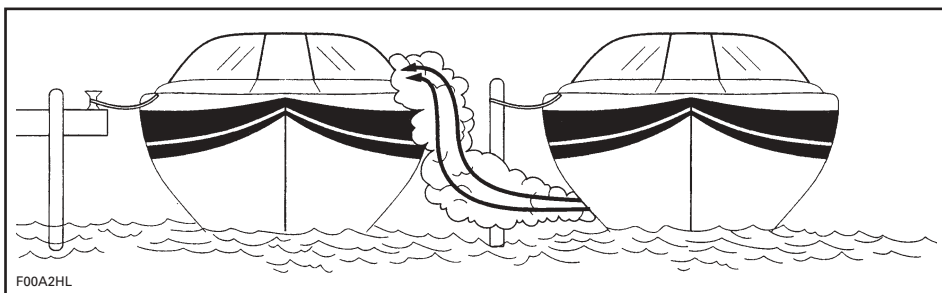
Acumulación del monóxido de carbono

A continuación se proporcionan algunos ejemplos de posible situaciones en las que el CO se puede acumular dentro de la embarcación mientras está atracado, fondeado o navegando. Familiarícese con estos ejemplos y las precauciones que hay que adoptar para evitar lesiones o la muerte.



WARNING

¡Gases de escape! El escape del generador o del casco de otras embarcaciones, mientras están ancladas o atracadas, puede emitir gas venenoso CO y provocar una acumulación excesiva en la cabina y las zonas de la cabina. Manténgase alerta con el escape del generador de su propia embarcación y de las vecinas. Las salidas de escape del casco cerca de un pantalán, muelle, malecón o las salidas bloqueadas por cualquier otro procedimiento pueden provocar una acumulación excesiva de gas venenoso CO en la zona de la cabina.



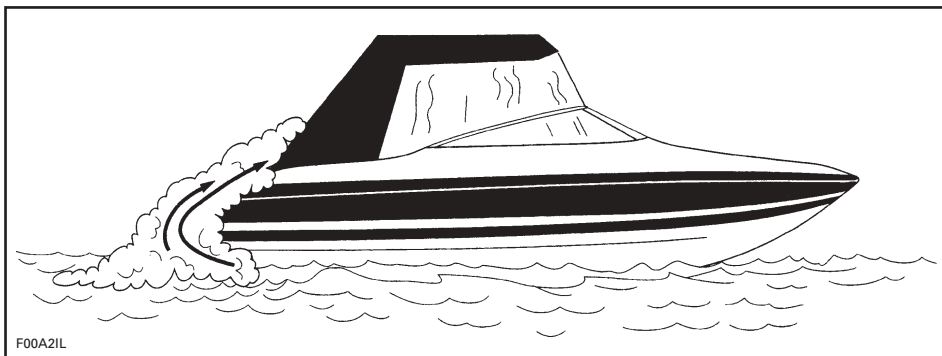
F00A2HL

EMBARCACIONES ABARLOADAS



WARNING

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono (CO), que puede acumularse dentro y alrededor de la embarcación (bajo el toldo, en la cabina, etc.). El CO puede ser dañino o fatal si se inhala. Cerciórese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor o motores.

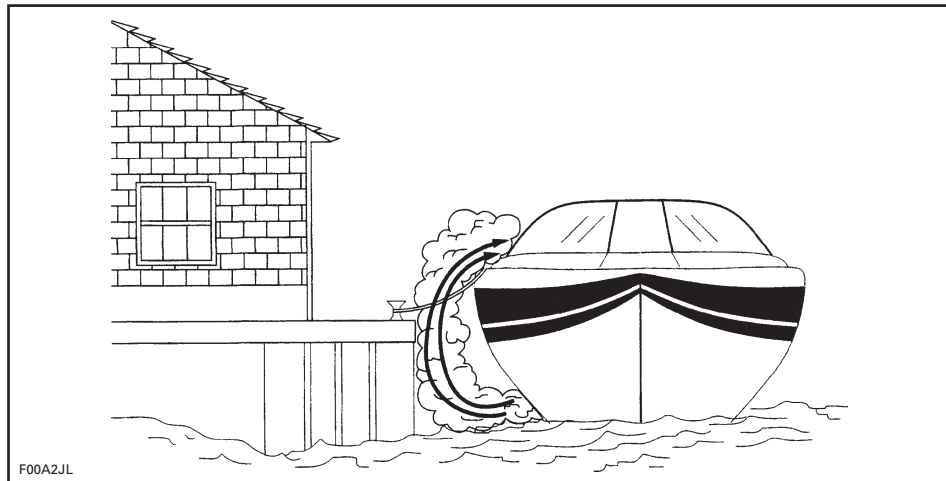


F00A2IL

EN RUTA (REBUFO)

En ruta, la concentración de CO puede aumentar por rebufo o "efecto de la locomotora". El rebufo se origina por factores tales como la dirección y velocidad relativa del viento, o porque la proa está demasiado alta. Para evitarlo, abra la lona todo lo que se pueda para que pase aire por el casco.

Garajes, malecones y otras embarcaciones muy cercanas o zonas cerradas pueden contribuir a aumentar los niveles de CO. Los pilotos deben ser conscientes de que maniobrar, atracar y fondear en una zona con otros barcos los expone al riesgo de acumulación de CO procedente de otras fuentes. Igualmente, el piloto de una embarcación debe ser consciente de cómo el escape de su embarcación puede afectar a los demás. Arrancar los motores mientras se está amarrado puede provocar acumulación de CO en su embarcación y en las que le rodean.



ZONAS CERRADAS

Asegúrese de ventilar adecuadamente. Si el parabrisas tiene ventilación, ábrala antes de ponerse en ruta para aumentar el caudal de aire y disminuir las posibilidades de acumulación de CO.



WARNING

¡Rebufo! En ciertas condiciones, las corrientes de aire pueden llevar gases venenosos de CO a la embarcación. Estos gases se pueden acumular hasta llegar a alcanzar niveles peligrosos si no hay una ventilación adecuada. Proporcione la ventilación adecuada, redistribuya la carga o haga que la embarcación no suba tanto la proa.

Incluso con el mejor diseño y construcción de una embarcación, no se evita que el CO pueda acumularse en zonas confinadas o cerradas, bajo ciertas condiciones. Observe continuamente a los pasajeros para ver si aparecen síntomas de envenenamiento por CO.

Detector de CO

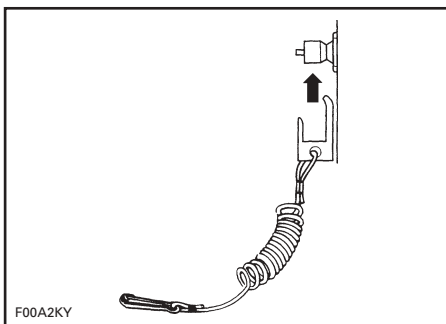
Se recomienda encarecidamente instalar detectores de CO en las embarcaciones con toldillas. Su concesionario le informará sobre ellos. Los aparatos deben instalarse y calibrarse por profesionales.

NOTA: Un detector de CO no es un detector de vapores de carburante. Los detectores de vapores de carburante no controlan la acumulación de CO en una zona cerrada.

Cable interruptor de parada

Este dispositivo de seguridad para automáticamente el motor si el cabo está unido al piloto y éste se cae del puesto de mando. Consulte el manual del motor para obtener una información detallada de cómo se usa dicho interruptor.

El interruptor de parada incorpora un conmutador de desconexión, una horquilla de conmutación, el cable y la pinza del cable. La pinza del cable debe fijarse al salvavidas (PFD) del piloto, a su ropa, al brazo o la pierna. Asegúrese de sujetar el cable a un sitio que esté libre de obstrucciones y a algo que se mueve solidariamente con el piloto si éste abandona el timón. Si el motor se para debido a la activación de este interruptor, debe volverse a colocar la horquilla en el conmutador de arranque antes de volver a poner en marcha el motor.



TÍPICO — INTERRUPTOR DE ARRANQUE (INTERRUPTOR DE PARADA) CON CABLE

⚠️ ADVERTENCIA

Mantenga el cable interruptor de parada libre de obstáculos que puedan interferir con su funcionamiento. No modifique ni elimine el cable interruptor de parada ni puentee sus características de seguridad. Un uso correcto del cable interruptor de parada puede evitar que la embarcación quede loca, lo que podría provocar lesiones graves al personal o la muerte.

Normas para una navegación segura

USTED es responsable de su propia seguridad, la de sus pasajeros y la de sus colegas.

Drogas y alcohol

No consuma drogas ni beba alcohol mientras maniobre con la embarcación. Igual que la conducción de un automóvil, el gobierno de una embarcación requiere sobriedad y atención. Maniobrar intoxicado con una embarcación, o bajo la influencia de las drogas, no sólo es peligroso, sino que también es un delito federal que conlleva una pena importante. Estas leyes se aplican estrictamente. El consumo de drogas y alcohol, solas o mezcladas, disminuye el tiempo de reacción, impide la capacidad de razonar, anula la visión e inhibe la capacidad para maniobrar con la embarcación de un modo seguro.



ADVERTENCIA

¡No mezcle la navegación con el consumo de alcohol! Navegar bajo la influencia del alcohol hace peligrar la vida de sus pasajeros y de otros colegas. Las leyes federales prohíben pilotar una embarcación bajo la influencia del alcohol o de las drogas.

Funcionamiento seguro

Antes de manejar la embarcación, por razones de seguridad y de entretenimiento adecuado, realice siempre las "comprobaciones diarias previas a la utilización", del modo que indica la *Guía del Usuario*. Un funcionamiento seguro significa que no debe hacer mal uso de la embarcación ni dejar que lo hagan los pasajeros. Un funcionamiento seguro significa que hay que tener sentido común en todo momento. Abarca, sin ser exhaustiva la relación, las acciones siguientes:

- Cargar la embarcación dentro de los límites establecidos en la placa de capacidad de carga. Repartir las cargas de proa a popa y de babor a estribor.
- Mantener la velocidad de la embarcación por debajo del límite legal establecido localmente. Evitar una velocidad excesiva o velocidades inadecuadas a las condiciones de maniobra.
- No usar la embarcación en condiciones meteorológicas o estado de la mar que sobrepase la habilidad y experiencia del piloto, las posibilidades del barco o la comodidad de los pasajeros.

- Asegúrese de que, al menos, un pasajero está familiarizado con el gobierno de la embarcación y con los aspectos de seguridad de la embarcación en caso de emergencia.
- Asegúrese de que los pasajeros y el equipo no obstruyen el campo de visión del piloto o su capacidad de movimiento.
- No sobrepase la potencia nominal máxima del motor indicada en la placa de certificación pegada a la embarcación.
- Observe todas las señales de seguridad y avisos tanto dentro de la embarcación como en la zona inmediata de navegación.

Seguridad de los pasajeros

Antes de emprender la travesía, muestre a todos los pasajeros dónde se guarda el equipo de emergencia y de seguridad y explíqueles cómo usarlo. Toda persona a bordo debe llevar zapatos con suela de goma que aguante los resbalones en superficies húmedas. En navegación, los pasajeros deben permanecer sentados dentro de las regatas. No deje que los pasajeros cuelguen los pies o las manos en el agua. Use siempre asas y otros herrajes de seguridad para evitar las caídas. Las personas que no saben nadar, las que lo hacen con dificultad y los niños deben llevar salvavidas (PFD) en todo momento. La normativa federal exige que los niños cuya edad sea inferior a 13 años lleven un salvavidas (PFD) cuando el barco está navegando, a menos que estén metidos en una cabina cerrada o estén bajo cubierta.

Primeros auxilios

En su calidad de piloto, debe familiarizarse con los primeros auxilios, que pueden serle de gran utilidad si no dispone de ayuda médica inmediata. Los accidentes por anzuelo de pesca o tajos y abrasiones leves pueden ser los problemas más serios a bordo de una embarcación, pero también debe aprender los métodos adecuados para poder tratar asuntos más graves como pérdida excesiva de sangre, hipotermia y quemaduras. Encontrará literatura y cursos sobre primeros auxilios en la mayoría de los puestos de la Cruz Roja.

Manejo de la embarcación por menores de edad

Los menores deben ser supervisados por un adulto cuando maniobren con una embarcación. Muchos estados disponen de legislación sobre la edad mínima y los requisitos de licencia que deben cumplir los menores. Asegúrese de entrar en contacto con las autoridades navales del estado para saber dicha información. Bombardier recomienda una edad mínima de 16 años para el usuario.

Reglas del tráfico

Como marino responsable, usted debe respetar las "reglas del tráfico". Manejar una embarcación es casi lo mismo que conducir un automóvil. Manejar una con responsabilidad significa que hay que respetar una serie de normas pensadas para evitar los accidentes. Igual que usted piensa que los demás conductores de automóviles saben lo que se traen entre manos, el resto de los pilotos suponen que usted también lo sabe.

El manejo de una embarcación puede compararse a la conducción por autovías y carreteras sin señalizar. Para evitar colisiones o esquivar a las demás barcas, debe seguirse un sistema de reglas de manejo. No es sólo sentido común..., ¡es que hay que respetar la ley!

Compruebe las leyes de navegación locales y federales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Conozca y comprenda el sistema de navegación aplicable (como boyas y señales).

Conozca las aguas en las que va a manejar la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con tiempo malo o inclemente.

Recuerde este reglamento de tráfico

Conozca las reglas sobre el Derecho de Paso

Manténgase normalmente a su derecha y evite con seguridad a las otras embarcaciones, dejando una distancia de seguridad con respecto a esas otras embarcaciones, personas y objetos.

CRUCE

Ceda el derecho de paso a las embarcaciones que se encuentren delante y a su derecha. Nunca cruce por delante de un barco.

Luz ROJA (apártese de la derrota del otro barco, es decir, cédale el paso).

Luz VERDE (usted tiene el derecho de paso).

ENCUENTRO DE FRENTE

Mantenga la derecha.

ALCANCE

Ceda el derecho de paso a otra embarcación y manténgalo despejado.

Sistema de navegación

Las ayudas a la navegación, tales como señales o boyas, pueden serle de ayuda en la identificación de aguas seguras. Las boyas le indicarán si debe Ud. mantenerse a la derecha (estribor) o a la izquierda (babor) de la boya o por qué canal puede Ud. continuar. También pueden indicarle si está Ud. entrando en un área restringida o controlada, como una zona vedada a las embarcaciones o una zona de velocidad. Asimismo, pueden indicar riesgos o información pertinente para la navegación. Las marcas pueden localizarse en la orilla o sobre el agua. También pueden indicar límites de velocidad, presencia no permitida de embarcaciones a motor o barcas, fondeaderos y otras informaciones útiles. (La forma de cada tipo de marca será la que proporcione asistencia).

Asegúrese de que conoce y comprende el sistema de navegación aplicable para los cursos de agua en los que tenga pensado usar la embarcación.

Cómo evitar colisiones

- No suelte el acelerador cuando intente esquivar los objetos. Necesita esa admisión para gobernar la embarcación.
- Mantenga siempre una vigilancia constante sobre otros usuarios del agua y otras barcas u objetos, especialmente al girar. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.
- Respete los derechos de los otros pilotos de recreo y/o personas en los alrededores y mantenga siempre una distancia de seguridad con otras embarcaciones, personas y objetos.
- No salte sobre estelas ni olas, ni conduzca sobre la rompiente ni intente rociar o salpicar a otros con su embarcación. Podría Ud. juzgar mal las capacidades de la embarcación o su propia habilidad para la conducción y golpear a un barco o a una persona.

- Esta embarcación tiene la posibilidad de virar de un modo más rápido que otros barcos. No obstante, a menos que sea una emergencia, no vire rápidamente a alta velocidad. Tales maniobras harían difícil que otras personas le eviten o entiendan a dónde se dirige. Además, Ud. y/o sus pasajeros podrían verse lanzados fuera de la embarcación.
- Al igual que cualquier otra embarcación, este barco deportivo no tiene freno. La distancia de detención será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y condiciones del agua. Practique la detención y el atraque en un lugar seguro y libre de tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en parar la embarcación en diferentes situaciones.
- Puede ser necesario mantener o incrementar la velocidad para evitar una colisión.

Conducción segura

- Tenga siempre presente que cuando la palanca de aceleración vuelve a la posición de ralentí, se tendrá un menor control de rumbo, y que cuando el motor se detenga, se perderá dicho control. Necesita esa admisión para gobernar la embarcación.
- Aunque su embarcación tenga la capacidad de funcionar a velocidades elevadas, se recomienda encarecidamente que el manejo con velocidad elevada se aplique únicamente cuando se den las condiciones ideales y se permita hacerlo. El manejo a mayor velocidad requiere un mayor grado de habilidad e incrementa el riesgo de lesiones graves.

- En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. El encallamiento o las paradas bruscas podrían provocar lesiones. También podrían atraparse residuos que podrían ser propulsados hacia atrás por la bomba de inyección sobre personas o propiedades.
- No utilice la marcha atrás de la embarcación (en caso de disponer de ella) para detenerse. Ud. o sus pasajeros podrían verse expulsados violentamente hacia delante, o incluso caer al agua por la borda de la embarcación.

Previsiones para Usuario/Pasajeros

- No arranque ni accione la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta de ocio o en la plataforma de baño, o se encuentra cerca en el agua. El agua y/o los residuos que salen de la tobera de chorro pueden provocar lesiones graves.
- Tanto piloto como pasajeros deben estar bien sentados antes de arrancar o mover la embarcación. Todos los pasajeros deben recibir información sobre el uso de las asas o cinturones de seguridad existentes.
- Al acelerar una embarcación deportiva con pasajeros, bien sea desde la posición de parado o mientras se está navegando, hágalo siempre de forma progresiva. Acelerar rápidamente podría hacer que los pasajeros perdiesen el equilibrio o se soltasen de sus asideros y se golpeasen con la embarcación o cayesen al agua. Asegúrese de que sus pasajeros conocen por anticipado cualquier aceleración rápida.

Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado

- No sobrecargue la embarcación ni transporte más pasajeros de los designados para dicha embarcación en particular. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, estabilidad y rendimiento.
- Evite añadir accesorios o equipamiento que pueda alterar su control de la embarcación.
- Conducir con pasajero o remolcar tubos, esquidores o brincaestelas (wakeboard) hace que la embarcación se comporte de modo diferente y que requiera mayor destreza.
- Respete siempre la seguridad y confort de sus pasajeros y del esquiador que esté remolcando sobre esquís, tabla brincaestelas (wakeboard) u otros productos acuáticos.
- Lleve siempre un observador cuando tire de un tubo, un esquiador acuático o brincaestelas (wakeboard); proceda sólo con la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador. Salvo que sea absolutamente necesario, no trace giros ajustados y bruscos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a muelles, otros nadadores, embarcaciones y objetos.
- Use una cuerda de remolque de longitud y dimensiones suficientes y cerciórese de que está adecuadamente asegurada a su embarcación. Algunas embarcaciones deportivas van equipadas o llevan un mecanismo de remolque de diseño especial. Puede convertirse en un riesgo si alguien cae sobre ella.

No lo olvide:

- ¡Conduzca inteligentemente desde el principio y todos saldremos ganando!

Deportes náuticos

ADVERTENCIA

¡Evite lesiones al personal! Su embarcación no ha sido diseñada ni debe usarse para arrastrar paracaídas, cometas, planeadores, o cualquier otro aparato que pueda transformarse en aéreo. Use la embarcación sólo para deportes náuticos apropiados.

ADVERTENCIA

El "Teak Surfing" es extremadamente peligroso para los participantes, debido a su proximidad a la parte posterior de la embarcación, en donde es más intenso el contacto directo con los gases de escape procedentes del motor de ésta. Puede producirse un envenenamiento por monóxido de carbono y dar como resultado la pérdida de orientación mental, mareos, somnolencia y pérdida de la conciencia. La combinación de la exposición al monóxido de carbono y la no utilización de un chaleco salvavidas (PFD) hacen de esta nueva actividad acuática de recreo un increíble peligro y un deporte potencialmente mortal.

Esquí acuático, brincar estelas (wakeboarding) o cabalgar sobre un aparato hinchable o remolcado son algunos de los deportes náuticos más populares. Participar en cualquier deporte náutico implica que tanto el participante como el piloto deben ser muy conscientes de su responsabilidad en materia de seguridad. Si nunca ha arrastrado a nadie con la embarcación, es una buena idea invertir algunas horas como observador, trabajando y aprendiendo codo con codo al lado de un piloto experimentado. También resulta importante saber cuál es la experiencia y habilidad de la persona que se va a remolcar. Lleve siempre una segunda persona a bordo para observar a la persona que está en el agua a fin de que el piloto pueda concentrarse en el manejo de la embarcación.

Tanto el piloto de la embarcación como el observador deben controlar la situación del cable de arrastre mientras participan en deportes náuticos. Un cable de arrastre flojo puede enredarse con personas u objetos de la embarcación o del agua, especialmente a la hora de un viraje cerrado o de hacer un círculo, y provocar lesiones graves al personal.

Cada una de las personas que participen en un deporte náutico debe respetar las siguientes normas:

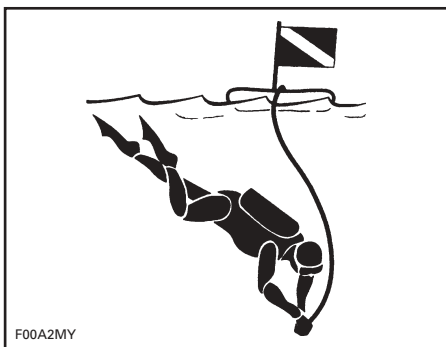
1. Sólo deje participar en deportes náuticos a los buenos nadadores.
2. Lleve siempre un salvavidas homologado. Llevar un salvavidas adecuado ayuda a mantener a flote a una persona aturdida o inconsciente. Existe un chaleco salvavidas de tipo IV, práctico y homologado, para el esquí acuático.
3. Lleve una segunda persona a bordo para observar a la persona que está siendo remolcada a fin de que informe al piloto de las señales que haga el participante con la mano. El piloto debe concentrar su atención en el gobierno de la embarcación y en las aguas de proa.
4. Sea considerado con los demás; usted comparte el agua con ellos.
5. Preste atención inmediata a una persona que haya caído. Es vulnerable en el agua y podría no haber sido divisada por otras embarcaciones.
6. Acérquese a la persona en el agua desde el lado de sotavento (sentido contrario al del viento). Apague el motor antes de aproximarse a la persona.
7. Apague el motor y eche el ancla antes de bañarse.
8. Participe en deportes náuticos sólo en zonas seguras. Permanezca alejado de otras embarcaciones, canales, playas, zonas restringidas, nadadores, cursos de agua muy transitados y obstáculos subacuáticos.

9. Nade sólo en zonas que hayan sido declaradas aptas para el baño. Normalmente están delimitadas con una boya. No nade solo, ni lo haga de noche.



BOYA DELIMITADORA DE ZONA DE BAÑO

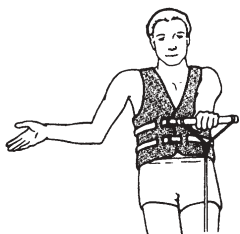
10. No practique el esquí acuático entre la puesta de sol y el amanecer. Es ilegal en la mayoría de los Estados.
11. No vaya justo detrás de un esquiador acuático, de un jinete acuático o de un brincaestelas (wakeboard). A 25 millas/hora, la embarcación tardará unos 5 segundos en arremeter contra una persona que caiga al agua 200 m delante.
12. Apague el motor y retire la llave de contacto cuando haya alguien en las aguas próximas.
13. Manténgase alejado unos 150 pies de las zonas marcadas con una boya de submarinista.



BOYA DE SUBMARINISTA

⚠ ADVERTENCIA

¡Evite lesiones al personal! No deje que nadie se acerque a la bomba aspirante o a la rejilla de admisión, incluso si el motor está apagado. El pelo largo, las prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento. En aguas poco profundas, la bomba aspirante podrían aspirar conchas, arena, guijarros u otros objetos y expulsarlos hacia el exterior.



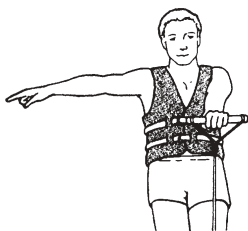
MÁS DEPRISA -
Palma de una mano
señalando hacia arriba.



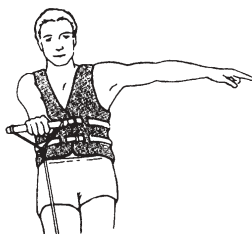
MÁS ESPACIO -
Palma señalando hacia
abajo.



VELOCIDAD CORRECTA -
Brazo levantado con el
pulgar y el dedo unidos
formando un anillo.



GIRAR A LA DERECHA -
Brazo extendido
señalando a la derecha.



GIRAR A LA IZQUIERDA -
Brazo extendido
señalando a la izquierda.



**REGRESO A LA ZONA DE
SUELTA -**
Brazo formando 45 grados
con el cuerpo, señalando
abajo, hacia el agua, y
balanceándolo.



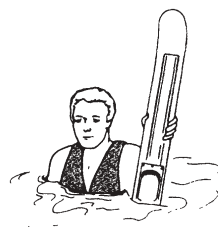
**APAGAR EL
MOTOR -**
Pasarlo el dedo a
todo el ancho de la
garganta.



PARAR -
Mano hacia arriba,
palma hacia delante
estilo policía.



**ESQUIADOR BIEN
DESPUÉS DE
UNA CAÍDA -**
Manos unidas por
encima de la
cabeza.



**RECÓGEME O
ESQUIADOR CAÍDO,
CUIDADO -**
Un esquí extendido
verticalmente fuera
del agua.

F00A2NL

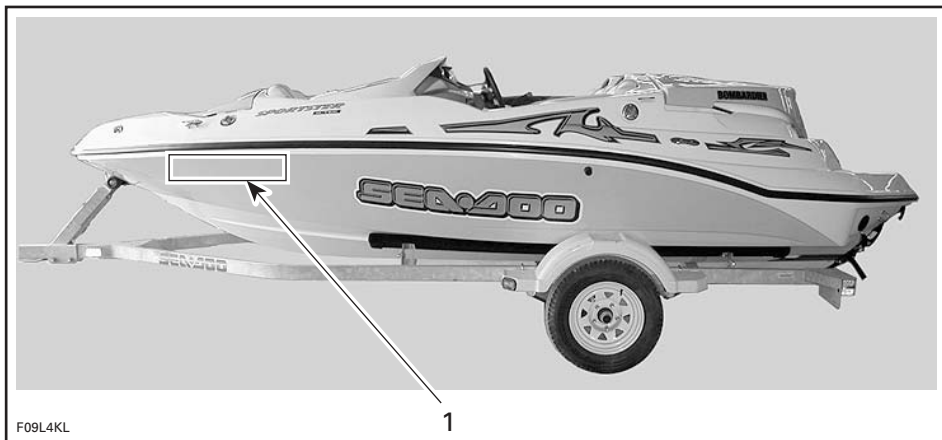
SEÑALES DE ESQUÍ

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

LOCALIZACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO

La ley federal obliga a registrar y matricular todas las embarcaciones.

A causa de la disponibilidad de espacio para ver correctamente el número de matrícula, consulte la ilustración siguiente para saber su ubicación. El número de matrícula debe aparecer en ambos costados de la embarcación.



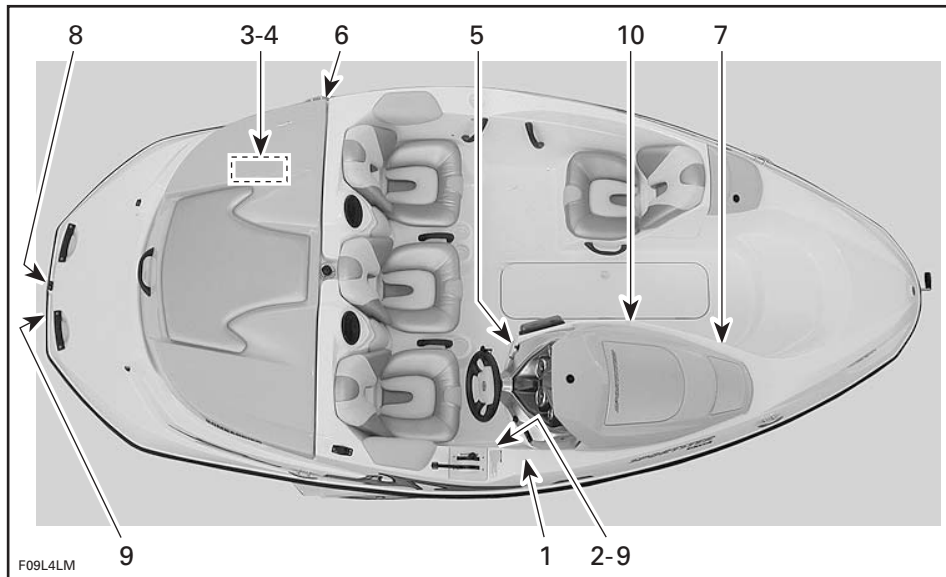
TÍPICO

1. Localización del número de registro

LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

En la embarcación están colocadas las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Consulte a un concesionario autorizado de embarcaciones Sea-Doo.

Antes de manejar esta embarcación, le rogamos lea detenidamente las etiquetas siguientes.



Etiqueta 1

⚠ ADVERTENCIA

Antes de maniobrar, lea y cumpla las etiquetas de advertencia y la *Guía del Usuario*. Si no se hace caso de las advertencias o se hace un mal uso de la embarcación, pueden producirse lesiones graves o la muerte. El rendimiento de esta embarcación puede exceder, de manera significativa, del mostrado por cualquier otra que Ud. haya podido manejar.

- Compruebe el acelerador/cambio y el funcionamiento y posición del volante antes de arrancar el motor.
- El control de rumbo es menor a baja velocidad y es inexistente cuando el motor está apagado.
- No salpique a nadie ni brinque por las olas ni las estelas.
- Los ocupantes deben llevar siempre salvavidas (PFD) homologados y ropa protectora adecuada.
- No maniobre si los pasajeros no están bien sentados y agarrados, o si no dispone de visión suficiente. No deje que, durante la navegación, el(los) pasajero(s) se suban a ningún sitio de la embarcación cuyo uso no haya sido indicado en la *Guía del Usuario* como asiento de navegación.
- Enganche adecuadamente el cable de seguridad a su chaleco salvavidas.
- Manténgase a una distancia prudencial de los demás navegantes o bañistas. Tenga siempre bien presentes y respete todas las normas y leyes aplicables.

F13L1UL

Etiqueta 2

FABRICADO EN LOS EE.UU., BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA
U.S. COAST GUARD
CAPACIDAD MÁXIMA
4 PERSONAS ó 325KG/715LBS
325 KG/715 LBS, PERSONAS, EQUIPO
ESTA EMBARCACIÓN CUMPLE LAS NORMAS DE SEGURIDAD DEL SERVICIO DE SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU Y CANADA A PARTIR DE LA FECHA DE CERTIFICACIÓN.
CATEGORÍA DE DISEÑO DE LA EMBARCACIÓN: **C**

F13L1UL

Etiqueta 3

POTENCIA MÁXIMA DEL MOTOR DE LA EMBARCACIÓN:
138,5 KW

F13L1UL

TÍPICO — CONSULTE LA ETIQUETA REAL PRESENTE EN LA EMBARCACIÓN

Etiqueta 4

⚠ ADVERTENCIA

- Extraiga la batería de la embarcación antes de cargarla.
- No sobrecargue la batería.
- Cargar mal la batería puede provocar una explosión.

F13L1MY

Etiqueta 5

⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de gasolina pueden explotar, causando lesiones o la muerte. Antes de arrancar el motor, accione el ventilador durante unos **5** minutos y compruebe el compartimento del motor en la sentina para ver si hay vapores de gasolina.

F13L1SY

Etiqueta 6

⚠ ADVERTENCIA

Evite lesiones graves o la muerte debidas a incendio o explosión.

- Antes de repostar, pare el motor y mantenga la embarcación en equilibrio.
- Abra el tapón de carburante lentamente para aliviar la presión.
- No llene excesivamente.
- Inspeccione periódicamente el circuito de carburante para ver si presenta fugas.
- Use gasolina sin plomo y compruebe el nivel de aceite.

F13L1NY

Etiqueta 7

⚠ ADVERTENCIA

Esto no es un asiento. No lo utilice como asiento mientras esté navegando.

F13L1RY

Etiqueta 8

⚠ ADVERTENCIA

Evite lesiones graves o la muerte.

- Apague el(los) motor(es) antes de usar la plataforma de baño.
- Mantenga a la gente, la ropa y el cabello alejados de la(s) tobera(s) de expulsión o de la(s) rejilla(s) de admisión para evitar que queden enredados, se produzcan ahogados o envenenamiento por monóxido de carbono.

F13L1OY

Etiqueta 9

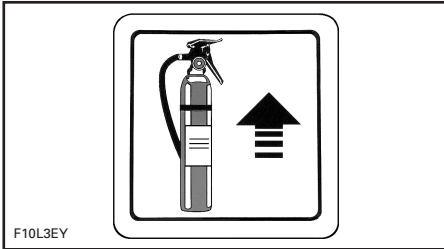
⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono (CO), que puede acumularse dentro y alrededor de la embarcación (bajo el toldo, en la cabina, etc.).

El CO puede ser dañino o fatal si se inhala. Cerciórese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor o motores.

F13L1QL

Etiqueta 10



F10L3EY

Etiqueta 11

⚠ ADVERTENCIA

Un mal uso de la torre puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Use la torre sólo para brincar estelas (wakeboarding) o practicar esquí acuático.
- No deje que cuelgue el cable de arrastre o se enrede con los ocupantes, la embarcación o el motor.
- Enganche el cable de arrastre solamente en el centro del punto de enganche.
- Remolque sólo 1 persona cada vez.
- No trepe, ni salte, ni se sienta en la torre.

F13L1PL

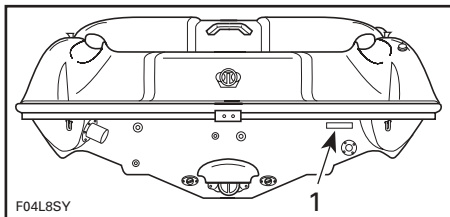
TORRE OPCIONAL

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

Casco

El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en la banda de estribor del escudo.

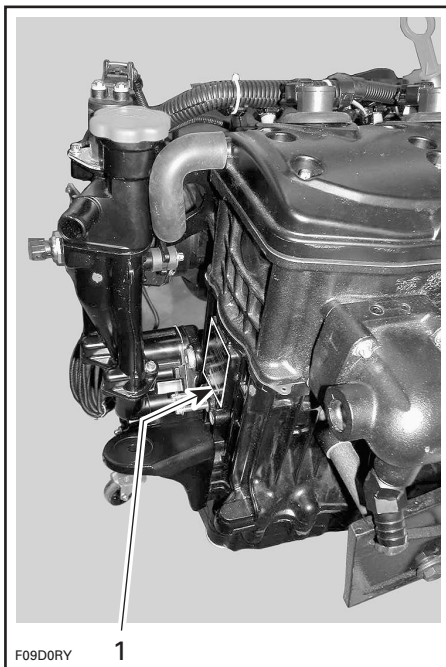


TÍPICO

1. Número de identificación del casco (H.I.N.)

Motor 4-TEC™

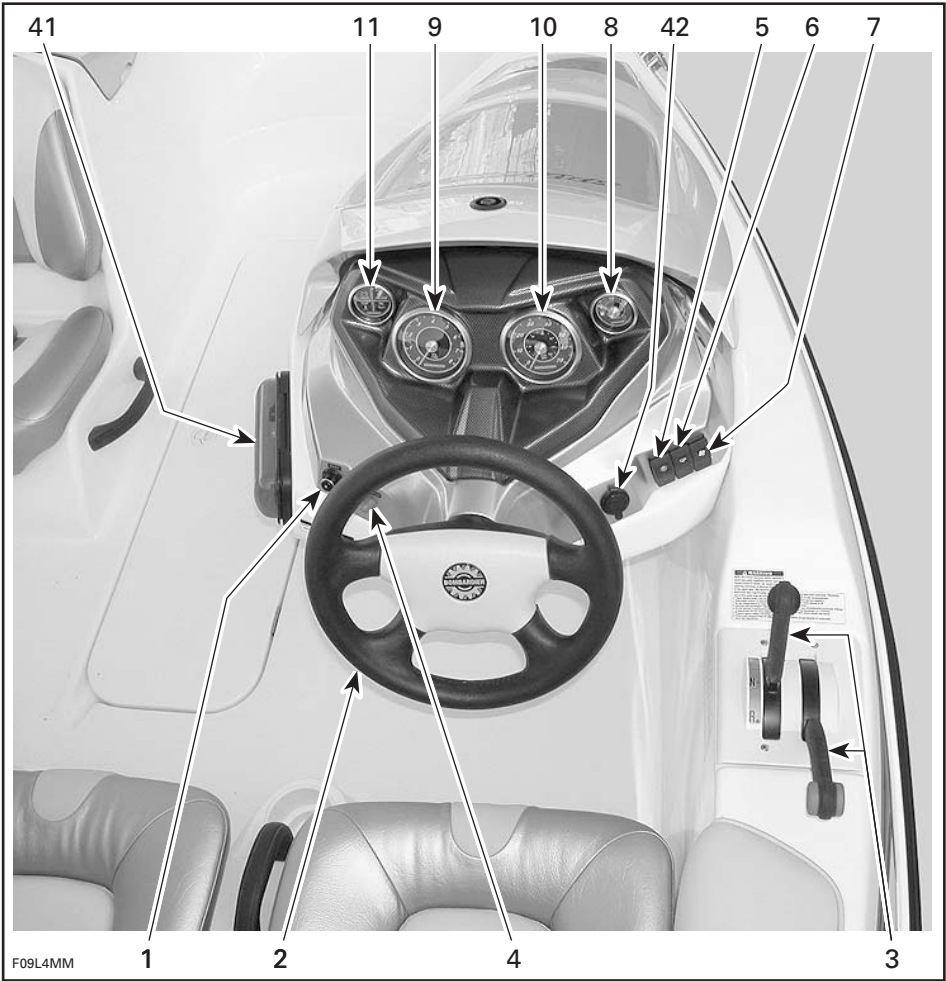
El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado sobre el cárter superior, en el lado del MAGNETO.



1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

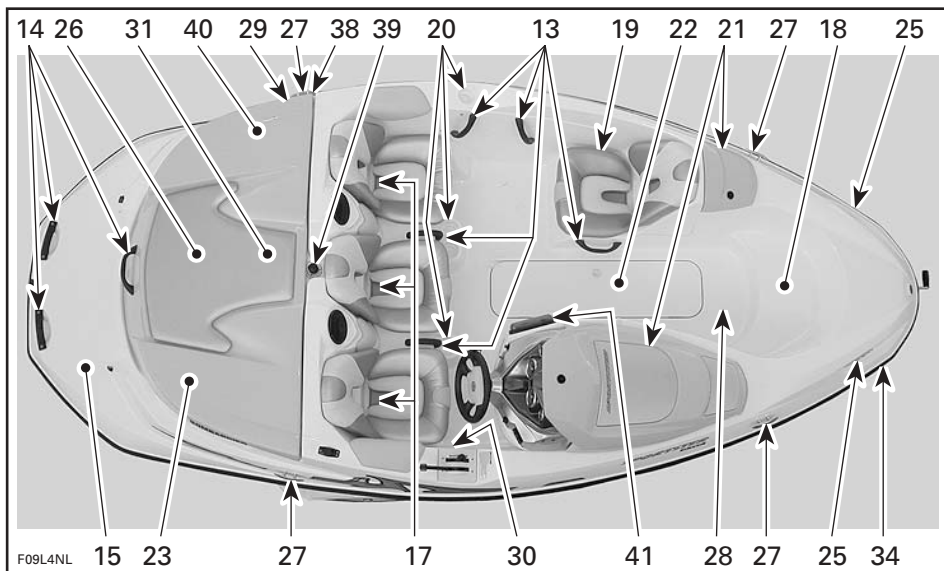
UBICACIÓN DE LOS MANDOS, COMPONENTES E INSTRUMENTOS

Cabina de mando

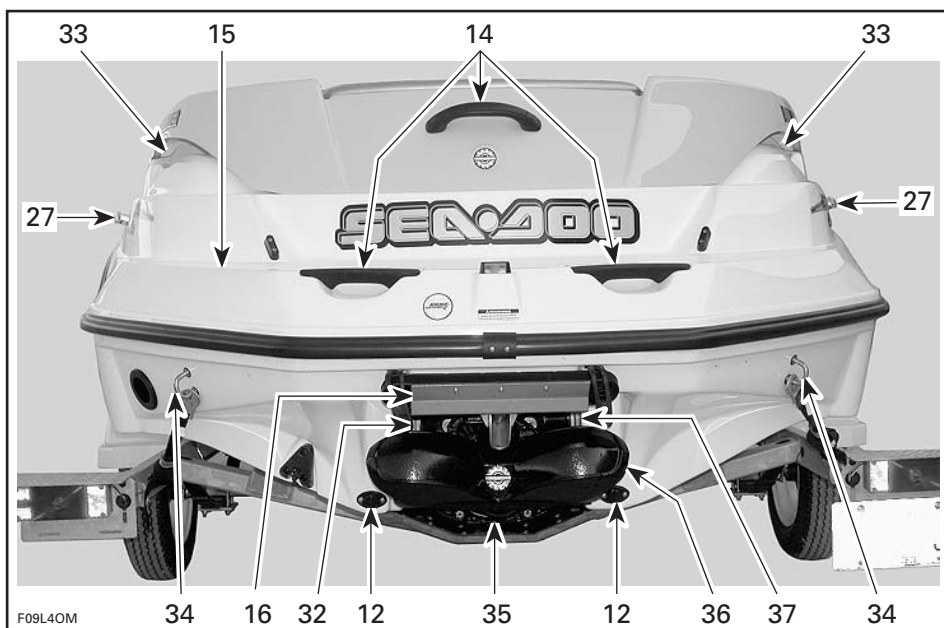


VISTA DE LA CABINA DE MANDO

Panorámica general



TÍPICO



TÍPICO

1. Anclaje del cable de seguridad
2. Volante
3. Palanca de acelerador/cambios
4. Botón de arranque-paro/interruptor de encendido
5. Interruptor de la luz de navegación
6. Interruptor de la bomba de achique
7. Interruptor del ventilador de la sentina
8. Indicador de combustible
9. Tacómetro
10. Velocímetro
11. Conjunto de indicadores
12. Taponés de drenaje de la sentina
13. Asas
14. Asideros de popa
15. Plataforma de baño
16. Escalón
17. Asientos
18. Escalón de embarque delantero
19. Asiento del copiloto
20. Sujetavasos
21. Compartimento de almacenamiento delantero
22. Compartimento de almacenamiento de la cubierta
23. Compartimento de almacenamiento de popa
24. Admisión de agua de la bomba de inyección (no se muestra)
25. Luz de proa
26. Luz de popa desmontable (no se muestra)
27. Castañuelas de amarre
28. Cubierta
29. Tapón para el depósito de combustible
30. Orificio de drenaje de la cubierta
31. Tapón de llenado de aceite (del motor)
32. Conector de limpieza a chorro
33. Respiraderos
34. Argollas de proa/popa
35. Tobera de la bomba de inyección
36. Compuerta trasera
37. Imbornal
38. Respiradero del depósito de carburante
39. Accesorios de remolque para deportes acuáticos
40. Interruptor de desconexión de la batería principal
41. Radio CD, AM/FM estéreo
42. Toma de 12 voltios

FUNCIONES DE LOS MANDOS, COMPONENTES E INSTRUMENTOS

1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para apagado del motor)

⚠ ADVERTENCIA

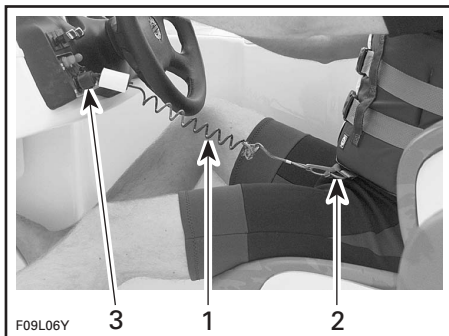
Utilice siempre el sistema de cable auxiliar de parada cuando maneje el barco.

El capuchón del sistema de seguridad auxiliar debe estar bien encajado en su interruptor para que sea completamente operativo.

Retirando el capuchón del sistema de seguridad auxiliar de su interruptor se detiene el funcionamiento del motor. Fije siempre el dispositivo auxiliar de seguridad al dispositivo personal de flotación (PFD) del usuario y encaje el capuchón en su interruptor para poder arrancar el motor.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el capuchón del cable de seguridad se afloje o no se mantenga en el interruptor, cámbielo inmediatamente.



TÍPICO

1. Cable auxiliar de seguridad
2. Sujételo al chaleco salvavidas (PFD)
3. Méntalo en el interruptor del cable de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

El control de rumbo es menor cuando se suelta la aceleración y/o se apaga el motor. Desconecte siempre el cable de seguridad cuando la embarcación no esté en marcha.

⚠ ADVERTENCIA

No lubrique la sujeción del dispositivo auxiliar de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Aunque el motor o motores pueden detenerse mediante el botón de puesta en marcha/parada, las buenas costumbres de conducción recomiendan que, al parar, se debe desconectar también el dispositivo auxiliar de seguridad.

Sistema de supervisión

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla algunos componentes de la embarcación y envía señales audibles a través de un zumbador, para informarle de una situación particular. La tabla siguiente sólo da los códigos de señales relacionadas con el cable de seguridad. Para saber los demás códigos, consulte la sección dedicada al DIAGNOSTICO DE AVERIAS.

NÚMERO DE PITIDOS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
2 cortos (mientras se instala el cable de seguridad en el anclaje DESS).	<ul style="list-style-type: none"> • Todo lo relacionado con el cable de seguridad está bien (buen contacto y capuchón correcto del cable de seguridad). 	<ul style="list-style-type: none"> • El motor se puede arrancar normalmente.
1 largo (mientras se instala el cable de seguridad en el anclaje DESS o cuando se pulsan los botones de arranque/parada en algunos casos).	<ul style="list-style-type: none"> • Mala conexión entre el capuchón del cable de seguridad y el anclaje DESS. • Dispositivo de seguridad auxiliar equivocado. • Capuchón del cable de seguridad sucio. • Funcionamiento incorrecto de la interfaz o soporte de cableado defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar y volver a instalar el cable de seguridad en el anclaje DESS. Deben oírse dos pitidos cortos que indican que el sistema está listo de nuevo para que se pueda arrancar el motor. • Utilizar el dispositivo auxiliar de seguridad que haya sido programado para la embarcación. Si no funciona, consulte a un concesionario. • Limpiar. • Consulte con un concesionario.

Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS)

El capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad contiene específicamente un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único.

Este dispositivo auxiliar no se puede utilizar en otra embarcación y, viceversa, el de otra embarcación no puede utilizarse en la suya.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede Ud. adquirir un dispositivo auxiliar de seguridad adicional y programarlo para su embarcación. Para conseguir que programen dicho dispositivo, consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo.

Si el motor se para con los botones de arranque/parada mientras el cable de seguridad está en el interruptor, puede volverse a poner en marcha al cabo de 10 minutos pulsando los botones de arranque/parada. Tras este lapso de tiempo, es necesario aplicar una ligera presión del cable de seguridad en el interruptor. Deben oírse dos pitidos cortos que indican que el sistema está listo de nuevo para que se puedan arrancar los motores.

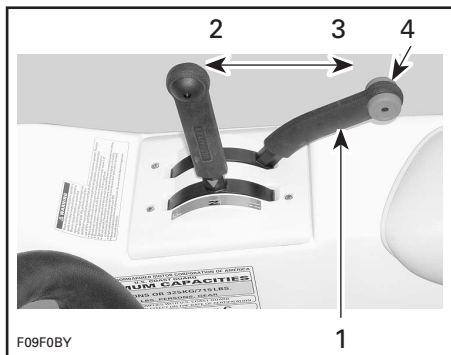
2) Volante

El volante controla el rumbo de la embarcación. Al girar el volante a la derecha la embarcación vira a estribor y al revés.

3) Palanca de acelerador/cambios

Acelerador

Cuando se empuja hacia delante, la embarcación acelera. Cuando se lleva totalmente hacia atrás, el motor vuelve a la velocidad de ralentí y la embarcación se para gradualmente por la resistencia del agua.



TÍPICO

1. Acelerador
2. Aumentar la velocidad
3. Disminuir la velocidad
4. Velocidad de ralentí

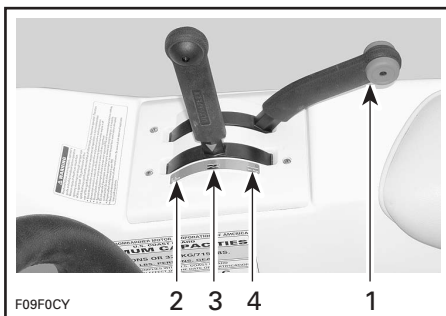
Palanca de cambios

Tres posiciones:

- marcha adelante
- punto muerto
- marcha atrás.

Para cambiar, la palanca de aceleración debe estar totalmente hacia atrás en la velocidad de ralentí.

El cambio debe estar en punto muerto para permitir que los motores arranquen.

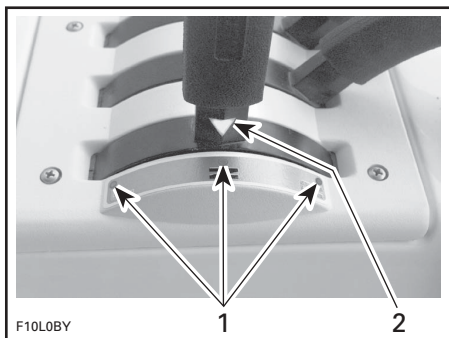


TÍPICO — PALANCA DE CAMBIOS

1. Debe tirarse hacia atrás de la palanca de aceleración completamente (velocidad de ralentí) para realizar el cambio
2. Avante
3. Punto muerto
4. Marcha atrás

PRECAUCIÓN: No fuerce la palanca. Cerciórese de que la palanca del acelerador está en la posición de ralentí.

NOTA: Para facilitar el manejo del cambio, engrase la flecha de cambio con la marca correspondiente (Avante/punto muerto/marcha atrás).



TÍPICO

1. Las marcas indican la posición del cambio
2. Flecha en la palanca de cambios

⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida.

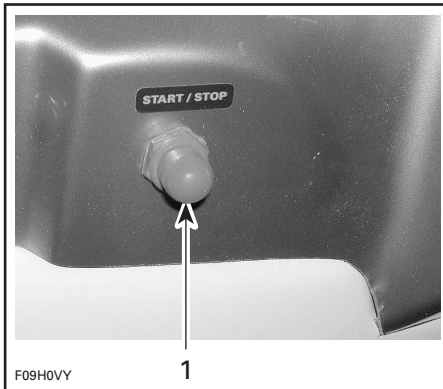
⚠ ADVERTENCIA

Utilice la marcha solamente con velocidad baja y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de Ud. se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

PRECAUCIÓN: No revolucione nunca el motor a rpm elevadas en marcha atrás.

4) Botón de arranque/paro/ interruptor de encendido

Pulsador de doble función. Se usan para arrancar y parar los motores.



TÍPICO

1. Botón de puesta en marcha/parada

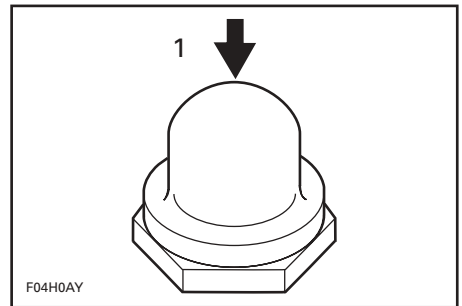
Arranque

⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono (CO), que puede acumularse dentro y alrededor de la embarcación (bajo el toldo, en la cabina, etc.). El CO puede ser dañino o fatal si se inhala. Cerciórese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor o motores.

La palanca de cambios debe estar en punto muerto y el cable de seguridad debe estar en el anclaje DESS para permitir el arranque del motor.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha/parada. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.



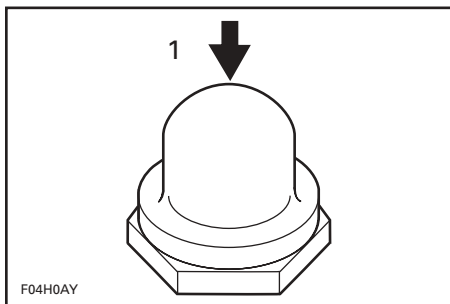
1. Dé al arranque cuando el motor **NO** gira

Parada

⚠ ADVERTENCIA

Aunque el motor puede pararse pulsando el botón de parada, recomendamos encarecidamente que pare los motores quitando el cable de seguridad. Así se obligará a coger buenos hábitos.

Si se pulsa el botón cuando el motor está en marcha, éste se detendrá.



1. PARE cuando el motor ESTÉ en marcha

⚠ ADVERTENCIA

El control de rumbo no resulta posible si el motor está parado.

5) Interruptor de la luz de navegación

Conmutador de tres posiciones NAV/OFF/ANC.

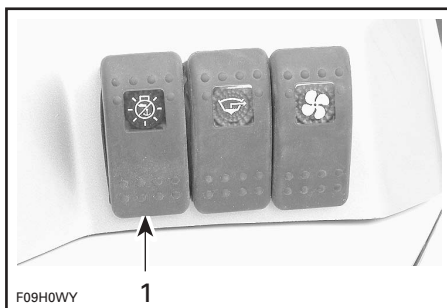
ANC: Se enciende el alumbrado para fondeadero cuando la embarcación está anclada. Únicamente se enciende la luz de popa.

OFF: Se apagan todas las luces.

NAV: Se encienden tanto las luces de proa como las de popa y se ilumina el indicador.

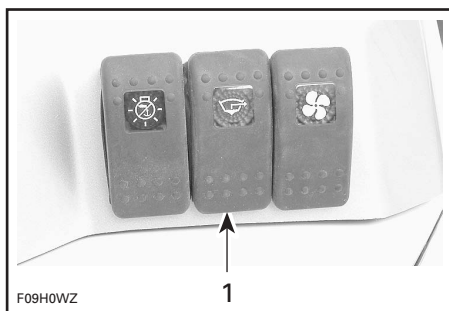
⚠ ADVERTENCIA

Las luces de navegación deben usarse siempre entre la puesta del sol y el amanecer. Cerciórese de que la luz de popa ha sido instalada. Consulte el apartado de la luz de popa desmontable de esta sección para saber su ubicación e instalación.



1. Interruptor de la luz de navegación

6) Interruptor de la bomba de achique



1. Interruptor de la bomba de achique

Conmutador de arranque/parada de la bomba de achique.

Póngalo en la posición de achique cuando se requiera una operación manual (tras limpiar, almacenar, etc.).

Póngalo en OFF cuando haya acabado.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar la bomba mucho tiempo si la sentina está seca: descargará la batería.

Se puede hacer trabajar la bomba de achique sin el cable de seguridad en su interruptor.

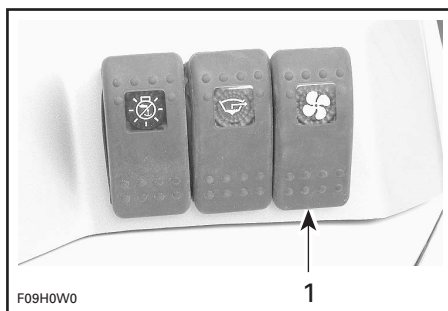
PRECAUCIÓN: Cerciórese siempre de apagar la bomba de achique cuando la sentina esté seca o antes de acelerar el motor. La bomba de achique pasará entonces a modo automático.

Bomba de achique automática

Una bomba de achique automática evacuará el agua de la sentina. El detector de agua activa la bomba ante la presencia de agua. Una vez bombeada el agua, la bomba se apagará automáticamente. Este modo automático funciona siempre: con/sin el cable de seguridad en el anclaje DESS y con/sin el motor en marcha.

PRECAUCIÓN: Tenga siempre bien presente que cuando el interruptor de la batería principal está apagado mientras la embarcación está siendo atracada, la bomba de achique arrancará si hay agua en la sentina.

7) Interruptor del ventilador de la sentina



1. Interruptor del ventilador de sentina

Conmutador de arranque/parada del ventilador. Cuando se gira, el ventilador airea el compartimento del motor.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre el ventilador durante un mínimo de cinco minutos antes del arranque del motor; a continuación, póngalo en OFF por debajo de la velocidad de ralentí. El empleo del ventilador de la sentina no debe evitar en ningún caso el "olfateo" de los vapores de la gasolina.

El uso continuo del ventilador de la sentina con el motor parado hace que se descargue la batería.

El ventilador debe apagarse con la embarcación en marcha.

8) Indicador de combustible

Indicador de combustible

Situado en el salpicadero, este indicador indica continuamente la cantidad de carburante que hay en el depósito cuando el motor está en marcha.

El indicador se ilumina cuando se prenden las luces de navegación.

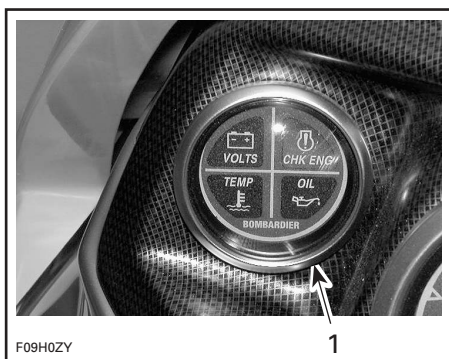


INDICADOR DE COMBUSTIBLE

Lámpara indicadora de la presión de aceite

Ubicada en el conjunto de indicadores, la lámpara indicadora se enciende cuando la presión de aceite en el motor es baja o alta. Compruebe el aceite lo antes posible. Si la bombilla sigue encendida diríjase a un concesionario autorizado.

PRECAUCIÓN: Nunca haga funcionar los motores sin aceite. Se producirán daños serios al motor.



TÍPICO

1. Conjunto de indicadores

9) Tacómetro

El tacómetro analógico indica las revoluciones por minuto (RPM) del motor. Hay que multiplicar la lectura por 1000 para obtener las revoluciones reales.

Los indicadores se iluminan cuando se prenden las luces de navegación.



TÍPICO

10) Velocímetro

Un velocímetro analógico indica la velocidad de la embarcación en millas por hora (MPH) y kilómetros por hora (km/h).

El indicador se ilumina cuando se prenden las luces de navegación.

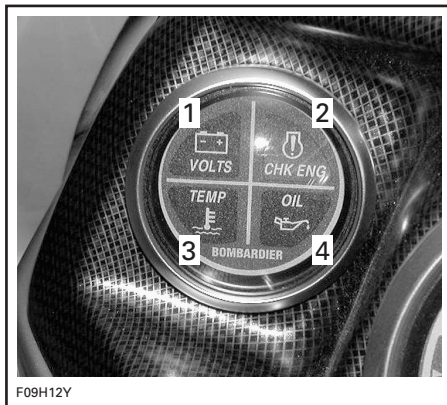
Un detector de velocidad montado en la popa envía la señal al velocímetro.



F09H11Y

TÍPICO — VELOCÍMETRO

11) Conjunto de indicadores



F09H12Y

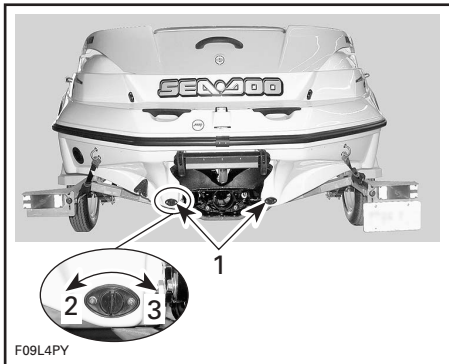
TÍPICO

1. Batería
2. Motor
3. Temperatura
4. Aceite

12) Tapones de drenaje de la sentina

De haber agua en la sentina, se puede drenar fácilmente desenroscando sus tapones de drenaje.

Incline ligeramente la embarcación deportiva hacia la parte trasera para que pueda salir todo el agua de la sentina.



TÍPICO

1. Tapones de drenaje
2. Aflojar
3. Apretar

13) Asas

Proporcione asideros a los pasajeros.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca los asideros para remolcar algún objeto o para izar la embarcación.

Consulte la ubicación de los distintos elementos al principio de esta sección para ver dónde están situadas las asas.

14) Asideros de popa

Arbitre un asa para embarcar si es necesario.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca los asideros para remolcar ningún objeto ni para izar la embarcación.

15) Plataforma de baño

Proporciona una superficie antideslizante para abordar fácilmente la embarcación desde la popa.

⚠ ADVERTENCIA

Los motores deben estar apagados mientras se utiliza la plataforma de baño. Mantenga los miembros alejados del chorro o de la rejilla de entrada.

16) Escalón



1. Escalón retráctil

Situado bajo la plataforma de baño, el escalón ayuda a volver a subir a la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

El motor debe estar apagado cuando se use el escalón. Mantenga los miembros alejados del chorro o de la rejilla de entrada. En el escalón solamente puede estar una persona de cada vez. No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, subirse a una embarcación que se encuentre fuera del agua o con cualquier otro fin distinto al de un escalón de abordaje.

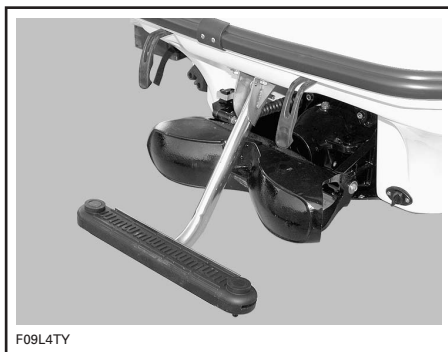
Tire de los pestillos para liberar el escalón.



TÍPICO

1. Pestillos

Deslice el escalón hacia atrás y luego empuje hacia abajo.



TÍPICO — ESCALÓN BAJADO

Para guardar el escalón, levántelo completamente, deslícelo hacia el frente y eche ambos pestillos.

17) Asientos

Todos los pasajeros deben estar sentados durante la navegación.

ADVERTENCIA

No deje que nadie se siente en el borde de la embarcación ni que se ponga de pie mientras se navega. En aguas revueltas deben usarse los asientos/asas.

18) Escalón de abordaje delantero

Situado en la parte delantera de la embarcación, se suministra como escalón para abordaje.

ADVERTENCIA

Ningún pasajero debe utilizar el escalón de embarque como asiento, a excepción de cuando la embarcación deportiva está detenida.

ADVERTENCIA

Esto no es un asiento. No lo utilice como asiento.

19) Asiento del copiloto

Ubicado en el lado de babor y orientado hacia atrás, este asiento se proporciona para su utilización por parte del observador, al remolcar a un esquiador, practicante de "wakeboard" o de tubos.

Use las asas cuando sea necesario.

ADVERTENCIA

Cuando tire de un tubo, un esquiador acuático o brincaestelas (wakeboard), lleve siempre un observador cuando remolque a un esquiador, proceda sólo con la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador.

20) Sujetavastos

Sitio adecuado para los refrescos no alcohólicos.

ADVERTENCIA

No haga funcionar nunca la embarcación bajo la influencia de bebidas alcohólicas mientras se encuentre a bordo. No guarde botellas, latas, etc. en los sujetavastos mientras pilota a velocidad elevada y/o en aguas revueltas.

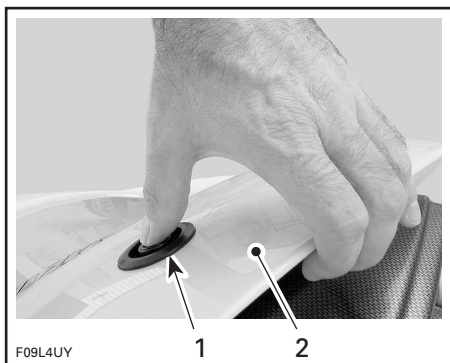
21) Compartimiento de almacenamiento delantero

Práctico compartimiento de almacenamiento estanco y con cierre, con una cesta extraíble para transportar artículos personales. La cesta constituye la ubicación ideal para bujías de repuesto, botiquín de primeros auxilios, etc.

ADVERTENCIA

No deje nunca objetos pesados ni objetos sueltos que sean frágiles en la cesta de almacenamiento. No maneje nunca la embarcación con la cubierta del compartimiento de almacenamiento abierta.

Empuje el botón del pestillo hacia abajo para desbloquear la tapa del compartimiento de almacenamiento. Levante la tapa hasta que haga tope con el dispositivo de retención. La tapa se mantendrá en su posición con agua en calma.



TÍPICO

1. Empuje el botón hacia dentro
2. Levántela

El compartimiento frontal del lado del conductor está provisto de un soporte en el almacenar un extintor de incendios autorizado.

El extintor (se vende por separado) no debe dejarse suelto en los compartimientos de almacenamiento.

Debe guardarse la *Guía del Usuario* en una bolsa estanca y dejarla siempre en la embarcación.

ADVERTENCIA

No quite el cesto para tener un área de almacenamiento mayor.

Empuje la tapa hacia abajo para soltar el mecanismo y luego bájela lentamente. Cuando llegue al fondo en el pestillo, empuje firmemente la tapa para cerrarla.

Verifique periódicamente el apriete del pasador de bloqueo de la cubierta de almacenamiento. Apriete si es necesario y asegúrese de que la cubierta de almacenamiento se bloquee correctamente.



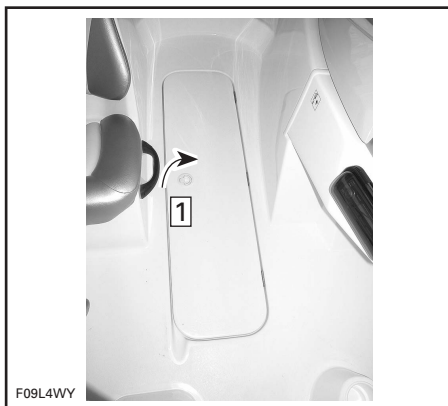
TÍPICO — COMPARTIMIENTO DE ALMACENAMIENTO EN EL ASIENTO DEL COPILOTO

22) Compartimento de almacenamiento de la cubierta

El compartimento de cubierta es el sitio adecuado para los esquís acuáticos, palas, ancla y cable, etc.

ADVERTENCIA

No deje nunca objetos pesados ni objetos sueltos que sean frágiles en la cesta de almacenamiento. No maneje nunca la embarcación con la cubierta del compartimento de almacenamiento abierta.



TÍPICO

Paso **1**: Tire del pestillo y levante la tapa

Levante el anillo del pestillo y abra la tapa con cuidado hasta que quede sujeta por el muelle de retenida.

Cuando esté abierta totalmente, la tapa queda en esa posición con agua en calma.

Para cerrarla, pulse con cuidado en el lateral del muelle para soltarlo y bajar la tapa.



TÍPICO

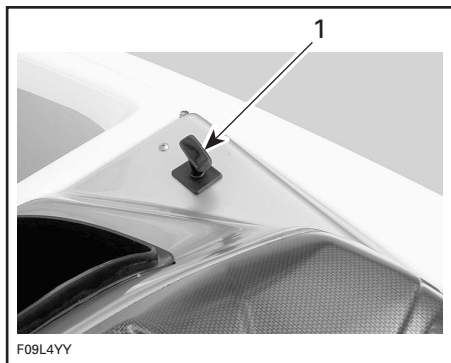
1. Empuje aquí con cuidado para soltar el muelle

23) Compartimento de almacenamiento de popa

Compartimento de almacenamiento de popa que puede usarse para guardar artículos personales grandes. Ubicación ideal para chalecos salvavidas, toallas, comida, etc.

Tire hacia arriba de la palanca del pestillo localizado bajo la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero, con el fin de soltar el pestillo de la cubierta del motor, y abra suavemente dicha tapa hasta que se detenga.

El cilindro neumático auxiliar completará la apertura y mantendrá abierta la tapa.



TÍPICO

1. Tire hacia arriba del mango del seguro

Bandeja de almacenamiento

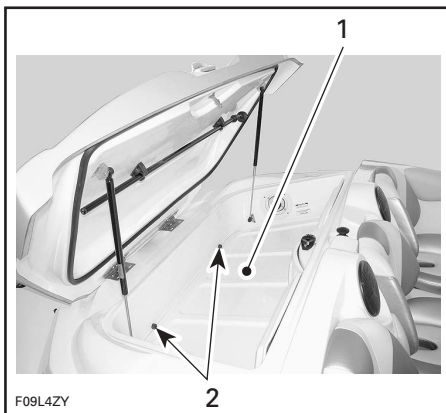
PRECAUCIÓN: A fin de evitar daños, la CARGA MÁXIMA en la bandeja de almacenamiento no debe sobrepasar los 22,5 kg (50 libras).

La bandeja de almacenamiento puede desmontarse para dar acceso al compartimento del motor. Agarre el asa y levante con un movimiento hacia atrás hasta que los soportes opuestos se suelten.

ADVERTENCIA

Cuando haya levantado o retirado la bandeja de almacenamiento, no toque ningún dispositivo eléctrico cuando arranque los motores ni cuando esté en maniobrando. No deje nunca ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimento del motor o en la sentina.

Cuando vuelva a instalar la bandeja de almacenamiento, cerciórese de que la coloca adecuadamente justo debajo de los soportes, baje con cuidado la bandeja y luego empuje hacia abajo para cerrarla.



TÍPICO

1. Bandeja del compartimento de almacenamiento de popa
2. Bandeja debajo de los soportes

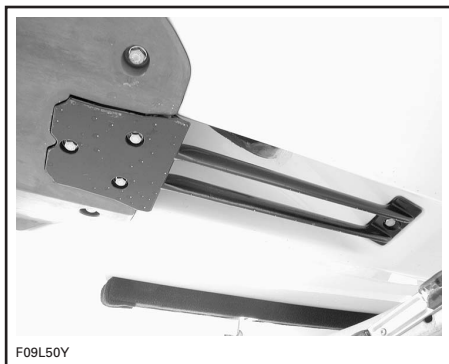
Cierre firmemente la tapa del compartimento para trincarla de nuevo.

ADVERTENCIA

No deje nunca sueltos en la zona de almacenamiento objetos pesados o frágiles. No maneje nunca la embarcación con la tapa del compartimento de almacenamiento de popa abierta.

24) Admisión de agua de la bomba de inyección

El agua es arrastrada por el impulsor a través de esta abertura. Minimiza la entrada de objetos extraños en el sistema de propulsión.



TÍPICO

ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

25) Luces de proa

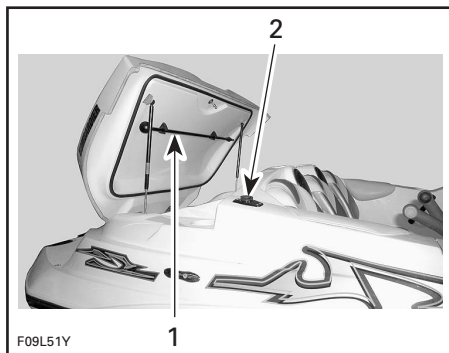
Luces obligatorias roja y verde. Consulte el apartado INTERRUPTOR DE LUZ tal como se mencionó antes en esta sección.

26) Luz de popa desmontable

Luz blanca de popa obligatoria.

Se aconseja guardarla siempre en el compartimento de popa, excepto cuando se la necesite.

Para sacarla de la tapa de almacenamiento, extráigala. Encájela en su sitio para volverla a almacenar.



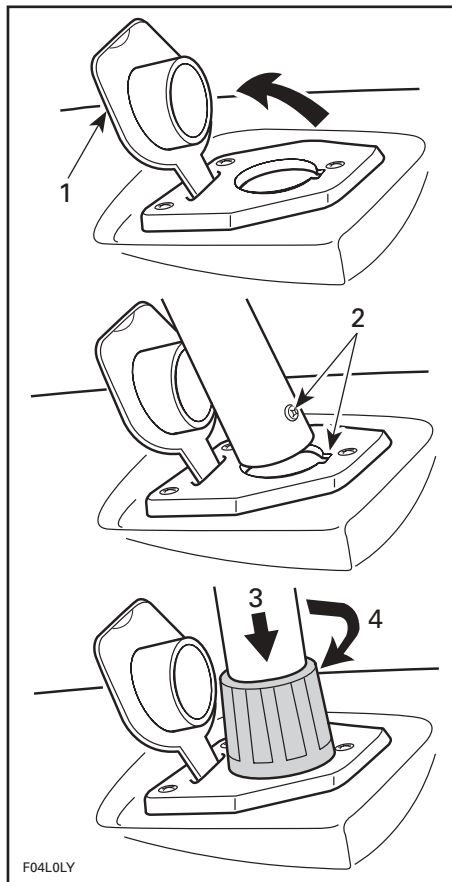
TÍPICO

1. Ubicación de almacenamiento de la luz de popa
2. Posición de funcionamiento de la luz de popa

Instalación

- Levante el capuchón del conector.
- Inserte el conector en el orificio de conexión. Cerciérese de alinear bien el chavetero del agujero con la cabeza del tornillo del conector.
- Empujar con fuerza hacia abajo para encajar bien las patillas.
- Empuje el anillo de bloqueo hacia abajo. Gire hasta que quede bloqueado. Puede hacer falta girarlo ligeramente para que pueda insertarse en el orificio.

- Verifique el funcionamiento de la luz. Consulte el apartado INTERRUPTOR DE LUZ tal como se mencionó antes en esta sección.



TÍPICO

1. Levantar
2. Alinear el tornillo en la ranura
3. Empujar hacia abajo
4. Girar para bloquear

PRECAUCIÓN: Cerciorarse de que hay grasa dieléctrica en la zona del conector para evitar la corrosión.

27) Castañuelas de amarre

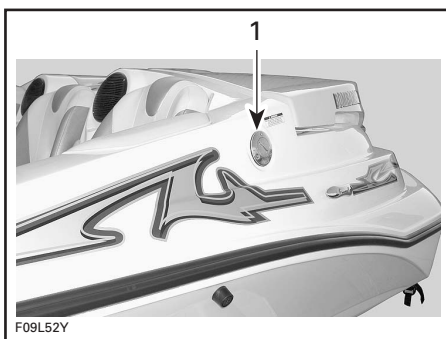
Cuando se atraca en el muelle, se aconseja amarrar la embarcación con ambas castañuelas de amarre, de proa y de popa. Para proteger la embarcación, se recomienda emplear maromas de la que cuelguen defensas neumáticas estancas.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca las castañuelas de amarre para arrastrar o izar la embarcación.

28) Cubierta

Superficie plana de la embarcación, que debe estar siempre limpia y libre de obstáculos.

29) Tapón para el depósito de combustible



1. Tapón del depósito de carburante

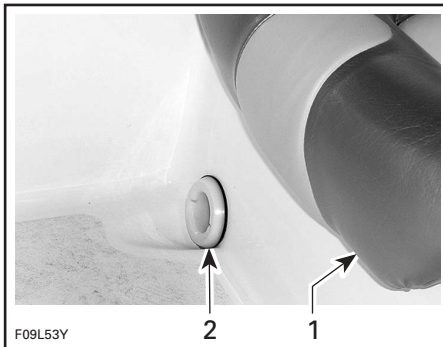
Afloje el tapón a izquierdas para poder llenar el depósito de carburante. Apriete totalmente cuando termine.

⚠ ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de carburante podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. Mantenga horizontal la embarcación. No llene en exceso ni rebose el depósito de carburante ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Retire siempre cualquier vertido de carburante de la embarcación. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible.

30) Drenaje de cubierta

Permite el drenaje del agua de lluvia, agua de lavado de la cubierta, salpicaduras, etc. Manténgalo limpio y evite que se atasque.

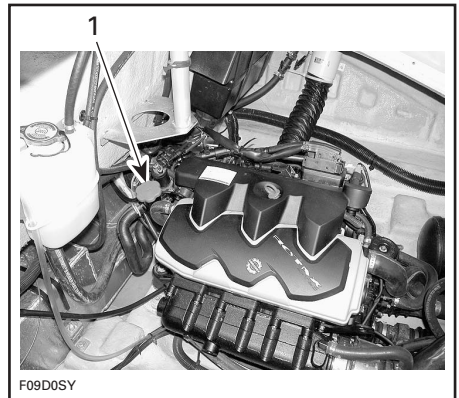


TÍPICO

1. Asiento del conductor
2. Drenaje de cubierta

31) Tapón de llenado de aceite

El tapón se ubica sobre el motor.



1. Tapón de llenado de aceite

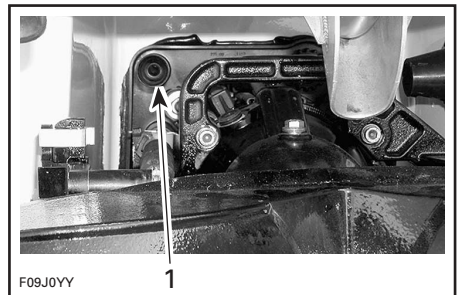
⚠ ADVERTENCIA

Añada aceite hasta la marca de nivel. No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

32) Conector de limpieza a chorro

Para un uso adecuado, consulte la Sección CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

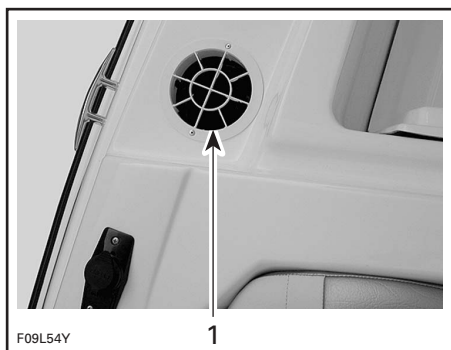
NOTA: Cada motor va provisto de un conector de limpieza con agua a presión situado sobre el soporte de la bomba aspirante.



1. Conector para limpieza a chorro

33) Respiraderos

Ubicados bajo la tapa del compartimiento del motor, los conductos de ventilación suministran aire al motor y ventilan dicho compartimiento. No deben obstruirse nunca los respiraderos.



TÍPICO

1. Respiradero

34) Argollas de proa/popa

Pueden utilizarse argollas para amarrar, remolcar y como punto de sujeción durante el transporte.



TÍPICO

1. Ojete de popa
2. Ojete de proa

35) Tobera de la bomba de inyección

La tobera gira de lado a lado merced a la acción del volante. De esta forma se proporciona el control direccional cuando el motor se encuentra en funcionamiento.

36) Compuerta trasera

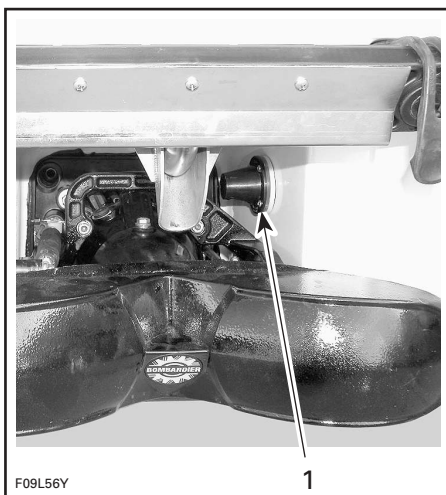
Para seleccionar la posición de punto muerto o marcha atrás con la palanca de cambios, la compuerta trasera asciende y desciende hasta obtener la posición deseada.

ADVERTENCIA

No use nunca la compuerta como punto de apoyo para abordar la embarcación. La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida.

37) Imbornal

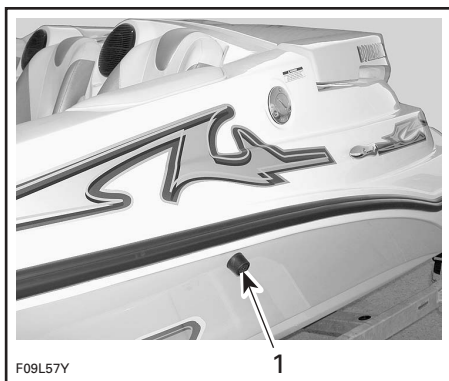
Es por donde sale el agua de la cubierta. Manténgalos limpios y evite que se atasquen.



TÍPICO

1. Imbornal

38) Respiradero del depósito de carburante



1. Respiradero del depósito de carburante

El respiradero permite la liberación del vapor del combustible y la presión del depósito de combustible.

ADVERTENCIA

No use nunca una cerilla o una llama viva junto al respiradero. Siga las instrucciones del Procedimiento de repostaje de la sección CARBURANTE Y LUBRICACIÓN.

39) Accesorios de remolque para deportes acuáticos

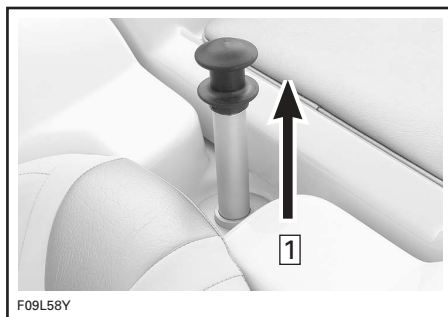
Le rogamos lea y consulte a menudo la información sobre Deportes Acuáticos presente en la SECCIÓN SOBRE SEGURIDAD, al inicio de esta guía.

ADVERTENCIA

El "Teak Surfing" es extremadamente peligroso para los participantes, debido a su proximidad a la parte posterior de la embarcación, en donde es más intenso el contacto directo con los gases de escape procedentes del motor de ésta. Puede producirse un envenenamiento por monóxido de carbono y dar como resultado la pérdida de orientación mental, mareos, somnolencia y pérdida de la conciencia. La combinación de la exposición al monóxido de carbono y la no utilización de un chaleco salvavidas (PFD) hacen de esta nueva actividad acuática de recreo un increíble peligro y un deporte potencialmente mortal.

Poste arrastraesquí

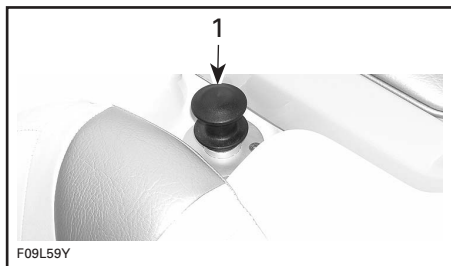
Tire del poste hacia arriba para permitir el enganche de una amarra para esquí.



TÍPICO

1. Levante el poste de esquí para poder usarlo

Empuje hacia abajo cuando termine.



TÍPICO

1. Posición del poste arrastraesquí cuando no se usa

⚠ ADVERTENCIA

Cuando tire de un tubo, un esquiador acuático o brincaestelas (wakeboard), lleve siempre un observador cuando remolque a un esquiador, proceda sólo con la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca el poste del esquí acuático para remolcar otras embarcaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Disponga siempre de un observador mirando al esquiador. Asegúrese de que la sujeción para esquís se encuentra totalmente extendida y bloqueada antes de su uso. Cuando no la utilice, repliéguela totalmente.

Remolcador

Cómodo remolcador para esquí/"wakeboarding".

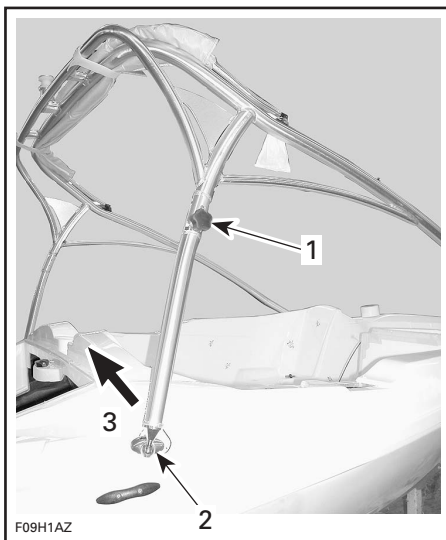
PRECAUCIÓN: Durante el transporte, tire siempre del vehículo con el remolcador sujeto en su posición erguida, para evitar daños a la embarcación y al vehículo que arrastra. Debe asegurarse y empernarse el remolcador en su posición erguida cuando se haga funcionar la embarcación. Compruebe periódicamente que los pernos están en su lugar y tirantes. Compruebe el espacio libre en altura alrededor de los muelles, la orilla, objetos colgantes, puentes y líneas de tensión. El remolcador no debe utilizarse como punto de amarre o sujeción.

Para limpiar el remolcador, utilice esencias minerales y un trapo limpio y suave.

Para preparar el remolcador para su almacenamiento, extraiga los mandos situados a cada lado de aquél.

NOTA: Este procedimiento puede requerir de dos personas.

Se proporcionan bloques de soporte para el almacenamiento, con el fin evitar daños sobre la cubierta.



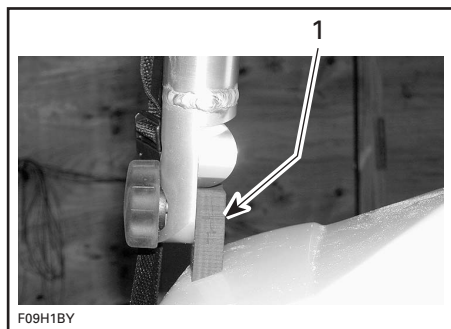
EJECÚTESE PARA CADA LADO

1. Retirar en cada lado
2. Empuje el botón de liberación y tire del soporte al exterior de su alojamiento
3. Hágalo rotar hacia la parte posterior y hacia arriba

Haga rotar con cuidado, hacia la parte posterior y hacia arriba, los brazos de soporte de los postes traseros.

Haga descender el remolcador.

Usando los mandos previamente extraídos, coloque en el interior de los bloques de soporte para almacenamiento la junta y el tornillo que atraviesan el remolcador, como se muestra en la ilustración siguiente.



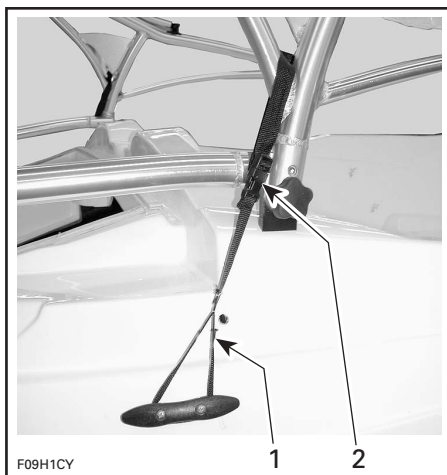
TÍPICO

1. Atornille el mando en el interior de ese bloque

Haga descender el remolcador sobre la cubierta con cuidado.

Instale correas, colocando el extremo en lazo sobre las castañuelas de amarre traseras, como se muestra en la ilustración siguiente.

Enrolle el otro extremo alrededor de los tubos del remolcador, cierre las sujeciones y tire del extremo flojo de la correa para apretarla.



TÍPICO

1. Extremo en lazo
2. Sujeción

El izado del remolcador se realiza de manera inversa a este procedimiento.

Coloque los bloques de soporte para almacenamiento en la guantera o en otro sitio seguro, para su posterior utilización.

⚠ ADVERTENCIA

Conducir cuando se remolcan tubos, esquíadores o brincaestelas (wakeboard) hace que la embarcación se comporte de modo diferente y que requiera mayor destreza. Salvo que sea absolutamente necesario, no trace giros ajustados y bruscos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a muelles, otros nadadores, embarcaciones y objetos. Sea consciente de que pueden producirse lesiones graves si la cuerda de remolque se afloja durante un giro ajustado o cuando se trazan círculos. El cable puede enroscarse alrededor del cuello o de los miembros de una persona.

⚠ ADVERTENCIA

Un mal uso de la torre puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Use la torre sólo para brincar estelas (wakeboarding) o practicar esquí acuático.
- No deje que cuelgue el cable de arrastre o se enrede con los ocupantes, la embarcación o el motor.
- Enganche el cable de arrastre solamente en el centro del punto de enganche.
- Remolque sólo 1 persona cada vez.
- No trepe, ni salte, ni se siente en la torre.

F13L1PL

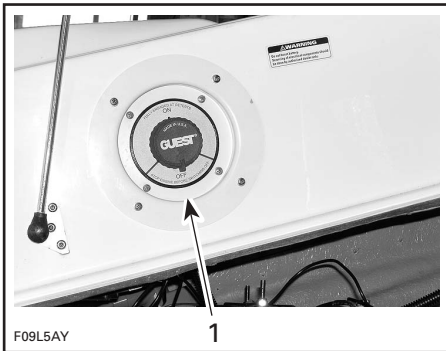
40) Interruptor de desconexión de la batería principal

El interruptor está situado en el compartimento del motor, junto a la batería. Permite un corte completo del circuito eléctrico.

Cuando está en OFF, TODA la electrónica y la instalación eléctrica estarán en OFF.

Debe estar en ON para que puedan usarse los componentes eléctricos y arrancar el motor.

PRECAUCIÓN: Detenga el motor antes de poner en OFF la batería principal.



TÍPICO — INTERRUPTOR DE DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA PRINCIPAL

1. Interruptor de desconexión de la batería en posición OFF

Se recomienda ponerlo en OFF cuando se realicen labores de mantenimiento en el compartimento del motor, en el circuito eléctrico, durante el transporte o almacenamiento prolongado.

PRECAUCIÓN: Cuando el interruptor está apagado mientras la embarcación está siendo atracada, la bomba de achique arrancará si hay agua en la sentina.

41) Radio/CD



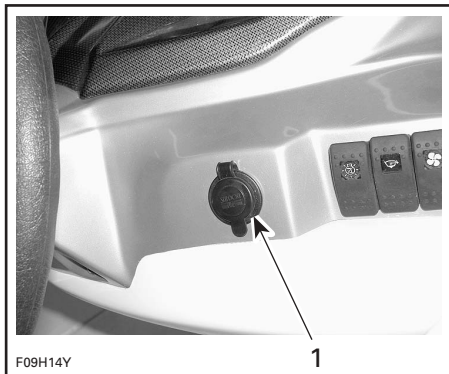
RADIO/CD

Consulte la guía del fabricante para obtener una explicación completa de sus características y mandos.

PRECAUCIÓN: El uso continuo de la radio/CD con el motor parado puede hacer que se descargue la batería.

42) Toma de 12 voltios

Una toma de 12 voltios en la que enchufar accesorios temporales, tales como un teléfono móvil o un televisor portátil.



1. Toma de 12 voltios

Levante la tapa protectora para dejar expuesta la toma.

PRECAUCIÓN: El uso de la toma para accesorios durante un período prolongado sin que el motor esté en funcionamiento puede descargar la batería.

PRECAUCIÓN: Cierre la tapa protectora cuando no esté utilizándose la toma, para protegerla de la intemperie.

Fusibles

El sistema eléctrico está protegido por fusibles. Consulte la sección de MANTENIMIENTO para saber más detalles.

CARBURANTE Y LUBRICACIÓN

PRECAUCIÓN: Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta Sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y/o rendimiento del motor.

Procedimiento de repostaje

ADVERTENCIA

Siga explícitamente estas instrucciones de repostaje náutico seguro.

Apague el motor.

No permita que quede nadie en la embarcación.

Amarre bien la embarcación al pantalán de repostaje.

Tenga un extintor a mano.

No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.

Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujo de combustible. Procure no derramar el combustible.

Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el carburante se salga, no rellene el interior del tubo de llenado. No llene excesivamente. Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebose el depósito de carburante ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Retire siempre cualquier vertido de carburante de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible.

Combustible recomendado

Utilice gasolina sin plomo normal con especificación de 87 octanos (Ron + Mon)/2.

En el exterior de Norteamérica, utilice 90 RON.

PRECAUCIÓN: No experimente nunca con otros combustibles o proporciones de combustible. No utilice nunca combustibles que contengan más de un 10% de alcohol, (etanol o metanol). El uso de un combustible no recomendado puede deteriorar el rendimiento del vehículo y causar daños en partes críticas del sistema de combustible y de componentes del motor.

Aceite del motor

Aceite recomendado

Esta embarcación presenta un motor de **4 tiempos** que precisa aceite de motor de 4 tiempos para su lubricación interna. Asegúrese de respetar los requisitos siguientes:

Utilice aceite para motores de 4 tiempos que, como mínimo, cumpla los requisitos de la clasificación de servicio API SG, SH o SJ. Compruebe siempre la etiqueta de servicio API en el recipiente de aceite para asegurarse de que incluye dichas letras. Utilice únicamente aceite altamente detergente de gran calidad.

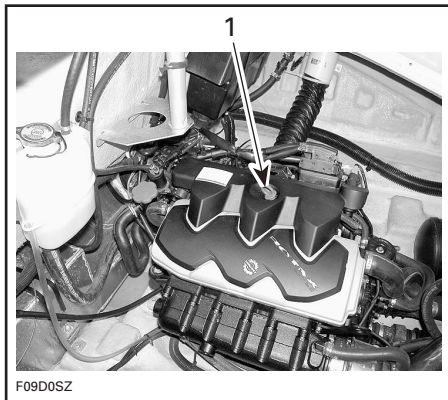
PRECAUCIÓN: No utilice nunca aceite para motor de dos tiempos.

Viscosidad del aceite

Se recomienda SAE 10W40 para cualquier época.

Nivel del aceite

PRECAUCIÓN: Compruebe el nivel con frecuencia y rellene cuando sea necesario. No rellene en exceso. El motor despediría humo y reduciría su potencia. Accionar el motor con un nivel inadecuado le produciría daños graves. Limpie cualquier resto salpicaduras o líquido derramado.



TÍPICO

1. Varilla medidora del nivel de aceite

Compruebe el nivel de aceite del siguiente modo:

NOTA: Antes de verificar el nivel de aceite de este motor, es necesario dejarlo funcionar al ralentí durante 30 segundos **antes** de proceder a su detención. A continuación, es necesario esperar 30 segundos. Luego, ya puede comprobar el aceite. Esta operación es necesaria para que el aceite se nivele adecuadamente en las diferentes cámaras de aceite. En caso contrario, obtendría una lectura falsa del nivel de aceite.

1. La embarcación debe estar nivelada. Verifique el nivel de aceite con la embarcación en el agua o fuera de ella. El motor debe encontrarse en caliente.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar nunca el motor sin suministrar agua al sistema de refrigeración de salida cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

2. Si se encuentra fuera del agua, eleve la lengua del remolque y bloquéela en su posición cuando la guía del parachoques se encuentre nivelada. Instale una manguera de jardín en el conector de limpieza a chorro. Consulte LIMPIEZA A PRESIÓN en CUIDADOS POSTERIORES AL USO y siga el procedimiento.

PRECAUCIÓN: Si no se limpia a presión el sistema de refrigeración de salida cuando el motor se encuentra fuera del agua, existe la posibilidad de que se produzcan daños en el motor y/ o en el sistema de salida.

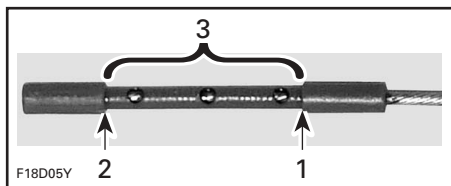
3. Caliente el motor y, a continuación, déjelo funcionar al ralentí durante 30 segundos antes de su detención.
4. Pare el motor.
5. Espere 30 minutos como mínimo, extraiga la varilla de medición y límpiela.

ADVERTENCIA

El aceite del motor podría estar caliente. Algunos componentes presentes en el compartimiento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar el motor más de 5 minutos. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

6. Vuelva a colocar la varilla e introdúzcala completamente.
7. Extraiga la varilla y realice la lectura del nivel de aceite. Debe encontrarse entre las marcas.



1. *Lleno*
 2. *Rellenar*
 3. *Margen de funcionamiento*
8. De lo contrario, agregue aceite hasta que alcance el nivel necesario entre las marcas.
 9. Para agregar aceite, desenrosque el tapón. Coloque un embudo en la abertura y agregue el aceite recomendado hasta el nivel adecuado. **No llene excesivamente.**

NOTA: Cada vez que se añade aceite en el motor, debe ejecutarse el procedimiento completo explicado anteriormente (rearranque del motor, ralentí durante 30 segundos, 30 segundos de espera y nueva verificación del nivel de aceite). Esta operación es necesaria para que el aceite se transfiera adecuadamente en las diferentes cámaras de aceite y se nivele a continuación. En caso contrario, obtendría una lectura falsa del nivel de aceite.

Refrigerante del motor

Refrigerante recomendado

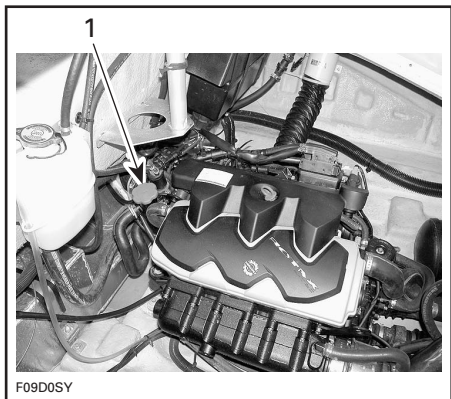
Utilice siempre anticongelante etilglicol con inhibidores antioxidantes específicos para motores de aluminio de combustión interna.

NOTA: Si está disponible, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

El sistema de refrigeración debe llenarse con una solución de agua y anticongelante (50% de agua y 50% de anticongelante).

Bombardier comercializa refrigerante premezclado con protección contra la congelación hasta -52°C (-62°F) (Ref. 293 600 038).

Para evitar que el anticongelante se deteriore, utilice siempre la misma marca. No mezcle nunca diferentes marcas a menos que se limpie con agua a presión y se rellene completamente el sistema de refrigeración. Consulte a concesionario autorizado Bombardier Sea-Do.



TÍPICO

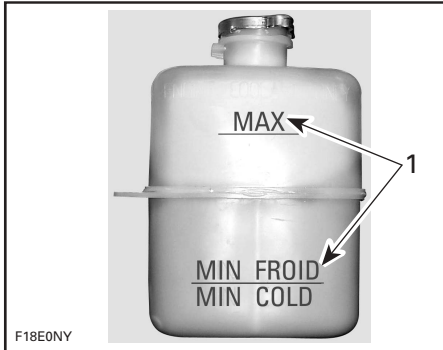
1. *Tapón del aceite*
10. Coloque de nuevo correctamente el tapón y la varilla de medición del aceite.

Nivel del refrigerante

ADVERTENCIA

Compruebe el nivel de refrigerante con el motor en frío. Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

Con el vehículo en una superficie llana, el líquido debe encontrarse entre las marcas de nivel MIN. y MAX. que figuran en el depósito de refrigerante cuando el motor está frío.



1. Nivel entre marcas cuando el motor está frío

NOTA: La embarcación está nivelada cuando se encuentra en el agua. Cuando se encuentre sobre un remolque, eleve la lengua del remolque y bloquéela en su posición cuando la guía del parachoques se encuentre nivelada.

Agregue aceite hasta que alcance el nivel necesario entre las marcas. Utilice un embudo para evitar que se derrame. **No llene excesivamente.**

Vuelva a instalar y apriete correctamente el tapón de llenado.

NOTA: Si el sistema de refrigeración precisa refrigerante con frecuencia, es síntoma de fugas o de un problema del motor. Consulte a un concesionario autorizado Bombardier Sea-Doo.

Cambio del refrigerante

Consulte el apartado de MANTENIMIENTO.

PERÍODO DE RODAJE

PRECAUCIÓN: Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta Sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y/o rendimiento del motor.

En el caso de las embarcaciones deportivas Sea-Doo accionadas por motores Rotax®, es necesario un periodo de rodaje de 10 horas antes de efectuar un funcionamiento continuado a la máxima velocidad.

Para lograr un buen rodaje, no debe presionarse más de 3/4 la palanca del acelerador. Sin embargo, una breve aceleración y las variaciones de velocidad contribuyen a un buen rodaje.

PRECAUCIÓN: Deben evitarse las aceleraciones continuas a todo gas y la velocidad de crucero sin variaciones durante tiempos prolongados. Pueden provocar daños en el motor durante el período de rodaje.

NOTA: No añada nunca aceite en el depósito de combustible durante el periodo de rodaje.

Revisión de las 10 horas

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, un concesionario autorizado Sea-Doo inspeccione la embarcación. Esta inspección le dará la oportunidad de plantear cualquier duda no resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

Esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación.

PUNTOS A COMPROBAR EN LA REVISIÓN DE 10 HORAS	✓
Sincronización del encendido del motor, si es necesario.	
Revisión de bujías, limpieza y regulación.	
Circuito de carburante y ensayo de presurización/cierre.	
Filtro de aceite y tuberías del circuito.	
Soporte del motor y montajes de goma del motor.	
Dispositivos de sujeción del silenciador, la batería y depósito.	
Par de las pinzas de la manguera del circuito de escape.	
Sistema de dirección.	
Regulación del cable de la dirección, si es el caso.	
Regulación del cable de la palanca de cambios, si es el caso.	
Cerciorarse de que la palanca de aceleración mantiene la posición seleccionada. Regular la tensión de la palanca si es necesario.	
Estado de la manguera y sujeciones.	
Bomba de achique y ventilador de la sentina.	
Sistema DESS y funcionamiento del botón de arranque/parada.	
Zumbador de supervisión.	
Conexiones eléctricas (motor de arranque, batería, etc.).	
Revisión del circuito de iluminación.	
Cambio del aceite del depósito del eje del impulsor.	
Par de apriete de las tuercas de retenida de la bomba aspirante.	
Estado del impulsor y separación de su anillo de desgaste.	
Estado del casco/rejilla de entrada de agua.	
Revisión de la tornillería para ver su apriete.	
Revisar/limpiar el tubo de drenaje del motor.	

Recomendamos que la lista de puntos a comprobar se la firme un concesionario autorizado.

Fecha de la revisión de 10 horas

Firma del concesionario autorizado

Código del concesionario

COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

ADVERTENCIA

La comprobación de la embarcación previa al uso es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos. De no observar las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso la pérdida de la vida. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Algunos de los puntos siguientes podrían no haber sido tratados anteriormente en esta guía. Sin embargo, se describirán en la Sección MANTENIMIENTO o PROCEDIMIENTOS ESPECIALES. Le rogamos consulte estos apartados para disponer de una información más detallada.

ADVERTENCIA

Antes de verificar cualquiera de los puntos siguientes, debe apagarse el motor y el dispositivo auxiliar de seguridad debe estar siempre extraído de su interruptor. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los puntos y maniobre de la forma correcta.

RESUMEN

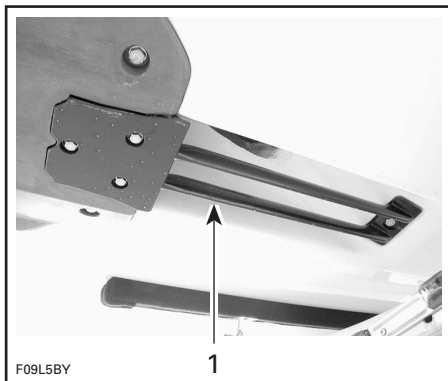
ELEMENTO	OPERACIÓN	✓
Casco	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de inyección	Inspeccionar/limpiar.	
Sentina	Vaciar. Cerciorarse de que el tapón está bien cerrado.	
Batería	Inspeccionar el apriete de los cables y de sus cintas de amarre.	
Interruptor de desconexión de la batería principal	Cerciorarse de que está la posición de encendido (ON).	
Luces de navegación	Verificar el funcionamiento.	
Reservorio de combustible	Repostar.	
Compartimento del motor	Comprobar los elementos del circuito de aceite/carburante.	
Extintor de incendios	Revisar su estado/montaje.	
Dirección	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de la palanca de cambio/aceleración	Verificar el funcionamiento.	
Bomba de achique y ventilador de la sentina	Verificar el funcionamiento.	
Dispositivo auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha/parada del motor	Verificar el funcionamiento.	
Equipo obligatorio de seguridad náutica	Verificar el funcionamiento.	
Tapas de los compartimentos de almacenamiento	Asegúrese de que están cerrados y bloqueados.	

Casco

Inspeccione si hay grietas o daños en el casco.

Admisión de agua de la bomba de inyección

Elimine hierbas, conchas, porquería o cualquier objeto que pueda limitar el caudal de agua y dañar los circuitos de refrigeración o las unidades de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no pueda eliminarse, consulte a un concesionario autorizado para solicitar el servicio de mantenimiento.



TÍPICO

1. Inspeccione esta área

Inspeccione los bordes frontales del impulsor. Si presentan mellas o curvatura, su rendimiento se reducirá en gran medida.

Sentina

De haber agua en la sentina, accione el interruptor de la bomba para vaciarla totalmente.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de botar la embarcación al agua.

Batería

⚠ ADVERTENCIA

Verifique el apriete de los cables de la batería en sus bornes, así como el estado de las cintas y dispositivos de fijación de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

Depósito de combustible y nivel de aceite

Con la embarcación horizontal, rellene el depósito de carburante.

Compruebe el nivel de aceite y vuelva a llenar si es necesario según la sección ACEITE DEL MOTOR.

Compruebe las bandas/dispositivos de fijación del depósito de carburante.

Compartimento del motor

⚠ ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte a un concesionario autorizado.

Extintor de incendios

Cerciórese de que está lleno, en buen estado y bien sujeto.

Sistema de dirección

Ayudado por otra persona, verifique que la dirección presenta un desplazamiento suelto. Cuando la dirección está centrada, la tobera de la bomba aspirante debe permanecer en posición recta. Cerciórese de que las toberas de la bomba aspirante giran fácilmente cuando gira la dirección.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar, compruebe la dirección y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente.

Sistema de admisión

Compruebe que la palanca del acelerador presenta un funcionamiento suelto y suave.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

Sistema de cambio

Compruebe que la compuerta de marcha atrás presenta un desplazamiento suelto. Con la palanca de cambio en posición avante, la compuerta debe estar en posición hacia arriba y bloqueada. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta debe encontrarse en posición media. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta debe encontrarse en posición hacia abajo.

ADVERTENCIA

Comprobar el bloqueo de la compuerta de marcha atrás.

Sistema auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha/parada del motor

Cerciorarse de que el interruptor funciona bien.

ADVERTENCIA

Si el motor no se apaga cuando se pulsan el botón de arranque/parada o al desconectar el cable de seguridad, consulte a un distribuidor autorizado.

ADVERTENCIA

Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los puntos y maniobre de la forma correcta.

Tapas de los compartimentos de almacenamiento

Asegúrese de que están cerrados y bloqueados.

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIA

Antes de manejar la embarcación realice siempre las **COMPROBACIONES PREVIAS AL USO**. Familiarícese a fondo con todos los controles y con sus funciones. En caso de que no se comprenda bien algún control o instrucción, consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo.

Botadura/Carga

PRECAUCIÓN: Antes de botar la embarcación, cerciórese de que el interruptor de desconexión de la batería principal está en ON y de que los tapones de la sentina están totalmente enroscado en su sitio.

Cuando se acabe de cargar la embarcación en el remolque, se sugiere girar el interruptor de desconexión de la batería principal a OFF.

Tras cargar la embarcación, cerciorarse de que el interruptor de desconexión de la batería principal está en OFF y de que se han quitado los tapones de la sentina para drenar la misma.

Remolcado

Consultar las instrucciones de remolcado para ver la capacidad correcta, funcionamiento, mantenimiento, accesorios y garantía.

Verifique la reglamentación aplicable de su zona referente al arrastre de un remolque, especialmente las reglas siguientes:

- sistema de frenos
- peso del vehículo de remolque
- espejos.

NOTA: Existe un sistema de frenado opcional para su remolque, consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo.

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación:

Enganche la embarcación a los ojetes de proa y popa (delantero/trasero) de forma que quede firmemente retenida en el remolque. Utilice amarres adicionales si es necesario.

- Quite la luz de popa (si está instalada).
- Cerciórese de que el poste arrastraesquí está metido.
- Cerciórese de que las tapas de los compartimentos de almacenamiento están bien trincadas.
- Una cubierta Sea-Doo puede proteger la embarcación, especialmente **antes** de la conducción por vías sucias, para evitar la introducción de suciedad a través de la(s) abertura(s) de entrada de aire.

Observe las medidas de seguridad para el remolcado.

PRECAUCIÓN: Antes de remolcar, cerciórese siempre de que la tapa del compartimento de almacenamiento de popa esté cerrada y bien trincada.

Principio de funcionamiento

Propulsión

El motor se encuentra directamente acoplado a un árbol de transmisión que, al girar, da vueltas a un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento desde el que se arrastra el agua de debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un Venturi. El Venturi hace que el agua se acelere y produce un empuje que mueve la embarcación. Al empujar la palanca de aceleración hacia delante se aumenta la velocidad del motor y, en consecuencia, la velocidad de la embarcación.

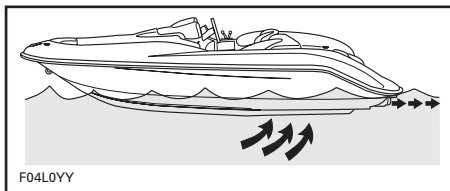
Con la palanca de cambios hacia delante, la embarcación se desplaza hacia delante. Si se tira hacia atrás, la embarcación se mueve marcha atrás. En la posición del medio, punto muerto, la embarcación tiene el mínimo empuje en la mayoría de las situaciones. El punto muerto y la marcha atrás se alcanzan mediante una compuerta, que se instala en los alojamientos venturi de la bomba aspirante. Esta compuerta dirige el caudal de agua para obtener la dirección que se desea.

ADVERTENCIA

Cuando la embarcación se encuentra en la posición de punto muerto, el impulsor gira.

ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida.



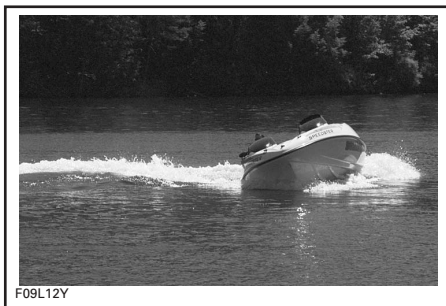
TÍPICO

ADVERTENCIA

Siempre que haya que arrancar un motor, el piloto y los pasajeros deberían sentarse siempre en la embarcación con la palanca de cambios en punto muerto y la palanca de aceleración en posición de ralentí.

Dirección

Al girar la dirección, pivota la tobera de la bomba aspirante que controla el rumbo de la embarcación. Al girar el volante a la derecha, la embarcación vira a estribor y al revés.



TÍPICO

Para girar la embarcación por encima de la velocidad de ralentí, debe accionarse el acelerador.

ADVERTENCIA

Debe aplicarse aceleración y girarse el volante para modificar el rumbo de la embarcación. El rendimiento de la dirección dependerá del número de pasajeros, de la carga y del estado del agua.

Esta embarcación necesita cierta aceleración para girar. Practique en una zona segura aplicando la aceleración y apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

Girar cuando se usa la marcha atrás

La embarcación se comporta de modo distinto cuando se usa la marcha atrás. La respuesta a la dirección es la contraria al funcionamiento marcha adelante. Por tanto, al girar el volante a la derecha, la embarcación vira a babor y al revés. Use la palanca de aceleración con moderación. Un exceso de RPM creará turbulencias en el agua y reducirá la eficiencia de la marcha atrás. La primera vez, practique con cuidado esta maniobra, lejos de cualquier cosa con la que pueda colisionar.

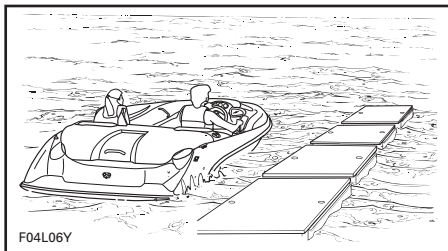
⚠ ADVERTENCIA

Familiarícese totalmente con esta prestación durante su primera conducción y antes de transportar pasajeros.

Embarque desde el muelle

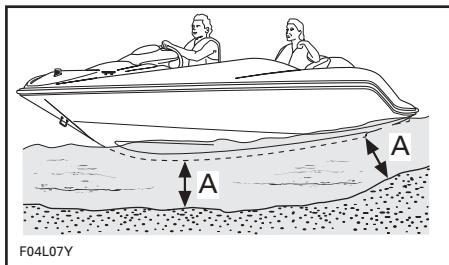
Al igual que con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en marcha.

Cuando embarque desde un muelle, coloque lentamente un pie en la parte de la cubierta de la embarcación más próxima al muelle y luego, meta el otro pie dentro de la embarcación. Aparte la embarcación del muelle de un empujón.



TÍPICO

PRECAUCIÓN: Aunque la embarcación necesita sólo 30 cm (1 pie) de agua para flotar, los motores no deben arrancarse sin, al menos, 90 cm (3 pies) de agua por debajo del casco a fin de proteger el sistema de propulsión.



TÍPICO

A. 90 cm (3 pies)

Embarque desde el agua

⚠ ADVERTENCIA

Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.

⚠ ADVERTENCIA

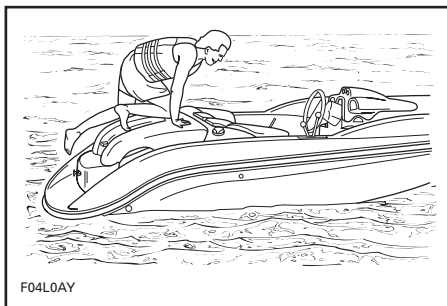
El motor debe estar parado durante el embarque. No use nunca los elementos de propulsión como punto de apoyo para abordar la embarcación.

Nade hasta la popa de la embarcación.

Suelte el escalón de goma, tire de él y bájealo hasta la posición de embarque. Agarre el asidero y tome impulso hacia arriba hasta que la rodilla llegue a la plataforma de baño.

ADVERTENCIA

No deje nunca el escalón bajado cuando el motor esté en marcha o se mueva la embarcación. Sujete siempre el escalón con un cabo de goma cuando no se use.



TÍPICO

ADVERTENCIA

No arranque el motor hasta que todos los pasajeros se hayan sentado convenientemente.

Arranque

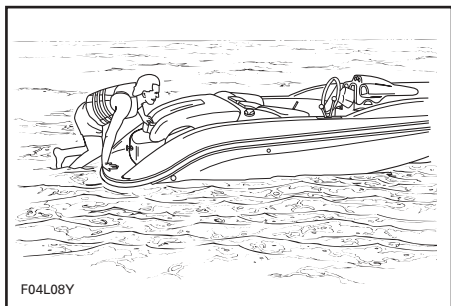
ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono (CO), que puede acumularse dentro y alrededor de la embarcación (bajo el toldo, en la cabina, etc.). El CO puede ser dañino o fatal si se inhala. Cerciórese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor o motores.

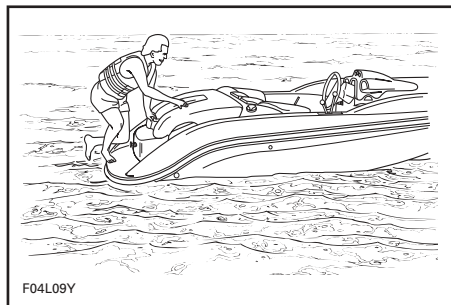
Active siempre el ventilador de la sentina un mínimo de cinco minutos antes del arranque del motor. El ventilador de la sentina ventilará ésta.

ADVERTENCIA

El ventilador de la sentina debe apagarse mientras maniobra la embarcación.



TÍPICO



TÍPICO

ADVERTENCIA

No toque los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de inyección mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el dispositivo auxiliar de seguridad a su chaleco salvavidas y encaje el capuchón en el interruptor antes de arrancar el motor.

NOTA: Si suenan más de 2 pitidos cortos, ello es síntoma de una situación especial que debe ser corregida. Consulte la Sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para conocer el significado de la señal codificada.

Agarre firmemente el volante con la mano derecha y coloque ambos pies sobre el reposapiés. Apague el ventilador de la sentina.

Arranque el motor. Compruebe el tacómetro para monitorizar el motor.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar, el piloto y los pasajeros deben estar siempre correctamente sentados.

Motor frío o caliente

No haga avanzar la palanca del acelerador para arrancar un motor frío o caliente.

PRECAUCIÓN: Para evitar el recalentamiento del motor de arranque, el período de arranque no debe sobrepasar los 5-10 segundos y debe observarse un período de descanso de 30 segundos entre ciclos de arrancadas para dejar que se enfríe el motor de arranque y se desengrane el mecanismo.

Zarpar

Con la palanca de aceleración en ralenti, desplace la palanca de cambios adelante.

Acelere lentamente para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.

ADVERTENCIA

En aguas poco profundas, la bomba aspirante podría aspirar conchas, arena, guijarros u otros objetos y expulsarlos hacia el exterior.

Funcionamiento en aguas agitadas o con poca visibilidad

Evite el funcionamiento en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima. Encienda las luces de navegación si es necesario.

Cruzar olas

Reduzca la velocidad. Esté siempre preparado para dirigir y equilibrar según sea necesario.

Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad con la embarcación que va delante.

ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. Piloto y pasajero(s) pueden agarrarse a las sujeciones. No salte olas ni estelas.

Parada/Atraque

La embarcación se decelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la embarcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.

El piloto debe familiarizarse con la distancia de detención en diferentes situaciones.

Reduzca la velocidad hasta el ralenti. Ponga la palanca de cambios en punto muerto, marcha atrás o adelante, según lo necesite a la hora de aproximarse a un muelle y luego apague el motor justo cuando haya atracado.

⚠ ADVERTENCIA

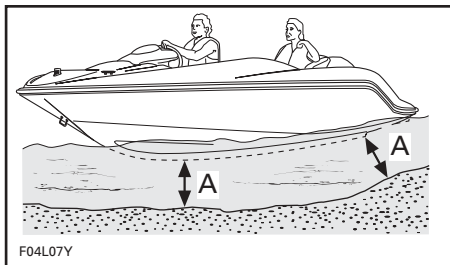
El control de rumbo es menor cuando se suelta la aceleración y se apaga el motor.

Cuando esté cerca del muelle, apague el motor.

Varada

PRECAUCIÓN: No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente a la playa y apague el motor por medio del cable auxiliar de seguridad cuando la profundidad del agua bajo el casco sea de 90 cm (3 pies), luego empuje la embarcación hacia la playa. Cerciórese de que todos los accesorios están apagados.



A. 90 cm (3 pies) de agua bajo el casco

⚠ ADVERTENCIA

En aguas poco profundas, la bomba aspirante podría aspirar conchas, arena, guijarros u otros objetos y expulsarlos hacia el exterior.

Si es necesario, antes de volver a arrancar debe limpiarse con agua a presión el circuito de refrigeración del motor, para eliminar la arena o acumulación de conchas que pueden haber obturado las entradas de agua. Consulte el CUIDADOS POSTERIORES AL USO y busque LIMPIEZA CON AGUA A PRESIÓN DEL CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN.

Detención del motor

Para detener el motor, tire completamente hacia atrás de la palanca de aceleración y luego quite el cable auxiliar de seguridad o pulse el botón de arranque/parada.

Quite siempre el cable auxiliar de seguridad de la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor está parado, no es posible controlar el rumbo de la embarcación. No deje nunca conectado el cable auxiliar de seguridad en su interruptor cuando la embarcación esté parada para evitar así que los niños realicen maniobras no autorizadas.

CUIDADOS POSTERIORES AL USO

ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

Cuidados generales

De haber aún agua en la sentina tras haber usado la bomba de achique, afloje los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia la parte posterior para drenar el agua.

Retire cualquier resto de agua en el compartimento del motor (sentina, motor, etc.) mediante trapos secos y limpios. Esto es especialmente importante cuando se usa la embarcación en agua salada.

Saque la embarcación del agua diariamente para evitar que crezcan organismos marinos.

Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas

Cuando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben emprenderse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes. Enjuague el remolque y la zona de la sentina/casco de la embarcación con agua corriente.

PRECAUCIÓN: Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados, como: aclarado de la embarcación, limpieza con agua a presión del circuito de refrigeración de salida y tratamiento anticorrosión, cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol.

Limpieza con agua a presión del sistema de refrigeración de escape

Generales

Limpiar a presión el circuito de refrigeración de salida con agua corriente es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las envueltas de agua y/o mangueras.

La limpieza con agua a presión debe realizarse cuando no va a utilizarse nuevamente la embarcación, el mismo día o cuando vaya a almacenarse durante un período prolongado.

ADVERTENCIA

Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

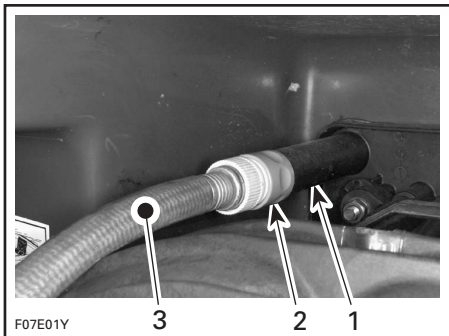
Limpie la bomba aspirante pulverizando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante Bombardier Lu-be™ o equivalente.

ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de manejo podría calentarse mucho. Evite el contacto con la placa de manejo, pues podrían producirse quemaduras.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la popa de la embarcación, en el soporte de la bomba aspirante. No abra todavía el grifo del agua.

NOTA: Puede utilizarse un adaptador de conexión rápida (Refª. 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar a presión el motor.



TÍPICO

1. Adaptador para manguera
2. Adaptador de conexión rápida (opcional, no obligatorio)
3. Manguera para jardín

Limpieza a presión

Para lavar a presión el circuito de refrigeración de salida, arranque el motor y, **a continuación**, abra inmediatamente el grifo del agua.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos componentes presentes en el compartimiento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel. No toque ninguno de los componentes eléctricos ni la zona de la bomba aspirante mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

PRECAUCIÓN: No lave nunca a presión un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

Haga funcionar el motor durante unos 20 segundos a un ralenti rápido entre 4000 – 5000 RPM.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar nunca el motor sin suministrar agua al sistema de refrigeración de salida cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Asegúrese de que fluye agua de la bomba de inyección durante la limpieza a presión. De lo contrario, consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo para la realización del mantenimiento.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar el motor más de 5 minutos. La junta de la cadena cinemática de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

PRECAUCIÓN: Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.

Tratamiento anti-corrosión

Para prevenir la corrosión, pulverice un inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como lubricante Bombardier Lube™ o equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimiento del motor.

NOTA: La nebulización del motor debe realizarse con lubricante Bombardier Lube™ siempre que haya que almacenar la embarcación unos pocos días o un largo período de tiempo.

Aplice grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en las sujeciones de la batería y en los conectores de cables.

PRECAUCIÓN: No deje nunca trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

PROCEDIMIENTO ESPECIAL

Sobrecalentamiento del motor

PRECAUCIÓN: Si el zumbador de supervisión suena de forma continuada, **detenga el motor inmediatamente.**

Lleve a cabo el PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA DEL IMPULSOR Y DE ADMISIÓN DE AGUA DE LA BOMBA ASPIRANTE descrito en esta sección.

Limpiar con agua a presión el circuito de refrigeración, consultar el CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

Si el motor todavía se calienta, acuda al servicio de mantenimiento de un concesionario autorizado.

Admisión de agua de la bomba de inyección y limpieza del impulsor

ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Hierbas, conchas o residuos pueden quedar atrapados en la rejilla de entrada, árbol de transmisión y/o impulsor. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

1. **Cavitación:** La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del chorro reducido. Los componentes de la bomba aspirante podrían estar dañados.
2. **Sobrecalentamiento:** Puesto que el funcionamiento de la bomba de inyección controla el caudal de agua que refrigera el motor, una entrada obstruida hará que el motor se sobrecaliente y dañará sus componentes internos.

Una zona obstruida puede limpiarse del siguiente modo:

Limpieza en el agua: Tire del cable de seguridad para detener el motor. Deje que la embarcación se detenga por sí misma. Espere un rato, para que las hierbas y demás porquería escapen de la rejilla. Puede ser necesario repetir el procedimiento.

En condiciones severas, si el método anterior no da resultado, debe realizarse lo siguiente:

- Con el motor en marcha, ponga la palanca de cambios en marcha atrás y varíe la palanca de aceleración rápidamente varias veces.
- Vuelva a probar la embarcación.

La mayoría de las veces, se irá la porquería del sistema de propulsión.

Limpieza fuera del agua: Si el sistema todavía sigue atascado, apague el motor por medio del cable auxiliar de seguridad.

ADVERTENCIA

Retire siempre el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad de su interruptor para evitar que arranque accidentalmente el motor antes de limpiar la zona de la bomba aspirante.

Desde la parte de debajo de la embarcación, limpie manualmente la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, consulte a un concesionario autorizado para que realice el mantenimiento.

PRECAUCIÓN: Evite que la embarcación funcione en zonas con hierbas. Si es inevitable, varíe la velocidad de la embarcación. Las hierbas tienden a enredarse más a velocidades constante y bajas. Inspeccione si hay daños en la rejilla de entrada de agua. Consulte a un concesionario autorizado para realizar reparaciones según las necesidades.

Bote zozobrado

Esta embarcación se ha diseñado para que no pueda volcar fácilmente debido a su eslora y manga. Si, aun así, la embarcación zozobra, recuerde que seguirá flotando. Normalmente es mejor quedarse allí, lo localizarán con mayor facilidad.

ADVERTENCIA

Quando la embarcación zozobre, no intente volver a arrancar el motor. Tanto el piloto como los pasajeros deben vestir siempre dispositivos de flotación personal aprobados.

Embarcación hundida

Para limitar los daños en el motor, realice cuanto antes el procedimiento siguiente.

Drene la sentina.

Si estuvo sumergida en **agua salada**, pulverice la sentina y todos los componentes con agua corriente, utilizando una manguera de jardín para detener el efecto corrosivo de la sal.

PRECAUCIÓN: No intente nunca poner en marcha o arrancar el motor. El agua atrapada en el colector de entrada fluirá hacia el motor, pudiendo causar daños graves en el motor.

Deje la embarcación en manos de un concesionario autorizado Sea-Doo lo antes posible para su mantenimiento.

PRECAUCIÓN: Cuanto más tarde en recibir el motor los procedimientos de mantenimiento, mayor serán los daños en él.

Motor inundado de agua

PRECAUCIÓN: No intente nunca poner en marcha o arrancar el motor. El agua atrapada en el colector de entrada fluirá hacia el motor, pudiendo causar daños graves en el motor.

Deje la embarcación en manos de un concesionario autorizado Sea-Doo lo antes posible para su mantenimiento.

PRECAUCIÓN: Cuanto más tarde en recibir el motor los procedimientos de mantenimiento, mayor serán los daños en él. Si el motor no recibe el servicio adecuado, podría sufrir daños graves.

Motor inundado de combustible

Si el motor no arranca tras varios intentos, el motor puede estar ahogado por combustible. Siga el procedimiento que se indica a continuación.

Haga girar el motor varias veces.

Si no funciona:

Desconecte los conectores de las bobinas de encendido.

ADVERTENCIA

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del mazo de cables principal. No verifique nunca la bujía de encendido del motor de una bobina abierta y/o la bujía presente en el compartimento del motor, puesto que las chispas podrían incendiar los gases del carburante.

Extraiga las bobinas de encendido.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no hay suciedad en los orificios de las bobinas antes de extraer las bujías. De lo contrario, la suciedad caería en el cilindro y dañaría sus componentes internos.

Extraiga las bujías.

NOTA: Tras aflojar las bujías, puede utilizarse una bobina para extraerlas. Simplemente haga descender la bobina hasta la bujía y "engánchela" para extraerla a continuación.

Instale bujías nuevas si están disponibles o bujías secas utilizando un trapo.

Reinstale las bujías y las bobinas de encendido. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo el conector de las bobinas de encendido.

NOTA: Antes de insertar la bobina de encendido en su ubicación, aplique un poco de grasa Molykote 111 (Ref^a. 413 707 000) en torno a la zona de la junta en contacto con el orificio de la bujía. Tras la instalación, asegure correctamente los asientos de las juntas con la superficie superior del motor.

Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo.

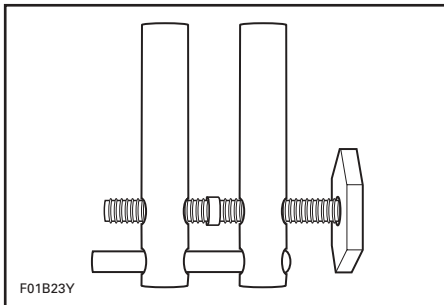
PRECAUCIÓN: No haga funcionar nunca los motores sin suministrar agua al circuito de refrigeración de escape cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Remolcado de la embarcación en el agua

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación Sea-Doo en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 km/h (15 MPH).

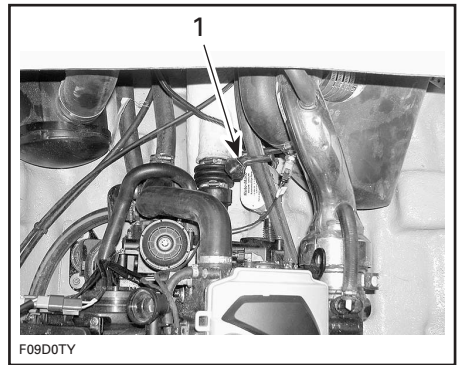
Para remolcar su embarcación deportiva en el agua, apriete la manguera de suministro de agua que va desde el alojamiento del impulsor hasta el colector de escape con una abrazadera de manguito grande (Ref^a. 529 032 500).



De esta forma se evitará el llenado del sistema de refrigeración de salida, situación que podría conducir a la inyección y llenado de agua en el motor. Sin el motor en funcionamiento, no existe presión de escape que transporte el agua al exterior de la salida de escape.

PRECAUCIÓN: Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor. Si Ud. tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguera, asegúrese de que permanece por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 km/h (15 MPH).

Instale ajustadamente la abrazadera de manguito en la manguera de suministro de combustible como se muestra.



TÍPICO

1. Abrazadera de manguito

PRECAUCIÓN: Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguera antes de maniobrar. Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor.

Batería con poca carga

ADVERTENCIA

Contacte con un concesionario autorizado Sea-Doo para que la recargue o sustituya. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y susceptible de provocar quemaduras graves.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Mantenimiento de los elementos contaminantes

El mantenimiento, sustitución o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones puede ser realizado por cualquier empresa o persona que repare motores náuticos SI (encendido con bujía).

- ⚠ Realice solamente los procedimientos de mantenimiento que se detallan en esta guía. Puede obtener asistencia o información adicional de su concesionario autorizado Sea-Doo. En muchos casos se necesitan herramientas adecuadas y formación especial para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.
- ⚠ Mantenga en todo momento la embarcación y el equipamiento en óptimas condiciones. Adhiérase al programa de mantenimiento prescrito. Una buena recomendación a seguir es realizar una revisión anual de la embarcación.
- ⚠ La sentina debe mantenerse limpia de aceite, agua u otras sustancias extrañas.
- ⚠ No intente izar la embarcación sin la formación adecuada ni equipo especial.
- ⚠ El motor, así como los componentes correspondientes identificados en esta guía, no deben utilizarse en productos diferentes a aquellos para los que fueron diseñados. Deben respetarse de manera estricta los procedimientos de mantenimiento y el par de apriete especificado. No intente nunca realizar una reparación a menos que disponga de las herramientas adecuadas. Estas embarcaciones han sido diseñadas con componentes tanto del sistema métrico como en el británico. Antes de proceder a la sustitución de dispositivos de fijación, asegúrese de que se utilizan solamente aquellos recomendados por Bombardier. En caso necesario, póngase en contacto con su concesionario autorizado Sea-Doo para obtener información adicional sobre mantenimiento.
- ⚠ Utilice su embarcación con prudencia y diviértase. No olvide que todos debemos ayudar a los otros navegantes en caso de emergencia.

Información sobre las emisiones del motor

Responsabilidad del fabricante

Comenzando con los motores modelo año 1999, los fabricantes de motores náuticos deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y certificar dichos motores con la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor, en cada vehículo en el momento de la fabricación.

Responsabilidad del concesionario

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en todas las embarcaciones deportivas Sea-Doo de 1999 y posteriores, las cuales llevan una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica publicadas.

La sustitución o reparación de cualquier componente relacionado con las emisiones debe realizarse de modo que mantenga los niveles de emisiones dentro de las normativas de certificación prescritas.

Los concesionarios no pueden modificar el motor de forma que alteren el caballaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones de fábrica predeterminadas.

Entre las excepciones se incluyen modificaciones prescritas por el fabricante, como, por ejemplo, ajustes en la altura.

Responsabilidad del propietario

Se exige al propietario/piloto que realice las operaciones de mantenimiento necesarias en el motor para mantener los niveles de emisión dentro de las normativas de certificación prescritas.

El propietario/piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el cabalaje o los niveles de misiones, con el fin de exceder sus especificaciones de fábrica predeterminadas.

Reglamentos sobre Emisiones EPA

Todas las nuevas embarcaciones Sea-Doo, tanto de 1999 como las más recientes, fabricadas por Bombardier, cuentan con Certificación EPA al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire de los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que se establezcan ciertos ajustes a valores estándar de fabricación. Por esta razón, el procedimiento de fábrica para las operaciones de mantenimiento del producto debe ser estrictamente seguido y, siempre que sea factible, devuelto a la intención original del diseño.

Las responsabilidades arriba enumeradas son de carácter general y no constituyen en modo alguno una lista completa de las normas y reglamentos pertenecientes a los requisitos EPA sobre emisiones de escape en productos náuticos. Para conseguir información más detallada sobre este tema, puede contactar con los siguientes emplazamientos:

A TRAVÉS DE U.S. POSTAL SERVICE (SERVICIO POSTAL DE LOS EE.UU.)

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
401 M St. NW
Washington, DC 20460

A TRAVÉS DE CORREO URGENTE O MENSAJERÍA:

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
501 3rd St. NW
Washington, DC 20001

SITIO WEB EN INTERNET DE EPA:
www.epa.gov

ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado Sea-Doo para otros componentes/sistemas no abarcados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción y desconectarse el interruptor de la batería principal en todos los procedimientos de mantenimiento. No use nunca partes de la bomba aspirante para izar la embarcación. Algunos componentes presentes en el compartimiento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel. Cuando se maniobra con el motor mientras la embarcación está fuera del agua, los intercambiadores de calor pueden ponerse muy calientes. Evite todo contacto con los intercambiadores de calor a fin de evitar quemaduras.

NOTA: Allá donde sea aplicable, la revisión afecta a ambos motores.

Lubricación

IMPORTANTE: NO lubrique la sujeción del cable auxiliar de seguridad. Impedirá que se produzca un buen contacto eléctrico.

Protección anti-corrosión

Cable del acelerador

Lubricar el cable del acelerador con lubricante Bombardier Lube™ cada 25 horas de uso (cada 10 horas en agua salada).

Conexiones eléctricas

Si es necesario, aplicar grasa dieléctrica en los bornes de la batería y en todos los conectores al aire incluyendo los conectores de la luz de popa en el mástil y la embarcación.

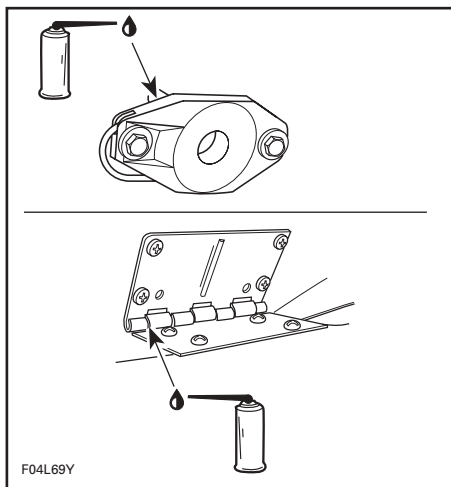
PRECAUCIÓN: No lubrique los conectores de la Interfaz y de la Unidad Electrónica de Control (EMS ECU) del motor.

Lubricación adicional

El lubricante Bombardier Lube™ ayudará a evitar la corrosión y a mantener el funcionamiento correcto de los mecanismos en movimiento.

Cada 50 horas, si se usa la embarcación en agua dulce, o cada 10 horas, si se hace en agua salada, deben lubricarse los siguientes elementos.

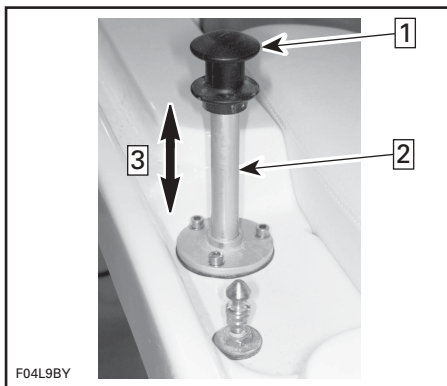
Mecanismo de la tapa del compartimento trasero de almacenamiento y las bisagras



TÍPICO

Poste arrastraesquí

Lubrique el poste para arrastre de esquí acuático en toda su longitud. Extráigala e introdúzcala varias veces para distribuir el lubricante.



TÍPICO

Paso **1**: Levante el poste arrastraesquí para lubricarlo

Paso **2**: Lubricar aquí

Paso **3**: Desplace el poste hacia arriba y hacia abajo para repartir el lubricante

Compuerta trasera

Lubricar los puntos de giro.

Cilindros de la tapa del compartimento trasero de almacenamiento

Lubricar el vástago de los cilindros.

Inspección periódica

Es necesario que todos los productos mecanizados sigan un procedimiento de mantenimiento rutinario. Una inspección periódica contribuye a la larga vida útil del producto.

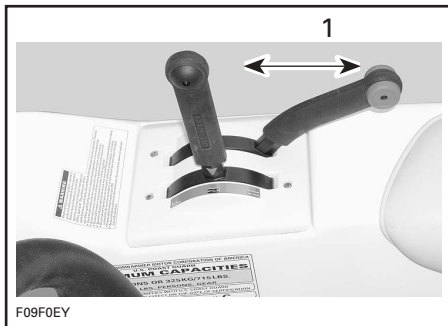
La tabla de revisión proporciona las directrices de este documento para la revisión periódica al final de este documento. Deben seguir usted o su concesionario para realizar un mantenimiento periódico de la embarcación. El programa debe ajustarse en consonancia con las condiciones de funcionamiento y el uso.

Cable del acelerador

Desplace la palanca de aceleración hacia delante y hacia atrás una vez. Debe funcionar suavemente. Consulte con un concesionario autorizado si son necesarias las regulaciones.

ADVERTENCIA

No altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.



TÍPICO — PALANCA DEL ACELERADOR

1. Deben moverse libremente

Filtros de combustible y aceite

Deben cambiarse anualmente por un concesionario autorizado. La presurización del sistema de carburante debe realizarse simultáneamente.

PRECAUCIÓN: Un filtro de aceite obstruido provocará una carencia de aceite que resultará en daños graves en el motor.

Regulación de la dirección/ tobera de la bomba aspirante

Cuando se pone la dirección en posición recta, la tobera de la bomba aspirante debe encontrarse en la misma dirección, permitiendo que la embarcación avance en línea recta.

Consulte con un concesionario autorizado si hay que hacer alguna regulación.

ADVERTENCIA

Cerciórese de que las toberas de la bomba aspirante/dirección funcionan sin obstáculos desde un lado a otro y que no tensan los cables de la dirección.

Compuerta trasera

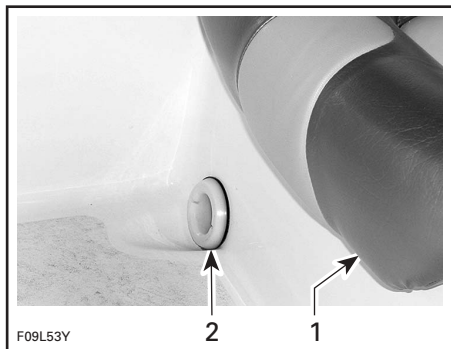
Cuando la palanca de cambios está en posición adelante, las compuertas de marcha atrás deben estar hacia arriba y bloqueadas. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta de marcha atrás debe hallarse en posición intermedia. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta de marcha atrás debe encontrarse en posición descendente. Consulte con un concesionario autorizado si hay que hacer alguna regulación.

ADVERTENCIA

Cerciorarse de que las compuertas de marcha atrás/la palanca de cambio funcionan sin impedimento y que no tensan el cable de marcha atrás.

Drenaje de cubierta

Elimine cualquier obstáculo(s) de la salida de drenaje de la cubierta.



TÍPICO

1. Asiento del conductor
2. Orificio de drenaje de la cubierta

Fusibles

Accesorios, circuito eléctrico del motor e instrumentos

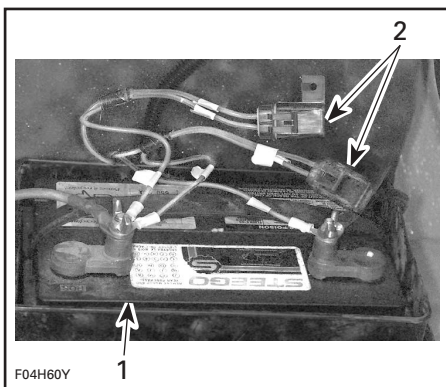
Si un fusible está fundido, sustitúyalo por otro de la misma categoría.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Consulte a un concesionario autorizado Sea-Doo para la revisión.

Si no funciona nada, compruebe los fusibles principales junto al interruptor de la batería en el compartimiento del motor.

NOTA: Hay fusibles de repuesto en soportes de goma sujetos a la parte superior de la caja general de fusibles.

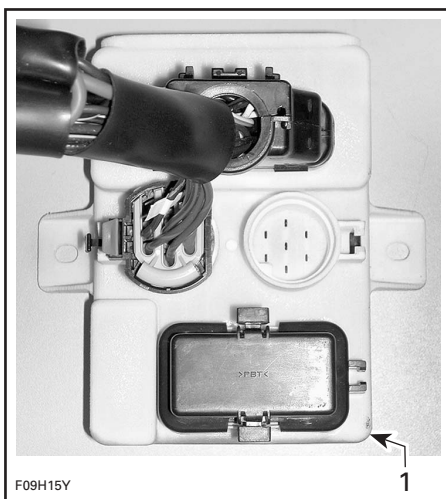


TÍPICO

1. Batería
2. Fusibles principales

Si un accesorio, motor o instrumento no funciona, compruebe el estado de los fusibles.

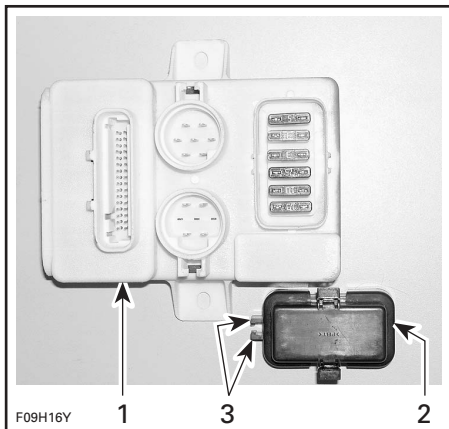
Los fusibles del sistema eléctrico del motor están montados en el bloque de fusibles, el cual está ubicado en el compartimiento del motor.



TÍPICO

1. Bloque de fusibles

Los fusibles para los accesorios y los instrumentos van montados en el interfaz del instrumento, que está situada detrás del salpicadero.

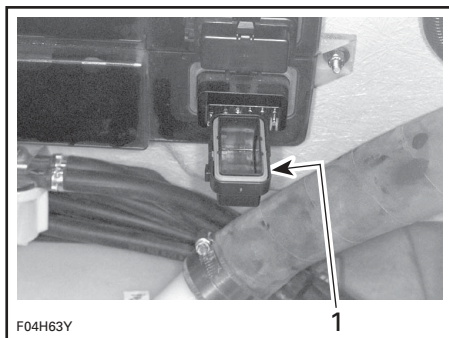


TÍPICO

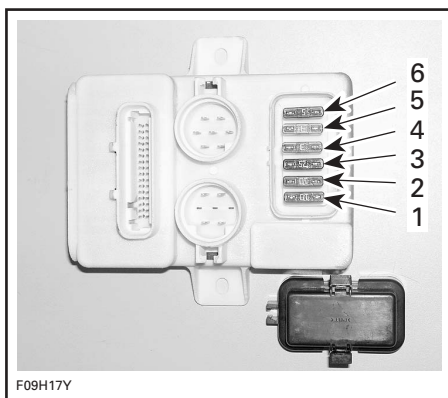
1. Interfaz
2. Cubierta de los fusibles
3. Use estas pestañas para sacar los fusibles

Apriete las pestañas de bloqueo de la tapa y extraiga la tapa para acceder a los fusibles.

Use las pestañas de la tapa para retirar el fusible.



1. Deslice las pestañas de la tapa a cada lado del fusible y luego extraiga el fusible



TÍPICO — INTERFAZ

1. Radio
2. Toma de 12 voltios
3. Ventilador
4. Luces de navegación
5. Bomba de achique
6. Repuesto

Una vez acabado, asegúrese de colocar en su sitio la junta de la tapa.

Coloque la tapa con cuidado en la caja de fusibles y luego empújela con firmeza hasta que oiga un clic en el cierre de cada pestaña.

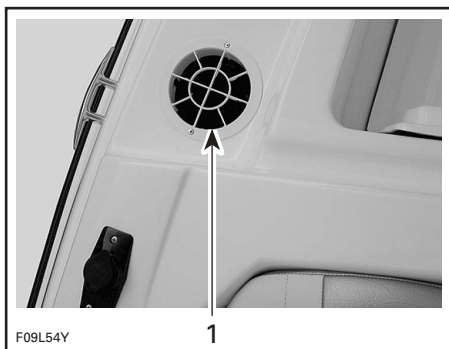
Circuito de carga

Si la batería se descarga periódicamente, compruebe el estado de este fusible.

Los fusibles del circuito de carga están situados en el relé del motor de arranque, en el compartimento del motor.

Ventilador de la sentina

Comprobar que funciona bien el ventilador de la sentina. Está situado en el respiradero de estribor bajo la tapa del compartimento de almacenamiento de popa.



TÍPICO

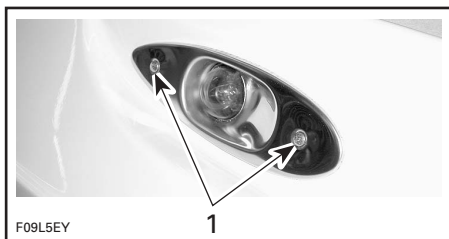
1. Ventilador

⚠ ADVERTENCIA

Si el ventilador de la sentina no funciona adecuadamente, consulte con un concesionario autorizado antes de arrancar la embarcación.

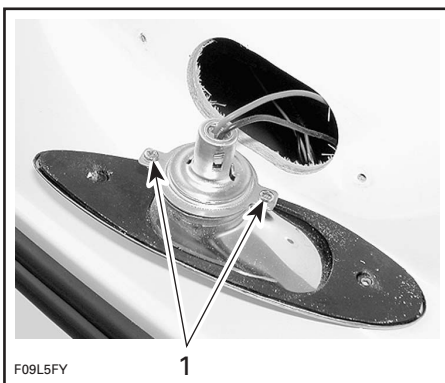
Cambio de la bombilla de la luz de navegación

Luz de proa



TÍPICO

1. Quite estos tornillos



TÍPICO

1. Quite estos tornillos



TÍPICO

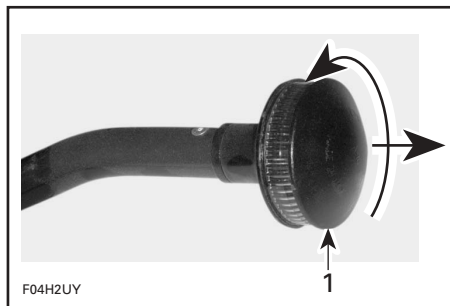
1. Presione, haga girar y extraiga la bombilla

Para montarla hay que desandar fundamentalmente los pasos anteriores. No obstante, preste especial atención a lo siguiente:

Aplique grasa dieléctrica en la superficie de contacto de la bombilla.

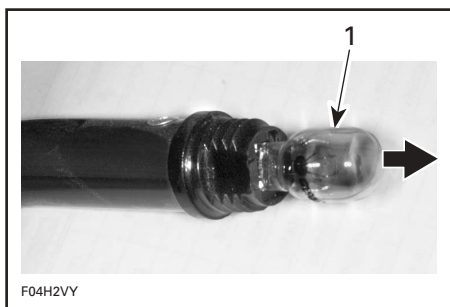
Luz de popa

Afloje la lente a izquierdas y extráigala.



1. Afloje y tire

Tire de la bombilla para extraerla.



1. Extraiga la bombilla

Aplique grasa dieléctrica en la superficie de contacto de la nueva bombilla.

Para montarla hay que desandar los pasos anteriores.

Inspección y limpieza generales

Revisión

Compruebe si existen daños en el compartimento del motor y pérdidas en el circuito de carburante. Compruebe también si la batería presenta fugas de electrolito. Asegúrese de que todas abrazaderas de las mangueras están bien aseguradas y que ninguna de las mangueras contiene fisuras, está retorcida o presenta cualquier otro daño.

ADVERTENCIA

Si en cualquier momento, se notan olores/fugas de gasolina, no arrancar el motor. Haga que un concesionario autorizado repare la embarcación.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, la batería y los depósitos. Compruebe si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien sujetas.

Inspeccione si hay daños en el casco y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de inyección. Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

Limpieza

Dos veces al año debe limpiarse la sentina con agua caliente y detergente o limpiasentinas para eliminar cualquier depósito de electrolito/aceite/carburante y hongos.

De vez en cuando, lave la carrocería con agua caliente y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos del motor y/o casco. Aplique cera no abrasiva.

PRECAUCIÓN: No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Lavar el parabrisas con limpiador Bombardier (Refª. 293 110 001) y agua. Para eliminar los arañazos y las marcas, use un pulidor de parabrisas apropiado para los materiales acrílicos, lucita, policarbonato o substancias análogas.

Las manchas de los asientos y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine† o un producto equivalente.

Respete el medioambiente asegurándose de no vaciar combustible, aceite o soluciones limpiadores en vías navegables.

†Knight's Spray Nine es una marca registrada de Knight Oil Corporation.

ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

ADVERTENCIA

Puesto que el carburante y el aceite son inflamables, haga que un concesionario autorizado Sea-Doo revise la integridad del circuito de carburante tal y como se especifica en la TABLA DE REVISIÓN PERIÓDICA.

Almacenamiento

Se recomienda llevar la embarcación a un concesionario autorizado para almacenarla adecuadamente, pero puede Ud. realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar los motores durante el periodo de almacenamiento.

Sistema de combustible

Puede agregarse estabilizador para combustible Sea-Doo en el depósito de combustible para evitar el deterioro del combustible y embotamiento del sistema de combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador para un uso correcto.

PRECAUCIÓN: Debe agregarse estabilizador de carburante antes de lubricar el motor, para garantizar así la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebose el depósito de carburante ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de carburante que se haya derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (en caso de disponer de ella) hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

Sustitución del aceite y filtro del motor

El cambio de aceite y filtro debe ser realizado por un concesionario autorizado Sea-Doo.

Limpieza con agua a presión del sistema de refrigeración de escape y lubricación interna del motor

Conecte una manguera de jardín para refrigerar el sistema de escape como se explica en LIMPIEZA A PRESIÓN en CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

Deje que el motor alcance la temperatura de funcionamiento.

PRECAUCIÓN: Siga de forma adecuada las instrucciones que se proporcionan en el procedimiento de limpieza a presión.

Cierre el grifo de agua y, **a continuación** detenga el motor.

Tire de la cubierta del motor hacia arriba para extraerla.

Desconecte los conectores de las bobinas de encendido.

ADVERTENCIA

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del mazo de cables principal. No verifique nunca la bujía de encendido del motor de una bobina abierta y/o la bujía presente en el compartimento del motor, puesto que las chispas podrían incendiar los gases del carburante.

IMPORTANTE: No corte nunca los cintas de amarre de los conectores de la bobina de encendido. De este modo, permitiría que los cables se mezclasen entre los cilindros.

Extraiga las bobinas de encendido.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no hay suciedad en los orificios de las bobinas antes de extraer las bujías. De lo contrario, la suciedad caería en el cilindro y dañaría sus componentes internos.

Extraiga las bujías.

NOTA: Tras aflojar las bujías, puede utilizarse una bobina para extraerlas. Simplemente haga descender la bobina hasta la bujía y "engánchela" para extraerla a continuación.

Pulverice lubricante Bombardier Lube™ o equivalente en los orificios de las bujías.

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, haga avanzar a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

Aplique lubricante anti-agarrotamiento en las roscas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

NOTA: Antes de insertar la bobina de encendido en su ubicación, aplique un poco de grasa Molykote 111 (Ref.^o 413 707 000) en torno a la zona de la junta en contacto con el orificio de la bujía. Tras la instalación, asegure correctamente los asientos de las juntas con la superficie superior del motor.

Instale de nuevo las bobinas de encendido. Conecte de nuevo los conectores de las bobinas de encendido.

Para instalar de nuevo la cubierta del motor, presione hacia abajo hasta que se cierre.

Limpie todo el agua residual presente en el motor.

Desconecte la manguera del jardín.

NOTA: Se recomienda nebulizar las válvulas del motor con lubricante Bombardier Lube™. Contacte con su concesionario autorizado Sea-Doo.

Batería

Contacte con su concesionario autorizado Sea-Doo.

Sistema de refrigeración del motor

Debe sustituirse el anticongelante cada 100 horas o una vez por estación, para evitar su deterioro.

Un concesionario autorizado Sea-Doo debe realizar la sustitución del anticongelante, así como una prueba de densidad.

PRECAUCIÓN: Una mezcla inadecuada de anticongelante permitiría la congelación del líquido del sistema de refrigeración, si se almacena el vehículo en una zona en la que se alcance el punto de congelación. Este hecho provocaría daños graves en el motor. Si no se sustituye el anticongelante durante el almacenamiento, podría degradarse y resultar en una refrigeración pobre durante la utilización del motor.

Reparación/limpieza de la embarcación

Lave el cuerpo y el remolque con una solución de agua jabonosa (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con agua corriente. Elimine las incrustaciones de organismos marinos del casco.

PRECAUCIÓN: No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Las manchas de los asientos y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine† o un producto equivalente.

Si el casco y el cuerpo necesitan reparación póngase en contacto con su distribuidor. Para realizar retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en spray Bombardier. Para reparaciones de revestimiento con gel menores, existe un kit de reparaciones Bombardier. Sustituya las etiquetas/adhesivos que presenten daños.

Limpie la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Afloje los tapones de drenaje y levante la proa de la embarcación para drenar completamente la sentina.

Terminación de la preparación para el almacenamiento

Aplicar una cera no abrasiva al cuerpo.

La tapa de almacenamiento del motor debe dejarse parcialmente abierta durante el almacenamiento (separe los topes neumáticos de la tapa para evitar que se abra del todo). Extraiga la bandeja de almacenamiento. Colocarla en la cubierta. De esta forma se evitará la condensación en el compartimento del motor y la posible corrosión.

Si la embarcación va a ser almacenada en el exterior, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la mugre afecten a los componentes plásticos y al acabado y que se acumule el polvo.

PRECAUCIÓN: No almacene nunca la embarcación expuesta directamente a la luz solar. La radiación UV se comerá el acabado. Nunca debe dejarse la embarcación en el agua para su almacenamiento. Cerciórese de apagar el interruptor de desconexión de la batería principal.

Para el período de almacenamiento, es necesario levantar la proa y bloquearla bien en esa posición para que se pueda efectuar el drenaje. Cerciórese de que el tapón de drenaje está desenroscado.

Preparación de pretemporada

Use la TABLA DE REVISIÓN PERIÓDICA al final de este documento y consulte la columna de pretemporada.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un concesionario autorizado Sea-Doo.

ADVERTENCIA

Cumpla todas las ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES mencionadas a lo largo de esta guía que tengan que ver con el elemento que se va a revisar. Cuando el estado de los componentes le parezca poco satisfactorio, proceda a cambiarlos por piezas originales Bombardier o artículos equivalentes homologados.

NOTA: Recomendamos expresamente que un concesionario autorizado SEA-DOO efectúe al mismo tiempo la inspección de seguridad anual, las campañas del fabricante y la preparación de pretemporada.

†Knight's Spray Nine es una marca registrada de Knight Oil Corporation.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

La siguiente tabla se suministra como ayuda para el diagnóstico del posible origen de problemas simples. Ud. podría ser capaz de resolver muchos de estos problemas con bastante rapidez, pero otros podrían requerir las habilidades de un técnico en mecánica. En tales casos, acuda a un concesionario autorizado para que realice el mantenimiento.

Nada funciona en el circuito eléctrico

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
No se oyen pitidos cuando se instala el cable auxiliar de seguridad en el anclaje DESS.	<ul style="list-style-type: none"> El interruptor de desconexión de la batería principal está en OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar y ponerlo en ON.

Señales codificadas del zumbador de supervisión

NÚMERO DE PITIDOS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
2 cortos (mientras se instala el cable de seguridad en el anclaje DESS).	<ul style="list-style-type: none"> Todo lo relacionado con el cable de seguridad está bien (buen contacto y capuchón correcto del cable de seguridad). 	<ul style="list-style-type: none"> El motor se puede arrancar normalmente.
1 largo (mientras se instala el cable de seguridad en el anclaje DESS o cuando se pulsan los botones de arranque/parada en algunos casos).	<ul style="list-style-type: none"> Mala conexión entre el capuchón del cable de seguridad y el anclaje DESS. Dispositivo de seguridad auxiliar equivocado. Capuchón del cable de seguridad sucio. Funcionamiento incorrecto de la interfaz o soporte de cableado defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Retirar y volver a instalar el cable de seguridad en el anclaje DESS. Deben oírse dos pitidos cortos que indican que el sistema está listo de nuevo para que se pueda arrancar el motor. Utilizar el dispositivo auxiliar de seguridad que haya sido programado para la embarcación. Si no funciona, consulte a un concesionario. Limpiar. Consulte con un concesionario.
4 cortos (mientras se pulsa el botón de arranque/parada con el cable auxiliar de seguridad ya instalado).	<ul style="list-style-type: none"> La palanca de cambios NO está en punto muerto. 	<ul style="list-style-type: none"> Colocar la palanca en punto muerto. Mientras se mueve la palanca de cambios, 1 pitido corto indica que ha llegado a la posición de punto muerto.
1 corto (mientras desplaza la palanca de cambios a punto muerto).	<ul style="list-style-type: none"> Confirmación de que la palanca de cambios está ahora en punto muerto. 	<ul style="list-style-type: none"> El motor ya está listo para poder arrancar.
8 cortos .	<ul style="list-style-type: none"> Interfaz defectuosa (memoria). 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte con un concesionario.
Continuo .	<ul style="list-style-type: none"> El motor se sobrecalienta. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte más abajo el MOTOR SE CALIENTA.

El motor no arranca

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor no gira y el zumbador de aviso suena.	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte SEÑALES CODIFICADAS DEL ZUMBADOR DE SUPERVISIÓN más arriba. 	
El motor no rota.	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivo auxiliar de seguridad extraído. • Fusible quemado. • Batería descargada. • Conexiones de la batería corroídas o flojas. • Motor inundado de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar el capuchón en el interruptor. • Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el fusible. • Consulte con un concesionario. • Consulte con un concesionario. • Consulte con un concesionario.
El motor gira lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Batería descargada o débil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte con un concesionario.
El motor gira.	<ul style="list-style-type: none"> • Depósito de carburante vacío o contaminado con agua. • Filtro de carburante obstruido o contaminado con agua. • Motor ahogado de carburante: <ul style="list-style-type: none"> – Bujías sucias/defectuosas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trasvasar y repostar con carburante nuevo. • Limpiar y verificar la existencia de agua en el depósito de combustible. • Sustituir.

El motor falla y funciona de forma irregular

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	<ul style="list-style-type: none"> • Bujías sucias/gastadas. • Limitador de rpm averiado. • Demasiada cantidad de aceite suministrada al motor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituir. • Consulte con un concesionario. • Ajuste inadecuado de la bomba de aceite. Consulte con un concesionario autorizado.
Mezcla de combustible pobre.	<ul style="list-style-type: none"> • Carburante: nivel demasiado bajo, rancio o contaminado con agua. • Filtro de carburante obstruido o contaminado con agua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trasvasar y/o repostar. • Consulte con un concesionario.
Mezcla rica de combustible (elevado consumo de combustible).	<ul style="list-style-type: none"> • Malla apagallamas sucia/obstruida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar o sustituir.

El motor se sobrecalienta

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El zumbador de supervisión suena continuamente.	<ul style="list-style-type: none">• Entrada de agua obstruida en la bomba de inyección.• Tipo incorrecto de carburante o de aceite.• Sistema de refrigerante obstruido.	<ul style="list-style-type: none">• Limpiar.• Transvasar y rellenar.• Lave a presión el sistema de refrigeración con una manguera de jardín.

El motor petardea continuamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none">• Limitador de RPM averiado.	<ul style="list-style-type: none">• Consulte con un concesionario.
Chispa débil.	<ul style="list-style-type: none">• Bujías gastadas/deterioradas.	<ul style="list-style-type: none">• Sustituir.
Motor sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none">• Consultar el MOTOR SE RECALIENTA.	

Picado o golpeteo del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none">• Gasolina de calidad pobre/octanos bajos.• Grado térmico de la bujía demasiado elevado.	<ul style="list-style-type: none">• Utilice gasolina recomendada de calidad reconocida.• Utilice las bujías recomendadas.

El motor carece de aceleración o potencia

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none">• Chispa débil/mezcla de combustible incorrecta.• Agua en el combustible o en el aceite.	<ul style="list-style-type: none">• Consulte el MOTOR SE ATRAGANTA.• Trasvasar y sustituir.
Motor sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none">• Consultar el MOTOR SE RECALIENTA.	

La embarcación no alcanza la velocidad punta

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none">• Obstruida la entrada de agua de la bomba aspirante.• Impulsor dañado.	<ul style="list-style-type: none">• Limpiar.• Sustituir. Consulte con un concesionario.

Ruidos anormales del sistema de propulsión

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none">• Hierbas o residuos atascados en torno al impulsor.• Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.	<ul style="list-style-type: none">• Limpiar y verificar la existencia de daños.• Consulte con un concesionario.

TABLA DE REVISIÓN PERIÓDICA

DESCRIPCIÓN	FRECUENCIA				
	PRIMERAS 10 HORAS	CADA 25 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS O PRETEMPORADA	A EJECUTARSE POR
GENERAL					
Estado/montaje del extintor de incendios ④	4			4②	U
Lubricación/protección contra la corrosión	①		4	4	U
MOTOR					
Pernos de culata, volver a apretar	4			4	C
Estado/apriete del soporte y montaje de goma	4		4		C
Tornillería/manguitos del sistema de escape ④	4		4	4	C
Nivel de aceite del eje compensador (en caso de disponer de él)			4	4	C
Revisión de bujías, limpieza y regulación	4				C
Sustitución de las bujías			4		C
Puesta a punto del encendido	4			4	C
SISTEMA DE ESCAPE					
Asegúrese de que las pinzas de escape están en su sitio y seguras		4			U
Inspeccione posibles fugas en los componentes del sistema de escape (tales como óxido y/o vetas negras, fugas de agua o uniones corroídas/agrietadas)		4			U
Inspeccione posibles secciones quemadas, agrietadas o deterioradas. Las mangueras deben estar flexibles y libres de rizos. Sustituya las mangueras de escape agrietadas, carbonizadas o deterioradas, si existiese alguna ④		4		4	U/C
Asegúrese de que el(los) motor(es) y el(los) generador(es) están correctamente ajustados y en adecuado mantenimiento ④				4	U/C
Inspeccione los componentes metálicos de escape ante posibles grietas, óxido, fugas u holgura. Compruebe la junta de la culata, el colector de escape, el codo de inyección de agua y la boquilla adaptadora roscada entre el colector u el codo ④				4	C
Limpie, inspeccione y confirme el apropiado funcionamiento de la válvula antisifón para el agua de refrigeración del generador (si está equipada) ④				4	C

DESCRIPCIÓN	FRECUENCIA				
	PRIMERAS 10 HORAS	CADA 25 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS O PRETEMPORADA	A EJECUTARSE POR
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN					
Limpieza a presión		✓ ^③			C
Estado de la manguera y sujeciones	4		4	4	C
Revisar/limpiar el tubo de drenaje del motor	4 ^①	4			C
Inspección de la válvula de regulación del caudal de agua				4	C
Sustitución de refrigerante/purgado del sistema de aire y comprobación de los niveles de refrigerante				4	C
SISTEMA DE COMBUSTIBLE					
Cables del acelerador, inspección, lubricación ^④	①	4		4	C
Filtro de carburante e inspección del circuito ^④	4	4		4	C
Sustitución del filtro de carburante				4	C
Inspección de la válvula de descarga de presión de la línea de ventilación del carburante		4		4	C
Líneas de carburante, comprobar la válvula y la presurización del circuito de carburante ^④	4	4		4	C
Apretar los conectores ^④	4		4	4	C
Fijaciones del depósito de carburante ^④	4			4	U
Llenado del depósito de carburante				4 ^②	U
SISTEMA DE LUBRICACIÓN					
Inspección del circuito de aceite ^④	4	4		4	C
Sustitución del filtro de aceite				4	C
Llenado de aceite				4 ^②	U
SISTEMA ELÉCTRICO					
Interruptor de desconexión de la batería principal ^④	4	4		4	C
Luces de estado/funcionamiento	4	4		4 ^②	C
Inspección de la bomba de achique y del ventilador de la sentina ^④	4	4		4 ^②	C
Conexiones eléctricas (sistema de encendido, caja(s) eléctrica(s), sistema de arranque, etc.) ^④	4	4		4	C
Sistema de Seguridad con Codificación Digital ^④	4			4 ^②	C
Zumbador de supervisión	4		4	4	C
Sujeción de la batería ^④	4		4	4 ^②	C
Carga de la batería				4	C
Ánodo de sacrificio en aluminio			4		U

DESCRIPCIÓN	FRECUENCIA				
	PRIMERAS 10 HORAS	CADA 25 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS O PRETEMPORADA	A EJECUTARSE POR
SISTEMA DE DIRECCIÓN					
Inspección y regulación del cable ④	4		4	4	C
SISTEMA DE PROPULSIÓN					
Estado de la chaveta y chavetero del árbol de transmisión			4		C
Posición del C-clip de la junta flotante del árbol de transmisión			4		C
Regulación del cable/sistema de cambio ④	4			4	C
Nivel de aceite del depósito de la bomba aspirante/estado del aceite	SUSTI- TUIR	✓		SUSTI- TUIR	C
Inspección del empujador de la tapa de la bomba aspirante				4	C
Estado del impulsor y separación del anillo de desgaste de éste			4		C
Estado de la rejilla de entrada de agua			4②		U
CASCO Y CUERPO					
Estado del casco ④	4			4②	U
Estado de la zapata	4			4	U
Lubricación de los cierres de la tapa del compartimento de almacenamiento	①		4		U
Limpieza de imbornales/drenaje de cubierta ④	4	4		4②	U

NOTA: Algunos elementos se incluyen en la Sección COMPROBACIONES PREVIAS AL USO y no se repiten necesariamente en esta tabla.

C: Concesionario

U: Usuario

① Cada 10 horas con uso en agua salada.

② Comprobación diaria.

③ Limpieza a presión diaria con uso en agua salada o sucia.

④ Elemento de seguridad cubierto en la inspección de seguridad anual (a cargo del propietario).

ESPECIFICACIONES

MODELO		SPORTSTER™ 4 TEC™
MOTOR		
Tipo de motor		Rotax® 1503 4-TEC, 4-tiempos Árbol de levas en culata (OHC), refrigerado por líquido
Número de cilindros		3
Número de válvulas		12 válvulas con empujadores hidráulicos (sin ajuste)
Cilindrada		1493,8 cc (58,81 pulgadas ³)
Relación de compresión		10,6 +/- 0,4:1
Máximo de CV, RPM		7300 +/- 100 RPM
Lubricación		Extracción seca con filtro de aceite reemplazable
Filtro de aceite		CHAMPION
Sistema de escape		Agua refrigerada, agua inyectada con regulador
Sistema de arranque		Arranque eléctrico
SISTEMA ELÉCTRICO		
Potencia generada por el magneto		380 W @ 6000 RPM
Tipo de sistema de encendido		DI (Inducción digital)
Puesta a punto del encendido		No ajustable
Bujía	Marca y tipo	NGK DCPR8ES
	Separación	0,75 mm (0,030 pulgadas)
Bobina de carga de la batería		0,1 - 1 Ω
Bobina de ignición	Primaria	0,45 – 0,55 Ω
	Secundaria	6,8 – 10,2 Ω
Configuración del limitador de RPM del motor		7650 RPM
Batería		12 V, 30-A-h

MODELO		SPORTSTER™ 4 TEC™
Fusible	TOPS	10 A
	Fusible de batería	30 A
	Cilindro 1, bobina de encendido e inyección.	10 A
	Cilindro 2, bobina de encendido e inyección	10 A
	Cilindro 3, bobina de encendido e inyección	10 A
	Bomba de achique eléctrica	3 A
	Sistema de arranque, bomba de combustible eléctrica	10A
	EMS, circuito de puesta en marcha/parada	5 A
	Principal	30 A
	Interfaz	5 A
	Sistema de carga	30 A
CIRCUITO DE CARBURANTE		
Tipo de inyección de carburante		Inyección de combustible multipunto
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo
	Número mínimo de octanos	87(Ron+Mon)/2 Uso en el exterior de Norteamérica 90 RON
REFRIGERACIÓN		
Tipo		Líquido refrigerado. Bucle cerrado hacia el motor - bucle abierto hacia el sistema de escape
Refrigerante		Etileno-glicol 50%/50% anticongelante/agua-refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para motores de aluminio de combustión interna
PROPULSIÓN		
Sistema de propulsión		Bomba Bombardier Formula
Tipo de bomba de inyección		Flujo axial de etapa única. Cojinetes engrasados
Transmisión		Marcha directa
Tipo de grasa		Grasa Sea-Doo (REF. 293 550 032), 10 ml en el engranaje delantero, 50 mL en el trasero, 50 ml en la tapa de la bomba
Ángulo de giro de la tobera		26°

MODELO	SPORTSTER™ 4 TEC™
Nivel mínimo de agua necesario para la bomba aspirante	90 cm (3 pies)
Información adicional: No mezcle diferentes marcas o tipos de aceite.	
DIMENSIONES	
Número de pasajeros (conductor incluido)	4
Longitud total	4,67 m (184 pulgadas)
Anchura total	2,16 m (85 pulgadas)
Altura total	1,17 m (46 pulgadas)
Peso	658,6 kg (1452 libras)
Obra muerta	20°
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	324,3 kg (715 libras)
CAPACIDADES	
Aceite del motor	3 L (3,2 cuartos de galón EE.UU.) cambio de aceite con filtro 4,5 L (4,75 cuartos de galón EE.UU.) total
Sistema de refrigeración (refrigerante)	5,5 L (5,8 cuartos de galón EE.UU.) total
Depósito de combustible (incluida la reserva)	79,5 l (21 galones EE.UU.)
Información adicional:	

BOMBARDIER INC. se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin por ello estar obligada a instalar éstas en los productos fabricados con anterioridad.

INFORMACIÓN SOBRE EL SI*

UNIDADES BÁSICAS			
DESCRIPCIÓN	UNIDAD	SÍMBOLO	
longitud	metro	m	
masa	kilogramo	kg	
fuerza	newton	N	
líquido	litro	L	
temperatura	centígrados	°C	
presión	Kilopascal	kPa	
par	newton-metro	N·m	
velocidad en tierra	kilómetro por hora	km/h	
Velocidad de navegación	nudos	kn	
PREFIJOS			
PREFIJO	SÍMBOLO	SIGNIFICADO	VALOR
kilo	k	mil	1000
centi	c	una centésima de	0,01
mili	m	una milésima de	0,001
micro	μ	una millonésima de	0,000001
FACTORES DE CONVERSIÓN			
PARA CONVERTIR	A ①	MULTIPLICAR POR	
in (pulgadas)	mm	25,4	
in (pulgadas)	cm	2,54	
in ²	cm ²	6,45	
in ³	cm ³	16,39	
ft (pies)	m	0,3	
oz (onzas)	g	28,35	
lb (libras)	kg	0,45	
lbf	N	4,4	
lbf·in	N·m	0,11	
lbf·ft	N·m	1,36	
lbf·ft	lbf·in	12	
PSI	kPa	6,89	
imp. oz (onzas imperiales)	U.S. oz (onzas EE.UU.)	0,96	
imp. oz (onzas imperiales)	mL	28,41	
imp. gal (galones imperiales)	U.S. gal (galones EE.UU.)	1,2	
imp. gal (galones imperiales)	L	4,55	
U.S. oz (onzas EE.UU.)	mL	29,57	
U.S. gal (galones EE.UU.)	L	3,79	
nudos	MPH (millas por hora)	1,15	
MPH (millas por hora)	km/h	1,61	
Fahrenheit	centígrados	(°F - 32) ÷ 1,8	
centígrados	Fahrenheit	(°C x 1,8) + 32	
cv	kW	0,75	

* El sistema internacional de unidades se abrevia como SI en todos los idiomas.

① Para obtener la secuencia inversa, divida por el factor indicado. Ejemplo: para convertir milímetros a pulgadas, divídase por 25,4.

NOTA: los factores de conversión se han redondeado a 2 decimales para que su utilización sea más sencilla.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BOMBARDIER INTERNACIONAL PARA LA EMBARCACIÓN DEPORTIVA SEA-DOO® DEL AÑO 2004

1. ÁMBITO

Bombardier Inc. (en lo sucesivo, "Bombardier") garantiza su embarcación deportiva modelo Sea-Doo del año 2004 nueva y de primera mano (en lo sucesivo "Embarcación deportiva") vendida por cualquier distribuidor/concesionario autorizado Sea-Doo fuera de los cincuenta estados de EE.UU y de Canadá (en lo sucesivo "Distribuidor/Concesionario") de todo defecto en material y mano de obra por el período y bajo las estipulaciones siguientes. Si su embarcación deportiva va equipada con un motor Rotax®, dicho motor Rotax también va amparado por la garantía limitada en los términos del presente documento. Si la Embarcación deportiva va equipada con cualquier otro motor, dicho motor va amparado por la garantía limitada proporcionada por el fabricante de dicho motor y no va amparado por esta garantía limitada.

2. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o la fecha en que la Embarcación deportiva se ponga en funcionamiento por vez primera, lo que suceda primero, durante un período de:

- DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS ⁽¹⁾ para uso privado, recreativo, excepto: la cubierta y la estructura del casco de fibra de vidrio, que están amparados por sesenta (60) meses consecutivos;
- CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS, para uso comercial, excepto: la cubierta y la estructura del casco de fibra de vidrio, que están amparados por doce (12) meses consecutivos. Una Embarcación deportiva se utiliza de forma comercial cuando se hace vinculada a ingresos generados o a cualquier tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una Embarcación deportiva se utiliza también de forma comercial cuando, en cualquier punto del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

Todos los accesorios originales Bombardier instalados por un Distribuidor/Concesionario autorizado en el momento de la entrega van amparados por la misma garantía que la Embarcación deportiva. La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico a la Embarcación deportiva durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

3. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta garantía sólo es válida en el país en que tuvo lugar la venta y sólo después de que el Distribuidor/Concesionario haya: completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega especificado por Bombardier; y registrado adecuadamente la Embarcación deportiva. Sólo el comprador original y los propietarios que residan en el país en el que tuvo lugar la venta son elegibles para la cobertura de la garantía por el presente documento. Tales limitaciones son necesarias a fin de que Bombardier pueda proteger la seguridad de sus productos, consumidores y al público en general. Las tareas periódicas de mantenimiento deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la *Guía del Usuario* para mantener la cobertura de la garantía. Bombardier puede exigir pruebas de que se ha realizado dicho mantenimiento antes de autorizar la cobertura de la garantía.

1. La garantía comprende VEINTICUATRO (24) meses consecutivos si el producto se vendió en alguno de los países miembros de la Unión Europea (Directiva EC 1999/44/EC).

El período de garantía, no obstante, es de CUATRO (4) meses consecutivos si el producto se utiliza con fines comerciales.

4. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El propietario debe notificar a un Distribuidor/Concesionario autorizado dentro de un plazo de dos (2) días desde que aparezca el defecto y debe presentar enseguida la Embarcación deportiva, incluyendo cualquier pieza defectuosa (en cualquier caso, dentro del período de garantía) y debe dar al Distribuidor/Concesionario la razonable oportunidad de reparar el defecto. Si la Embarcación deportiva no se ha registrado previamente, al propietario también se le puede exigir que presente prueba de compra para poder acceder a las reparaciones bajo garantía. El propietario debe firmar la orden de trabajo/reparación antes de que se inicie la reparación a fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía pasan a ser de la propiedad de Bombardier.

5. QUÉ HARÁ BOMBARDIER

Las obligaciones de Bombardier bajo esta garantía se limitan, a la única discreción de Bombardier, a reparar o cambiar las piezas de la Embarcación deportiva que se hayan encontrado defectuosas en material o ejecución, a juicio razonable de Bombardier. Tal reparación o cambio de piezas se realizará sin cargo de piezas ni mano de obra, en un Distribuidor/Concesionario autorizado Sea-Doos del país en el que se vendió la Embarcación deportiva. La responsabilidad de Bombardier se limita a hacer las reparaciones necesarias o cambiar las piezas por otras piezas originales de Bombardier. Los gastos de transportar la Embarcación deportiva a y desde el Distribuidor/Concesionario para darle el servicio de garantía son de cuenta del propietario. Ninguna reclamación ni incumplimiento de la garantía podrá dar origen a la cancelación o de rescisión de la venta de la Embarcación deportiva al propietario. En el caso de que se invoque la garantía fuera del país en el que se vendió la Embarcación deportiva, el propietario soportará la responsabilidad de cualquier cargo adicional debido a prácticas y condiciones locales, tales como, sin ser exhaustiva esta enumeración, flete, seguros, tasas, gastos de licencias, derechos de importación y cualquier otra carga financiera incluyendo los gravámenes establecidos por los gobiernos, estados, territorios y sus respectivas agencias. Bombardier se reserva el derecho de mejorar, modificar o cambiar sus embarcaciones deportivas cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar las embarcaciones deportivas previamente fabricadas.

6. EXCLUSIONES —

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Cambio de piezas debido a un uso y desgaste normal;
- Piezas y servicios de mantenimiento periódico, incluyendo, sin ser exhaustiva la enumeración, las regulaciones, aceite, cambios de lubricante y de refrigerante, cambio de bujías, bombas de agua, mantenimiento del carburador y asuntos similares;
- Daño causado por un almacenamiento o mantenimiento inadecuado o inexistente, incumplimiento de los procedimientos y recomendaciones contenidos en la *Guía del Usuario*;
- Daño originado por la eliminación de piezas, reparaciones, servicio, mantenimiento o modificación inadecuadas, o uso de piezas o accesorios no fabricados ni aprobados por Bombardier, que, en su opinión razonable, sean o incompatibles con las embarcaciones deportivas o afecten de modo adverso a su funcionamiento, prestaciones o durabilidad, o resulten de reparaciones realizadas por alguien diferente del Distribuidor/Concesionario autorizado;
- Daños causados por el abuso, mal uso, uso indebido, negligencia, competición, manejo inadecuado o utilización de la embarcación deportiva al margen de las recomendaciones que figuran en la *Guía del Usuario*;

- Daños que se deriven de un daño externo, hundimiento, introducción de agua u objetos extraños, accidente, robo, vandalismo o cualquier catástrofe natural;
- Utilización de carburante, aceites o lubricantes no adecuados para la embarcación deportiva (consulte la *Guía del Usuario*);
- Daños por oxidación, corrosión o exposición a los elementos;
- Daños producidos por bloqueo del sistema de refrigeración o bomba aspirante con substancias extrañas;
- Daños al acabado incluyendo, sin ser exhaustiva la enumeración, defectos cosméticos del acabado, ampollas, picados, agrietado; y delaminación de la fibra de vidrio causada por ampollas, agrietado, arañazos, cuarteado o exposición a los elementos.

Esta garantía no será válida en su integridad y será nula y sin efecto si:

- La embarcación deportiva se ha alterado o modificado de tal modo que pueda afectar adversamente a su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, o haya sido alterada o modificada para cambiar el uso para el que fue pensada; o
- La embarcación deportiva se ha usado para competición en cualquier momento, incluso por un propietario anterior.

7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LÍMITE CUALQUIER GARANTÍA DE MERCADIBILIDAD O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO CONCRETO, ESTÁN LIMITADAS EN SU DURACIÓN A LA VIDA DE LA PRESENTE Y EXPRESA GARANTÍA LIMITADA. TODOS LAS CONSECUENCIAS IMPREVISTAS, SECUNDARIAS, DIRECTAS, INDIRECTAS O DE OTRO TIPO QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE LA PRESENTE GARANTÍA, COMO, SIN SER EXHAUSTIVA ESTA ENUMERACIÓN: gastos de gasolina, gastos de transporte de la embarcación deportiva hacia y desde el Distribuidor/Concesionario, tiempo de viaje del técnico, cargos de extracción y puesta en el agua, gastos de muelle, remolque o arrastre, almacenamiento, teléfono fijo o móvil, fax o telegrama, alquiler o cambio de embarcación durante la garantía o tiempo de inutilización, taxi, viajes, alojamiento, pérdida o deterioro de propiedades personales, molestias, coste de cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de rentas, ingresos o beneficios, o pérdida de disfrute o uso de la embarcación deportiva. **ALGUNAS JURISDICIONES NO TIENEN EN CUENTA LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LIMITACIONES DE CONSECUENCIAS IMPREVISTAS O SECUNDARIAS, U OTRAS EXCLUSIONES CITADAS ANTERIORMENTE. EN CONSECUENCIA, PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS Y, ADEMÁS, PUEDE UD. TENER OTROS DERECHOS LEGALES QUE PUEDEN VARIAR CON LA JURISDICCIÓN.**

Ni el distribuidor, concesionario ni ninguna otra persona han sido autorizados a realizar ninguna afirmación, representación o garantía relativa a la embarcación deportiva distintas a aquellas contenidas en esta garantía limitada y, en caso de que se realicen, no tendrán vigor contra Bombardier. Bombardier se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, en el bien entendido de que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a las embarcaciones deportivas vendidas durante la vigencia de esta garantía.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BOMBARDIER del traspaso de propiedad del modo siguiente:

BOMBARDIER o un Distribuidor/ Concesionario autorizado de BOMBARDIER recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario. A continuación, el distribuidor enviará esta información directamente a Bombardier.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

- a) En caso de disputa o controversia con respecto a esta GARANTÍA LIMITADA DE BOMBARDIER, BOMBARDIER le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.
- b) Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de servicio de su distribuidor para resolver el problema.
- c) Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto por escrito con Bombardier en la dirección que se indica a continuación.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS EUROPE N.V.
CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE
BÉLGICA
Tel.: +32 (0)9 272 63 30

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS



DECLARATION

OF CONFORMITY

Aplicación de las Directrices del Consejo:	94/25/CE — Embarcación de recreo 89/336/CEE — Compatibilidad electromagnética
Normas cuyo cumplimiento se declara:	ISO 7840, ISO 8469, ISO 8665, ISO 8846, ISO 8848, ISO 8849, ISO 9094, ISO 9097, ISO 10087, ISO 10088, ISO 10133, ISO 10240, ISO 11105, ISO 11591, ISO 11592, ISO 12215, ISO 12216, ISO 13592, COLREGS, ABYC H-5, ABYC H-8
Nombre del fabricante:	Bombardier Motor Corporation of America
Dirección del fabricante:	451 E. Illinois Ave Benton, Illinois 62812-0394
Nombre del importador:	Société ANF — Industrie S.A.
Dirección del importador:	2, rue du Nouveau Bercy 94220 Charenton París, Francia
Organismo notificado para la Directiva 94/25/CE:	International Marine Certification Institute Trèves centre, rue de Trèves 45 1040 Bruselas, Bélgica
Organismo competente para la Directiva 89/336/CE:	UTAC Autodrome de Linas-Montlhéry, B.P. 212 91311 Montlhéry cedex, Francia
Tipo de equipo:	Embarcaciones deportivas, de cabotaje categoría C
Nombre y número del modelo:	Nombre del modelo Número(s) del modelo
El abajo firmante declara, por la presente, que el equipo especificado anteriormente cumple las citadas directrices y normas.	
Nombre del signatario:	Fernando García
Cargo del signatario por parte de Bombardier Motor Corporation of America:	Director – Asuntos públicos y de regulación — Embarcaciones deportivas Sea-Doo

Homologación y certificación

Estas embarcaciones cumplen las siguientes normas:

ESTÁNDAR	TIPO DE CERTIFICADO
United States Coast Guard	Autocertificación
Canadian Coast Guard	Autocertificación
Registro marítimo de embarcaciones de Rusia	Certificado por Registro marítimo de embarcaciones de Rusia 8, Dvortsovaya Nab., 191186 San Petersburgo, Rusia
Directiva 89/336/CEE del Consejo referente a la compatibilidad electromagnética	Control de fabricación interno más control efectuado bajo la responsabilidad de un organismo competente. Organismo competente: UTAC Autodrome de Linas-Monthéry, B.P. 212 91311 Monthéry cedex, Francia
Directiva 94/25/EC del Parlamento Europeo y del Consejo referente a embarcaciones de recreo	Control de fabricación interno más control efectuado bajo la responsabilidad de un organismo notificado. Organismo notificado: International Marine Certification Institute Trèves centre, rue de Trèves 45 1040 Bruselas, Bélgica

Guía del Usuario

Acuse de recibo

Su concesionario

Nombre:	_____

Dirección:	_____

Le ayudará a resolver cualquier problema que pueda tener.

Una vez recibida su embarcación deportiva, rellene y firme el impreso siguiente y remítalo a su concesionario a fin de que quede amparado por la garantía.

Las condiciones de la garantía se detallan en la sección dedicada a la garantía de esta guía.

----- Corte por la línea de puntos

Recibí	
Nombre:	_____
Dirección:	_____
Propietario de _____	Embarcación deportiva N° _____
Número del casco HIN (a rellenar por el cliente o el concesionario vendedor) _____	
Esta garantía empieza a contar a partir del _____	(fecha).
El concesionario citado en este documento me ha instruido acerca del funcionamiento, mantenimiento, características de seguridad y política de garantía, todo lo cual entiendo, estoy de acuerdo y me obligo a ello. También estoy conforme con la revisión previa y entrega de mi embarcación deportiva Sea-Doo. También he recibido una copia de la <i>Guía del Usuario</i> y del <i>Video sobre Seguridad</i> de mi embarcación deportiva Sea-Doo.	
Firma:	_____
Fecha:	_____

CAMBIO DE DIRECCIÓN

Si ha cambiado de dirección, asegúrese de rellenar y enviar por correo la tarjeta que se incluye en esta página.

Tal notificación es asimismo necesaria para su propia seguridad, incluso tras la caducidad de la garantía original, puesto que Bombardier podrá ponerse en contacto con Ud. si fuese necesaria alguna corrección en su embarcación.

NOTA: Esta tarjeta está destinada exclusivamente a cambios de dirección.

CAMBIO DE DIRECCIÓN



COLOQUE
EL SELLO
CORRES-
PONDIENTE

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Servicio de atención al Cliente
Guldensporenpark 83, Edificio I
B-9820 Merelbeke, BÉLGICA

CAMBIO DE DIRECCIÓN

Si ha cambiado de dirección, asegúrese de rellenar y enviar por correo la tarjeta que se incluye en esta página.

Tal notificación es asimismo necesaria para su propia seguridad, incluso tras la caducidad de la garantía original, puesto que Bombardier podrá ponerse en contacto con Ud. si fuese necesaria alguna corrección en su embarcación.

NOTA: Esta tarjeta está destinada exclusivamente a cambios de dirección.

CAMBIO DE DIRECCIÓN



COLOQUE
EL SELLO
CORRES-
PONDIENTE

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Servicio de atención al Cliente
Guldensporenpark 83, Edificio I
B-9820 Merelbeke, BÉLGICA

EMBARCACIÓN DEPORTIVA

Nº de MODELO _____

CASCO

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL CASCO (H.I.N.) _____

MOTOR MERCURY O ROTAX

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN (E.I.N.) _____

Titular:

Fecha de compra: _____

AÑO MES DÍA

Garantía válida hasta: _____

AÑO MES DÍA

Debe ser cumplimentado por el distribuidor en el momento de la venta.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

Le rogamos verifique con su concesionario de venta que su embarcación SEA-DOO ha sido registrada por Bombardier.



**GUÍA DEL USUARIO
SPORTSTER 4-TEC
8192022**